



# Upute za uporabu i postavljanje Profesionalna perilica rublja PW 811 PW 814 PW 818

---

Prije postavljanja - instaliranja - prve uporabe, **ob-  
vezno** pročitajte upute za uporabu. Time ćete zaš-  
tititi sebe i izbjeći oštećenja.

hr-HR

## Vaš doprinos zaštiti okoliša

---

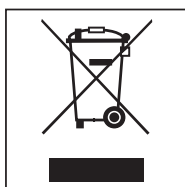
### Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti perilicu rublja od oštećenja tijekom transporta. Ambalažni materijal odabran je imajući u vidu utjecaj na okoliš i mogućnost zbrinjavanja te se zato može reciklirati.

Recikliranjem ambalažnog materijala štede se sirovine i smanjuje nakupljanje otpada.

### Zbrinjavanje dotrajalog uređaja

Dotrajali električni i elektronički uređaji još uvijek sadrže brojne korisne materijale. No, oni sadrže i štetne tvari koje su bile neophodne za njihov rad i sigurnost. Te tvari u kućnom otpadu ili zbog nepropisnog zbrinjavanja mogu naškoditi zdravlju ljudi i okolišu. Stoga dotrajali uređaj nikada nemojte bacati u kućni otpad.



Umjesto takvog načina zbrinjavanja koristite obližnje centre za prihvat i daljnje zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja. Možete se i informirati na prodajnom mjestu. Molimo pazite da je Vaš stari uređaj do trenutka transporta pohranjen tako da se djeca ne mogu ozlijediti.

### Ušteda energije

#### Potrošnja energije i vode

- Iskoristite **maksimalno** punjenje za svaki program pranja.  
Tada je potrošnja energije i vode najmanja u odnosu na količinu rublja.

#### Sredstvo za pranje

- Upotrijebite najviše onoliko sredstva za pranje koliko je navedeno na njegovoj ambalaži.
- Smanjite doziranje sredstva za pranje kod manjih količina rublja.

#### Savjet za naknadno strojno sušenje

Kako biste uštedjeli energiju pri sušenju, odaberite najveći mogući broj okretaja centrifuge za dotični program.

<b>Vaš doprinos zaštiti okoliša</b> .....	2
Zbrinjavanje dotrajalog uređaja .....	2
<b>Sigurnosne napomene i upozorenja</b> .....	11
Napomene za primjenu izbjeljivača na bazi klora i perkloretilena .....	18
Čišćenje od klora.....	18
<b>Opis uređaja (s ladicom za doziranje)</b> .....	20
Varijante uređaja s ladicom za doziranje sredstava za pranje (WEK) .....	20
<b>Opis uređaja (bez ladice za doziranje)</b> .....	21
Varijante uređaja bez ladice za doziranje sredstava za pranje .....	21
<b>Upravljanje perilicom rublja</b> .....	22
Funkcije upravljačkih elemenata.....	22
Funkcijske tipke.....	23
Operatorska kartica .....	24
<b>Priprema rublja</b> .....	25
Puštanje u pogon .....	25
Priprema rublja .....	26
Masa punjenja .....	26
Punjenje perilice rublja .....	26
<b>Pranje s ladicom za doziranje</b> .....	27
Dodavanje sredstava za pranje putem ladice .....	27
Izbjeljivač .....	28
Sredstva za bojenje / sredstva za uklanjanje obojenja kao i sredstva za uklanjanje kamenca	28
<b>Pranje bez ladice za doziranje</b> .....	29
Nastavak programa nakon prikaza "Sistemska greška pri doziranju" .....	29
Količine doziranja .....	29
Puštanje dozirnih pumpi u pogon .....	29
Kalibriranje doziranja .....	29
<b>Pranje</b> .....	31
Doziranje sredstava za pranje.....	31
Doziranje sredstava za pranje.....	31
Količina doziranja sredstava za pranje .....	31
Tvrdoća vode.....	31
Odabir programa .....	31
Odabir dodatnih funkcija Pretpranje, Zaustavljanje zbog štirkanja ili Zaustavljanje bez centrifugiranja.....	31
Promjene prije pokretanja programa .....	32
Pokretanje programa .....	33
Otvaranje vrata po završetku programa .....	35
Postupanje u slučaju prekida programa pri radu.....	36
<b>Pranje s karticom</b> .....	37
Pogon karticom .....	37
Rad s određenom skupinom rublja. ....	38
<b>Dodatne funkcije</b> .....	39
Odabir jezika.....	39

# Sadržaj

---

Termin početka.....	39
Opoziv funkcije za podešavanje termina početka.....	40
S pretpranjem.....	40
Štirkanje.....	41
Dodavanje preko ladice za doziranje.....	41
Dodavanje direktno u bubanj.....	41
Bez centrifugiranja.....	41
Zaustavljanje programa.....	42
Prekid programa.....	42
Prekid zaključenih programa.....	43
Reorganiziranje programa.....	43
<b>Opcionalni moduli.....</b>	<b>45</b>
Doziranje tekućih sredstava (opcija za uređaje s ladicom za doziranje).....	45
Nastavak programa nakon prikaza "Sistemska greška pri doziranju".....	45
Poništavanje doziranja.....	46
Količine doziranja.....	46
Priključivanje dozirnih pumpi.....	46
Puštanje dozirnih pumpi u pogon.....	46
Kalibriranje doziranja.....	47
Čišćenje i održavanje dozirnog sustava.....	48
Isključivanje uslijed vršnog opterećenja.....	49
Komunikacijski modul.....	49
Pogonski podaci.....	49
Ukupni podaci.....	51
Podaci o programu.....	51
Brisanje podataka.....	53
Sustav za vaganje / Podnožje za vaganje.....	54
Postavljanje prikaza punjenja na nulu.....	54
<b>Pomoć u slučaju smetnji.....</b>	<b>55</b>
Deblokada odvodnog ventila i vrata u slučaju opasnosti.....	55
Prikaz servisnog intervala, BGR.....	57
Poruke o greškama.....	57
Servis.....	59
<b>Što učiniti ako ... ..</b>	<b>60</b>
Pomoć prilikom smetnji.....	60
Program pranja se ne može pokrenuti.....	60
Nezadovoljavajući učinak pranja.....	61
Općeniti problemi s perilicom rublja.....	62
Nastavak programa nakon prekida napajanja.....	62
Mogući uzroci za pojačano stvaranje pjene.....	63
Napinjanje većih komada rublja.....	64
<b>Čišćenje i održavanje.....</b>	<b>65</b>
Čišćenje i održavanje.....	65
Čišćenje i održavanje.....	65
Hrđanje uslijed vanjskih uzroka.....	65
Čišćenje ladice za doziranje sredstava za pranje, pretinaca za sredstva i usisnih cjevčica.....	65

<b>Postavljanje i priključivanje</b> .....	67
Postavljanje perilice za rublje .....	67
Opći uvjeti uporabe .....	67
Olakšavanje održavanja .....	68
Postavljanje na povišeno postolje .....	68
Transportno osiguranje .....	69
Uklanjanje transportnih osiguranja .....	69
Priključak na vodu .....	70
Priključak samo na hladnu vodu .....	70
Priključak sredstva za doziranje na pretinac za miješanje dozirane tekućine .....	71
Odvod vode .....	72
Električni priključak .....	72
<b>Pregled programa</b> .....	73
Pregled osnovnih programa .....	73
Programi rublja za iskuhavanje .....	73
Programi Šareno rublje .....	74
Programi Jednostavno za održavanje .....	76
Program Osjetljivo rublje/Vuna .....	77
Program Dodatno ispiranje .....	78
Program Dodatno centrifugiranje .....	78
Program Dodatni odvod .....	78
Program Štirkanje .....	78
Pregled programa Hotel/Restoran/Catering .....	79
Program Posteljina/Frotir .....	79
Program Navlake za madrace .....	79
Program Rublje za wellness i rublje od frotira .....	80
Program Ogrtači za kupanje 60°C .....	80
Program Kuhinjsko rublje .....	80
Programi Stolno rublje .....	81
Programski paket Zavjese .....	81
Pregled programa Popluni .....	82
Pregled programa Dezinfekcija .....	84
Općenito o dezinfekciji .....	86
Što znači "dezinfekcija"? .....	86
Termička dezinfekcija .....	86
Kemijsko-termička dezinfekcija .....	86
Popis RKI (Robert-Koch-Institut) .....	86
Dezinfekcijski postupci prema područjima djelovanja .....	86
Popis VAH .....	87
Izbjegavanje kontaminacije, odnosno rekontaminacije .....	87
Čišćenje pretinca za ulijevanje sredstva za pranje i usisne cjevčice .....	87
Program Čišćenje perilice .....	88
Pregled programa Čišćenje zgrada .....	89
Programi Mop krpe .....	89
Količina punjenja mop krpa (pamuk) .....	91
Količina punjenja mop krpa (mikro vlakna) .....	92
Programi Prostirke / Polirne ploče .....	92
Program Krpe .....	93

# Sadržaj

---

Pregled programa Vatrogasci .....	94
Programi Zaštitna odjeća .....	95
Programi Maske .....	97
Programi Odjela za zaštitu od kemikalija.....	98
Pregled programa Sredstvo za čišćenje rublja .....	99
Pregled programa Impregnacija .....	100
Pregled programa Konjušnica .....	101
Pregled programa Sport .....	103
Pregled programa Sluice .....	105
Tijek programa Sluice.....	106
Pregled programa Sustav za prikupljanje vode (WRG) .....	107
<b>Upravljački elementi.....</b>	<b>108</b>
Funkcije upravljačkih elemenata.....	108
Funkcijske tipke.....	109
<b>Općenito .....</b>	<b>111</b>
Pregled funkcijskih razina.....	111
<b>Ulazak u nadzornu razinu / promjena zaporke.....</b>	<b>112</b>
Zaporka .....	112
Promjena zaporke .....	113
<b>Jezik / vrijeme, datum .....</b>	<b>114</b>
Mogućnost odabira glavnog izbornika .....	114
Stavka izbornika jezik .....	114
Odabir jezika.....	114
Stavka izbornika: vrijeme, datum .....	115
<b>Stavka izbornika Doziranje .....</b>	<b>116</b>
Stavka izbornika Doziranje .....	116
<b>Stavka izbornika Modus odobrenja .....</b>	<b>118</b>
Stavka izbornika Modus odobrenja.....	118
<b>Programiranje .....</b>	<b>119</b>
Programska struktura .....	119
Stavka izbornika Kopiranje .....	121
Kopiranje programa .....	121
Kopiranje područja .....	122
Kopiranje bloka.....	123
Brisanje stavke izbornika.....	124
Brisanje programa .....	125
Brisanje područja .....	126
Brisanje bloka.....	127
Promjena stavke izbornika .....	128
Stavka izbornika Ponovno uspostavljanje.....	129

Glava programa.....	130
Broj programa.....	130
Naziv programa .....	131
Broj materijala.....	131
Područje 1 - 2 - 3 .....	131
Vaganje.....	132
Nazivno punjenje .....	132
Minimalna razina vode.....	132
Način punjenja.....	133
Odobrenje.....	134
Zaključavanje.....	134
Vršno opterećenje .....	134
Upravljanje vrućom vodom .....	135
Cijena .....	135

## Sadržaj

---






Programiranje bloka .....	136
Izbornik programiranje bloka .....	136
Osnovne postavke parametara .....	136
Naziv bloka .....	138
1. Aktivacija bloka .....	138
2. Zaustavljanje programa 1 .....	138
3. Signal za zaustavljanje programa 1 .....	138
4. Grijanje .....	139
5. Slobodan odabir temperature .....	139
6. Temperatura .....	139
7. Histereza.....	139
8. Zagrijavanje .....	139
9. Razina 1 .....	140
10. Dovodni put 1 .....	140
11. Vrsta doziranja.....	141
12. Faza doziranja 1.....	142
13. Zaustavljanje doziranja 1 .....	142
14. Kretanje od razine.....	142
15. Zaustavljanje razine 1 .....	143
16. Vrijeme pranja 1 .....	143
17. Termo zaustavljanje .....	144
18. Razina 2.....	144
19. Dovodni put 2.....	144
20. Faza doziranja 2.....	144
21. Zaustavljanje doziranja 2 .....	145
22. Zaustavljanje razine 2 .....	145
23. Vrijeme pranja 2.....	145
24. Hlađenje .....	145
25. Vrijeme pranja 3.....	145
26. Zaustavljanje programa 2 .....	145
27. Signal za zaustavljanje programa 2 .....	145
28. Odvodni put 1.....	145
29. Odvodna razina .....	145
30. Vrijeme pranja 4.....	146
31. Odvodni put 2.....	146
32. Slobodan odabir broja okretaja centrifuge .....	146
33. Centrifugiranje .....	146
34. Ponavljanje .....	147
35. Signal za kraj bloka .....	147



Stavka izbornika Postavke .....	148
Točke podizbornika: .....	148
Funkcija memorije .....	149
Zaključavanje osnovnog programa .....	149
Zvučni signal upozorenja.....	149
Jedinica temperature, sekunde, minute, sata, duljine, mase, volumena, tlaka, okretaja ....	149
Odabir maksimalne temperature .....	151
Odabir maksimalnog broja okretaja centrifuge .....	151
Prikaz na zaslonu .....	152
Zaslon u stanju pripravnosti .....	153
Podešavanje kontrasta .....	153
Dodjela tipki.....	153
Vrijeme.....	153
Prikaz datuma.....	154
Kalibriranje doziranja .....	154
Učinak doziranja (D1 do D13).....	155
Korekcijski faktor doziranja (D1 do D 13) .....	156
Upozorenje prazne posude za doziranje (D 1 do D 13) .....	156
Korištenje zaporke.....	157
Srednji tlak vode.....	157
Snaga grijanja.....	157
Podaci o klijentu .....	157
Valuta.....	159
Stavka izbornika "Skupine rublja" .....	159
Kartice .....	160
Koncept kartice .....	160
Operatorska kartica .....	160
Prikazati napomenu o sadržaju kartice .....	161
Zaključavanje kartice.....	161
Kartica ključ.....	161
Pohrana promijenjenih podataka.....	162
Rad s određenom skupinom rublja .....	162
Podaci o kartici.....	163
Podaci o programu .....	163
Podaci o doziranju .....	164
Podaci o postavkama.....	165
Podaci o jeziku .....	166
Podaci o upravljanju .....	167
Jezik .....	167
Doziranje.....	168
Program.....	169
Postavke.....	170
Brisanje kartice.....	170

## Sadržaj

---

Ručno upravljanje.....	172
Prebacivanje na ručno upravljanje.....	172
Završetak ručnog upravljanja .....	172
Dovod vode  .....	172
Doziranje  .....	173
Pranje i grijanje  .....	174
Odvod uz okretanje bubnja  .....	174
Centrifugiranje  .....	174
Kombinacije funkcija .....	175
<b>Tehnički podatci .....</b>	<b>176</b>
Podatci o uređaju PW 811 .....	176
Električni priključak.....	176
Dimenzije za postavljanje .....	176
Težina i opterećenje poda .....	176
Vrijednosti emisije.....	176
Sigurnost proizvoda .....	176
Podatci o uređaju PW 814.....	177
Električni priključak.....	177
Dimenzije za postavljanje .....	177
Težina i opterećenje poda .....	177
Vrijednosti emisije.....	177
Sigurnost proizvoda .....	177
Podatci o uređaju PW 818.....	178
Električni priključak.....	178
Dimenzije za postavljanje .....	178
Težina i opterećenje poda .....	178
Vrijednosti emisije.....	178
Sigurnost proizvoda .....	178

Perilica rublja odgovara propisanim sigurnosnim odredbama. Međutim, nepropisna uporaba može dovesti do ozljeda osoba ili oštećenja stvari.

Prije prve uporabe perilice za rublje pročitajte upute za uporabu. U njima se nalaze važne napomene o sigurnosti, uporabi i održavanju perilice za rublje. Na taj način štitite sebe i izbjegavate oštećenja na perilici za rublje.

Kod upućivanja drugih osoba u rad s perilicom rublja, treba im na raspolaganje staviti ove sigurnosne napomene i/ili ih uputiti u njih.

Sačuvajte ove upute za uporabu i predajte ih eventualnom budućem vlasniku uređaja.

### Namjenska uporaba

- ▶ Perilica za rublje namijenjena je profesionalnom korištenju.
- ▶ Ova perilica rublja predviđena je za postavljanje u profesionalnom okruženju.
- ▶ Ako se uređaj upotrebljava u profesionalnom okruženju, njime smije upravljati samo upućeno/educirano ili stručno osoblje. Kad se uređaj koristi u javnom prostoru, korisnik mora biti upućen u sigurno korištenje uređaja.
- ▶ Ova perilica predviđena je za pranje rublja koje nije natopljeno opasnim ili zapaljivim tvarima.
- ▶ U ovoj perilici perite isključivo rublje za koje proizvođač na etiketi za održavanje dopušta strojno pranje ili ono koje je prikladno za pranje vodom.
- ▶ Perilica za rublje se mora koristiti u skladu s uputama za uporabu, redovito održavati i provjeravati obzirom na ispravnost rada.
- ▶ Ova perilica za rublje nije namijenjena korištenju na otvorenom.
- ▶ Nemojte postavljati perilicu rublja u prostoriju gdje postoji opasnost od smrzavanja. Zamrznuta crijeva mogu popucati ili prsnuti, a i pouzdanost elektronike na temperaturama ispod ledišta se smanjuje.
- ▶ Perilica rublja se ne smije koristiti na pokretnim mjestima (npr. na brodovima).
- ▶ Osobe koje zbog svojih tjelesnih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili neiskustva ili nepoznavanja uređaja nisu u stanju sigurno rukovati perilicom, ne smiju je upotrebljavati bez nadzora odgovorne osobe.
- ▶ Djeca mlađa od osam godina ne smiju biti u blizini perilice rublja, osim kad su pod stalnim nadzorom.
- ▶ Djeca starija od osam godina perilicu rublja smiju koristiti bez nadzora samo ukoliko im je rukovanje objašnjeno tako da njome mogu rukovati sigurno. Djeca moraju biti sposobna prepoznati i razumjeti opasnosti pogrešnog rukovanja uređajem.
- ▶ Djeca ne smiju čistiti ni održavati perilicu rublja bez nadzora.
- ▶ Nadgledajte djecu koja se zadržavaju u blizini perilice rublja. Nemojte djeci dopustiti da se igraju perilicom.

## Sigurnosne napomene i upozorenja

---

- ▶ Programi za dezinfekciju ne smiju se prekidati, jer bi to utjecalo na rezultat dezinfekcije. Vlasnik mora odgovarajućim ispitivanjima osigurati dezinfekcijski standard, termički i kemotermički postupak (s popisa, u skladu s čl. 18 Zakona o zaštiti od infekcija) u svakodnevnom radu.
- ▶ Drugi načini primjene od onih prethodno navedenih kose se s odredbama i isključuju jamstvo proizvođača.

### Predvidiva pogrešna primjena

- ▶ U ovoj se perilici nikako ne smije kemijski čistiti! Kod većine sredstava za čišćenje, poput primjerice benzina, postoji opasnost od **požara ili eksplozije!**
- ▶ Kod pranja na visokim temperaturama imajte u vidu da se staklo na vratima zagrijava. Spriječite djecu da tijekom pranja dodiruju staklo na vratima.  
**Postoji opasnost od opekline!**
- ▶ Nakon svakog pranja zatvorite vrata. Na taj način spriječit ćete da se djeca ili kućni ljubimci zavuku u unutrašnjost perilice rublja, a također ćete spriječiti da djeca u perilici sakriju razne predmete.
- ▶ Nemojte oštećivati, uklanjati ili premošćivati sigurnosne i upravljačke elemente perilice rublja.
- ▶ Uređaji kojima su oštećeni upravljački elementi ili izolacija vodiča pod naponom, ne smiju se upotrebljavati prije popravka.
- ▶ Voda koja nastaje tijekom pranja je lužina, a ne pitka voda! Lužinu odvodite u odgovarajući odvodni sustav.
- ▶ Uvjerite se da bubanj miruje prije vađenja rublja. Posezanje u bubanj koji se okreće može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ Pazite da se kod zatvaranja vrata ne posežete u otvor između vrata i okvira.  
**Pažnja!** Vrata se automatski zaključavaju čim se uređaj uključi.
- ▶ Kada je ladica za doziranje otvorena i nedostaje posudica za doziranje postoji **opasnost od opekotina uslijed prskanja vode.**  
Molimo da uređaj upotrebljavate sa svim potrebnim dijelovima.
- ▶ Kod uporabe i kombiniranja pomoćnih sredstava za pranje i specijalnih proizvoda obavezno poštujujte upute za uporabu koje navodi proizvođač. Takvo sredstvo primijenite samo za slučajeve koje je predvidio proizvođač kako biste izbjegli oštećenja materijala i burne kemijske reakcije.

# Sigurnosne napomene i upozorenja

---

## Tehnička sigurnost

► Pregledajte perilicu rublja prije postavljanja i uporabe kako biste uočili eventualna vidljiva oštećenja. Oštećenu perilicu rublja ne smijete postavljati niti uključivati.

► Električna sigurnost ove perilice rublja može se zajamčiti samo ako je priključena na propisno instaliranu instalaciju sa zaštitnim vodičem. Vrlo je važno da se ovaj temeljni sigurnosni uvjet provjeri i, u slučaju sumnje, instalacija prepusti na provjeru stručnoj osobi. Miele ne može preuzeti odgovornost za štete nastale zbog nepostojanja ili neispravnosti zaštitnog vodiča.

► Nestručni popravci mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti za korisnika, za koje proizvođač ne može preuzeti odgovornost. Popravke smiju izvoditi samo ovlašteni Miele servisi, jer u suprotnom za nastale štete ne važi jamstvo.

► Nemojte preinačavati perilicu rublja ni na koji način bez izričite suglasnosti tvrtke Miele.

► U slučaju problema ili tijekom čišćenja i održavanja perilice treba prekinuti napajanje strujom. Perilica rublja nije spojena na strujnu mrežu samo u sljedećim slučajevima:

- ako je utikač perilice rublja izvučen iz zidne utičnice ili
- ako je osigurač instalacije u zgradi isključen ili
- ako je rastalni osigurač u instalaciji zgrade odvrnut do kraja.

Vidi i poglavlje "Postavljanje i priključivanje", odlomak "Električni priključak".

► Perilica se smije priključiti na vodu samo uz primjenu novog kompleta crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovo upotrijebiti. Kontrolirajte komplete crijeva u redovitim razmacima. Tako ćete ih moći pravovremeno zamijeniti i izbjeći štetu od vode.

► U slučaju izlivanja treba ukloniti uzrok prije no što perilicu dalje koristite. U slučaju izlivanja vode perilicu rublja odmah isključite iz strujne mreže!

► U slučaju neispravne funkcije parnog grijanja u području vrata, poklopca ladice za doziranje i u unutrašnjosti bubnja (posebice na rubu bubnja) može doći do povišenja temperature. Postoji opasnost od laganih opekotina.

Ova napomena odnosi se samo na uređaje s grijanjem na paru.

► Neispravni dijelovi moraju se zamijeniti isključivo originalnim Miele rezervnim dijelovima. Samo uporabom tih dijelova tvrtka Miele može jamčiti potpuno ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.

► Za ovu perilicu vrijede propisi Njemačkog zakonskog osiguranja od ozljeda (DGUV). Preporučuje se izvršiti provjere prema propisima Njemačkog zakonskog osiguranja od ozljeda - DGUV100-500 /poglavlje 2.6/ odlomak 4. Dnevnik za bilježenje provedenih ispitivanja može se nabaviti u Miele servisu.

► Pročitajte upute u poglavlju "Postavljanje i priključivanje" kao i poglavlje "Tehnički podaci".

► Utikač perilice rublja mora uvijek biti dostupan, kako bi se perilica u svakom trenutku mogla isključiti iz strujne mreže.

► Kod fiksnog priključivanja mora se instalirati naprava koja razdvaja sve polove napajanja.

## Sigurnosne napomene i upozorenja

---

- ▶ Ako je predviđen električni fiksni priključak perilica rublja se iz strujnog kruga isključuje uređajem za odvajanje od mreže. Uređaj za odvajanje od mreže mora se nalaziti u blizini perilice i mora biti prepoznatljiv i lako dostupan.

# Sigurnosne napomene i upozorenja

---

## Pravilna uporaba

- ▶ Maksimalna količina punjenja za PW 811 - 12 kg, za PW 814 - 16 kg i za PW 818 iznosi 20 kg suhog rublja. O manjim količinama punjenja za pojedine programe informacije ćete pronaći u poglavlju "Pregled programa".
- ▶ Prije prve uporabe uklonite transportna osiguranja sa perilice rublja (pogledajte poglavlje "Postavljanje i priključivanje", odlomak "Uklanjanje transportnog osiguranja"). Ako se transportno osiguranje ne ukloni, kod centrifugiranja može doći do oštećenja perilice rublja i obližnjeg namještaja ili uređaja.
- ▶ Vrata perilice ne otvarajte na silu. Vrata se mogu otvoriti tek kada se na zaslonu prikaže odgovarajuća poruka.
- ▶ Pomičnu jedinicu uređaja ne gurajte prema nazad dok uređaj radi.
- ▶ Kod zatvaranja vrata između okvira vrata i otvora bubnja kao i na okovima postoji opasnost od priklještenja. Pazite jer se vrata zaključavaju automatski nakon što se uređaj pokrene!
- ▶ Zatvorite slavinu za vodu u slučaju duže odsutnosti (npr. tijekom godišnjeg odmora), posebno ako se u blizini perilice rublja ne nalazi podni odvod.
- ▶ Pripazite da se s rubljem ne peru strana tijela (npr. čavli, igle, kovanice, spajalice za papir). Strana tijela mogu oštetiti dijelove perilice (npr. kadu i bubanj). Oštećeni dijelovi perilice mogu, nadalje, oštetiti rublje.
- ▶ Kod pravilnog doziranja sredstva za pranje nije potrebno čistiti perilicu rublja od kamenca. Ako se unatoč tome u perilici rublja nakupi toliko kamenca da je potrebno čišćenje, upotrijebite posebno sredstvo za uklanjanje kamenca sa zaštitom od korozije. Takvo sredstvo možete nabaviti u specijaliziranim prodavaonicama ili kod Miele servisa. Strogo se pridržavajte uputa za uporabu sredstva.
- ▶ Rublje koje je obrađivano sredstvima koja sadrže otapala prije strojnog pranja treba dobro isprati čistom vodom.
- ▶ U perilici rublja nikada nemojte upotrebljavati sredstva za pranje koja sadrže otapala (npr. benzin za čišćenje). Ona mogu oštetiti dijelove uređaja i uzrokovati stvaranje otrovnih para. **Opasnost od zapaljenja i eksplozije!**
- ▶ U blizini perilice nemojte skladištiti ili upotrebljavati benzin, petrolej i slične lako zapaljive tvari. Nemojte koristiti poklopac uređaja kao površinu za odlaganje. **Opasnost od požara i eksplozije!**
- ▶ Na poklopac perilice ne stavljajte kemikalije (tekuća sredstva za pranje, pomoćna sredstva za pranje). Ona mogu uzrokovati promjenu boje ili oštetiti površinu. Ako se po površini slučajno proliju kemikalije odmah ih obrišite vlažnom krpom.
- ▶ Na poledini uređaja nalazi se ispust zraka. Taj otvor ne smije biti zatvoren niti prekriven. Obratite pažnju na najmanji dozvoljeni razmak naveden u instalacijskom planu.
- ▶ Boje za tekstil moraju biti prikladne za uporabu u perilicama. Strogo se pridržavajte uputa za njihovu uporabu koje navodi proizvođač.
- ▶ Sredstva za uklanjanje boje mogu zbog sadržaja sumpora uzrokovati koroziju. Sredstva za uklanjanje boje ne smiju se upotrebljavati u perilicama rublja.



## Sigurnosne napomene i upozorenja

---

- ▶ Izbjegavajte kontakt površina od plemenitog čelika s tekućim sredstvima za pranje i dezinfekciju koja sadrže klor ili natrijev hipoklorit. Djelovanje tih sredstava može uzrokovati koroziju plemenitog čelika. Agresivne pare lužine za izbjeljivanje koja sadrži klor također mogu uzrokovati koroziju. Zato nemojte držati otvorene spremnike takvih sredstava u neposrednoj blizini uređaja.
- ▶ Perilica se ne smije prati visokotlačnim peračem niti vodenim mlazom.

## Sigurnosne napomene i upozorenja

---

### Klor i oštećenje dijelova

► S povećanom uporabom klora raste vjerojatnost oštećenja dijelova uređaja.

### Napomene za primjenu izbjeljivača na bazi klora i perkloretilena

Uporaba sredstava koja sadrže klor, primjerice natrijevog hipoklorita i praškastih izbjeljivača na bazi klora može, ovisno o koncentraciji klora, vremenu djelovanja i temperaturi uništiti zaštitni sloj od plemenitog čelika i uzrokovati koroziju dijelova uređaja. Zbog toga ne treba upotrebljavati takva sredstva te ih treba zamijeniti izbjeljivačima na bazi kisika.

Ako se kod specijalnih zaprljanja ipak koriste izbjeljivači koji sadrže klor, mora se uvijek provesti korak za čišćenje od klora. U suprotnom se dijelovi perilice i rublje mogu trajno i nepopravljivo uništiti.

### Čišćenje od klora

Čišćenje od klora mora se provesti neposredno nakon korištenja izbjeljivača na bazi klora. Najbolje je upotrijebiti hidrogen peroksid ili sredstvo za pranje, odnosno izbjeljivanje na bazi kisika, i to bez ispuštanja vode tijekom procesa.

Kod uporabe tiosulfata, pogotovo ako je voda tvrda, može nastati kalcijev sulfat (gips) koji može uzrokovati stvrdnjavanja na rublju ili se taložiti u perilici. Obrada s hidrogen peroksidom podupire proces neutralizacije klora pa treba dati prednost ovom postupku.

Precizno doziranje pomoćnih sredstava i temperature obrade moraju se podesiti i ispitati na licu mjesta prema preporukama o doziranju koje navodi proizvođač sredstava za pranje i pomoćnih sredstava. Mora se provjeriti nalaze li se u rublju ostaci aktivnog klora.

### **Pribor**

▶ Pribor se smije nadograđivati ili ugrađivati samo ako ga je izričito dozvolila tvrtka Miele. Ako se nadograde ili ugrade drugi dijelovi, gube se prava koja proizlaze iz garancije, jamstva i/ili odgovornosti za proizvod.

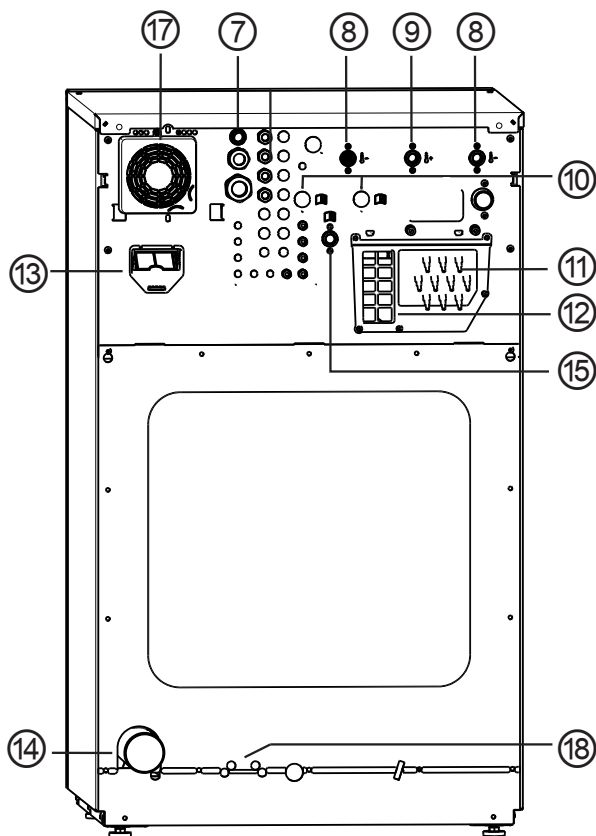
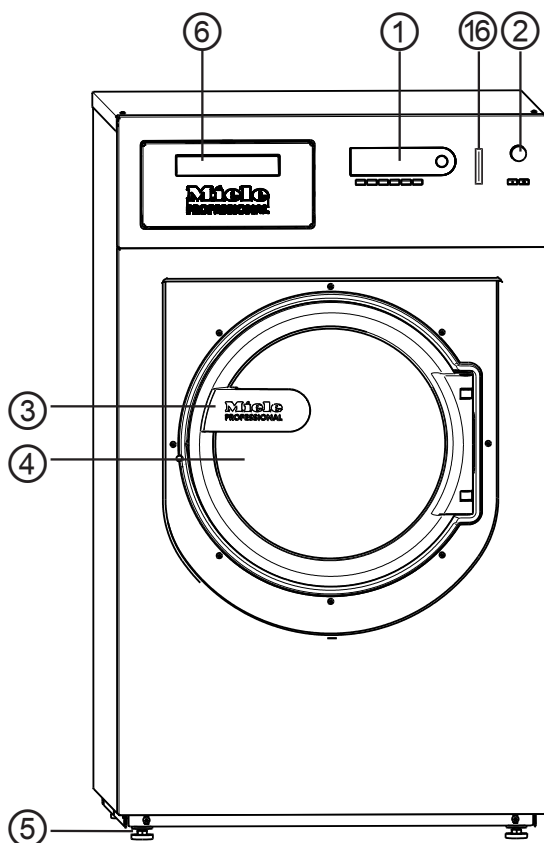
### **Zbrinjavanje dotrajalog uređaja**

▶ Ako perilicu želite otpisati, prije toga uništite bravicu na vratima. Time sprečavate da se djeca zatvore u perilicu i time izlože životnoj opasnosti.

Tvrtka Miele ne može preuzeti odgovornost za štete uzrokovane nepoštivanjem sigurnosnih napomena i upozorenja.

## Opis uređaja (s ladicom za doziranje)

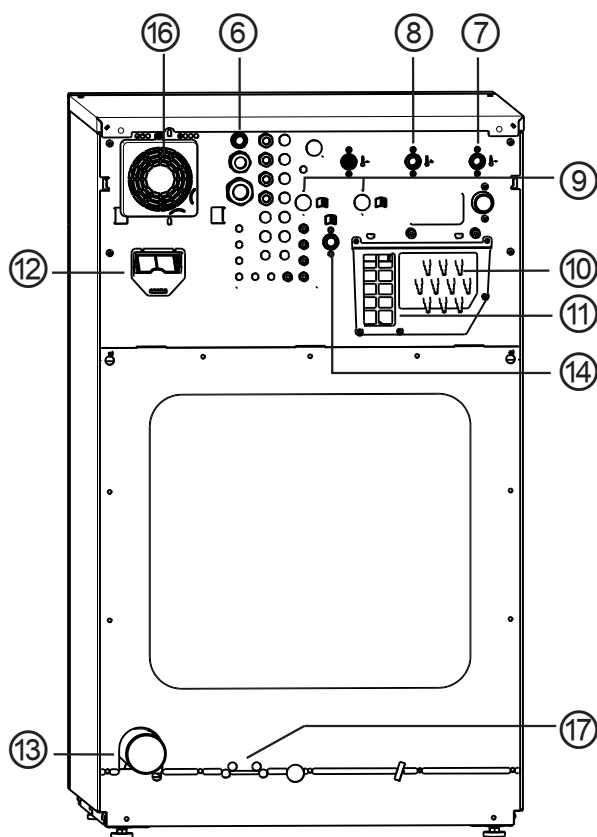
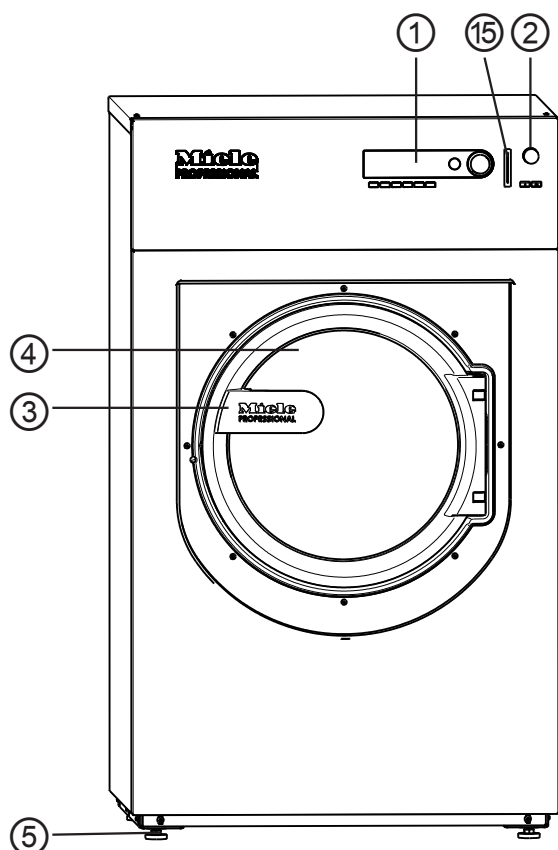
### Varijante uređaja s ladicom za doziranje sredstava za pranje (WEK)



- ① **Zaslon**  
pogledajte poglavlje "Funkcije upravljačkih elemenata"
- ② **Prekidač za isključivanje u slučaju opasnosti**  
pogledajte poglavlje "Funkcije upravljačkih elemenata"
- ③ **Ručka vrata**
- ④ **Vrata**
- ⑤ **Podesive navojne nožice (4 komada)**
- ⑥ **Ladica za doziranje sredstava za pranje**
- ⑦ **Električni priključak**
- ⑧ **Priključak na hladnu vodu**
- ⑨ **Priključak na toplu vodu**
- ⑩ **2 x priključak za tvrdu vodu**  
(opcija)
- ⑪ **Priključci za vanjske dozirne pumpe**
- ⑫ **Odvod pare / slobodni ispust tipa AB**
- ⑬ **Otvor za komunikacijski modul**  
Modul za komunikaciju XKM RS 232 dostupan je kao dodatni pribor.
- ⑭ **Odvodni ventil**
- ⑮ **Priključak hladne vode za doziranje tekućih sredstava**  
(opcija)
- ⑯ **Čitač kartica**  
pogledajte poglavlje "Funkcije upravljačkih elemenata"
- ⑰ **Kućište ventilatora**

Vidi poglavlje "Postavljanje i priključivanje"

## Varijante uređaja bez ladice za doziranje sredstava za pranje



- ① **Zaslon**  
pogledajte poglavlje "Funkcije upravljačkih elemenata"
- ② **Prekidač za isključivanje u slučaju opasnosti**  
pogledajte poglavlje "Funkcije upravljačkih elemenata"
- ③ **Ručka vrata**
- ④ **Vrata**
- ⑤ **Podesive navojne nožice (4 komada)**
- ⑥ **Električni priključak**
- ⑦ **Priključak na hladnu vodu**
- ⑧ **Priključak na toplu vodu**
- ⑨ **2 x priključak za tvrdu vodu (opcija)**
- ⑩ **Priključci za dozirne pumpe**
- ⑪ **Odvod pare / slobodni ispust tipa AB**
- ⑫ **Otvor za komunikacijski modul**  
Modul za komunikaciju XKM RS 232 dostupan je kao dodatni pribor.
- ⑬ **Odvodni ventil**
- ⑭ **Priključak hladne vode za doziranje tekućih sredstava**
- ⑮ **Čitač kartica**  
pogledajte poglavlje "Funkcije upravljačkih elemenata"
- ⑯ **Kućište ventilatora**

pogledajte poglavlje "Funkcije upravljačkih elemenata"

## Funkcije upravljačkih elemenata



### ① Zaslou

Nakon ukljućivanja nakratko se pojavljuje natpis dobrodošlice, a zatim popis programa. Oznaćen je zadnji pokrenuti program.

### ② Funkcijske tipke

Tim se tipkama dodjeljuju određene funkcije prema statusu perilice.

Funkcije se pojavljuju na pokazivaću iznad ovih tipki i oznaćene su prema aktiviranju.

Kada se programska postavka mijenja na "Direktna dodjela tipki", prvih se šest programa s popisa programa može direktno odabrati preko tipki 1 - 6.

### ③ Tipka *Start*

Pritiskom na tipku pokreće se odabrani program. Nakon pokretanja programa se pritiskom na ovu tipku prikazuje sadržaj na pokazivaću kao prije pokretanja programa.

### ④ Optiĉko sućelje PC

Pomoću softvera za osobno raćunalo (PC) moće se provesti prijenos podataka iz upravljanja do raćunala i obrnuto.

Prikljućivanje se odvija preko optiĉkog sućelja sprijeda kroz upravljaĉku ploću.

### ⑤ Višenamjenski regulator

Njime se toćke izbornika odabiru (=okretanje) i potvrđuju (=pritiskanje).

### ⑥ Ćitaĉ kartica

Ako se umetne kartica, rublje se moće prati u programima koji se nalaze na kartici. Karticu umetnuti u smjeru strelice.

### ⑦ I Tipka za ukljućivanje napajanja

Ukljućivanje uređaja

### ⑧ 0 Tipka za iskljućivanje napajanja

Iskljućivanje uređaja

### ⑨ **Prekidač za slučaj opasnosti**

Prekidač za slučaj opasnosti služi tome da se uređaj u slučaju opasnosti i za izbjegavanje opasnosti, brzo stavi u sigurno stanje. Prekidač za slučaj opasnosti mora biti postavljen tako da ga korisnik u slučaju nužde može aktivirati. **Pažnja**, uređaj nije bez napona! Nakon rješavanja problema, prekidač se oslobađa okretanjem udesno.

Za nastavak prekinutog programa treba ponovno pritisnuti tipku "START".

## Funkcijske tipke

### ⏏ **Zaustavljanje/Završetak**

Desna funkcijska tipka se nakon pokretanja programa koristi kao tipka za završetak.

Nakon pritiska na ovu tipku odabrani se program zaustavlja ili se zaustavljeni program završava.

### +⏏ **Blok plus**

Programu se dodaje odgovarajući programski blok (npr. pretpranje).

### ⏏⏏ **Zaustavljanje zbog štirkanja**

Ako je rublje potrebno štirkati, treba pritisnuti ovu tipku.

### ⌚ **Centrifugiranje**

### ⌚ **Zaustavljanje bez centrifugiranja**

Ako nakon ispiranja ne treba centrifugirati, treba pritisnuti ovu tipku.

### ⚙️ **Postavke**

### ⌚ **Termin početka**

Kada se pritisne ova tipka prije pokretanja programa se na pokazivaču pojavljuje napomena da se može odabrati vrijeme početka.

### **i** **Informacija**

Ovdje se nakon početka programa mogu prikazati sve aktualne programske informacije.

### 👉 **Ručno upravljanje**

### →→ **Reorganiziranje**

⬅️ **Natrag** Povratak na prethodnu stranicu zaslona.

### ▼/▲ **Uputa na sljedeći / prethodni redak**

### 📁 **Pohrana**

Pogledajte Ulazak u nadzornu razinu

1-999 svi programi

### ⊗ **Tipka za povrat s brisanjem prethodnog znaka**

**a→A** Prebacivanje s malih na velika slova

**A→a** Prebacivanje s velikih na mala slova

### 🚰 **Dovod vode**

## Upravljanje perilicom rublja

---

 **Doziranje**

 **Doziranje isključeno**

 **Pranje i grijanje**

 **Odvod uz okretanje bubnja**

 **Kartica**

✓ **označeno**

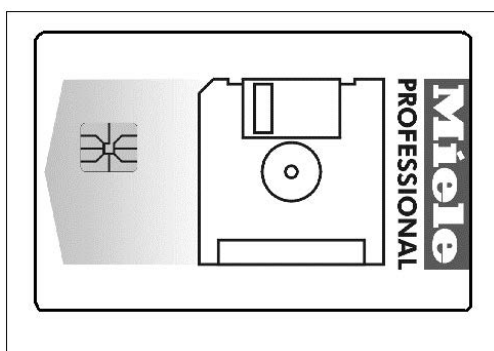
 **Program je zaključan**

Ako se pokrene zaključani program, on se nakon 1 minute ne može više zaustaviti i prekinuti pritiskom na tipku za završetak.

 **Otključan program**

 **Prijenos podataka**

### Operatorska kartica



Za prijenos podataka iz upravljanja na karticu i obrnuto vidi upute za programiranje.

Kartica može prihvatiti maks. 30 programa za po 6 blokova.

Po stražnjoj strani kartice se može pisati.



### Puštanje u pogon

⚠ Perilicu rublja smiju pustiti u pogon isključivo djelatnici ovlaštenog Miele servisa.

- Otvorite zaporne ventile za vodu i paru, ovisno o načinu grijanja.
- Uključite glavni prekidač (na mjestu ugradnje).
- Uređaj uključite tipkom I "Uključivanje napajanja".



Na zaslonu se pojavljuje natpis dobrodošlice.

1	Rublje za iskuhavanje	90 °C
2	Šareno rublje	60 °C
3	Šareno rublje intenzivno	60 °C

Below the table, there are three small icons: a hand, a plus sign, and a left-pointing arrow.

Prikaz na zaslonu varira ovisno o odabranom programu.

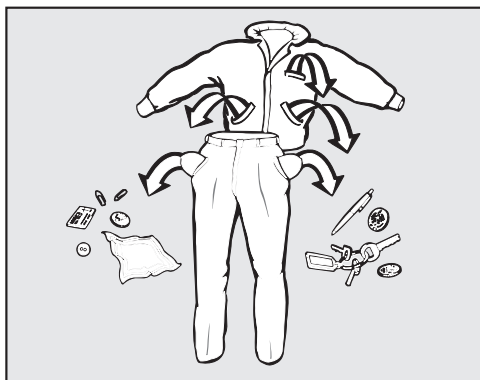
Potom se prikazuje lista programa.

Označen je posljednji pokrenuti program.

**Savjet:** Okretanjem višenamjenskog regulatora može se odabrati program i odmah pokrenuti pritiskom na tipku "START".

## Priprema rublja

### Priprema rublja



- Ispraznite džepove.

⚠ Strani predmeti (npr. čavli, kovanice, spajalice za papir) mogu oštetiti rublje i dijelove perilice.

### Masa punjenja

(suho rublje)

PW 811	PW 814	PW 818
maks. 12 kg	maks. 16 kg	maks. 20 kg

Masa punjenja navedena je u odgovarajućem pregledu programa.

### Punjenje perilice rublja

- Perilicu rublja ponovo uključite tipkom I.
- Vrata otvorite povlačenjem ručke.
- Rublje stavite u bubanj razdvojeno i rastresito. Komadi rublja različite veličine poboljšavaju učinak pranja i bolje se raspoređuju tijekom centrifugiranja.

Kod maksimalnog punjenja je potrošnja energije i vode najmanja u usporedbi s količinom rublja. Prevelika količina rublja smanjuje učinak pranja i povećava gužvanje.

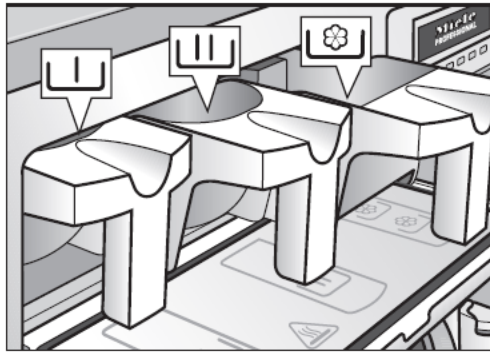
### Zatvaranje vrata




- Vrata zatvorite pritiskom.

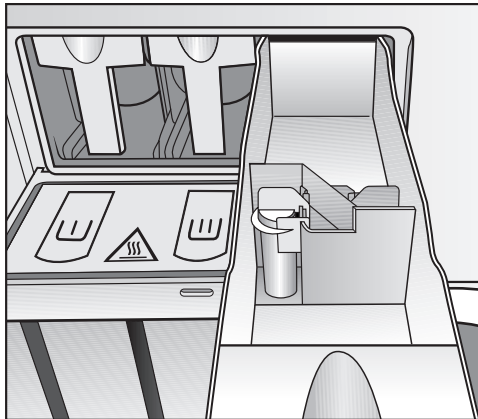
⚠ Pripazite da ne prikliješтите komad rublja između vrata i brtve.


Vrata uskaču na svoje mjesto no još uvijek nisu čvrsto zatvorena. Vrata se zaključavaju automatski čim se uređaj uključi.

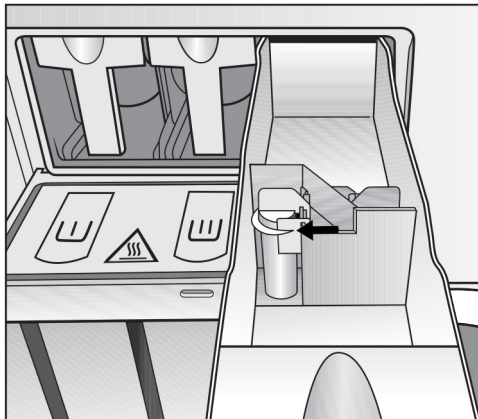
### Dodavanje sredstava za pranje putem ladice




- Za standardne programe stavite praškasto sredstvo za glavno pranje u pretinac za doziranje  i po želji sredstvo za pranje za pretpiranje u pretinac za doziranje , a sredstvo za njegu stavite u prednji pretinac za doziranje .



- Dodatna tekuća pomoćna sredstva stavite u stražnji pretinac za doziranje  (ako je tako programirano).

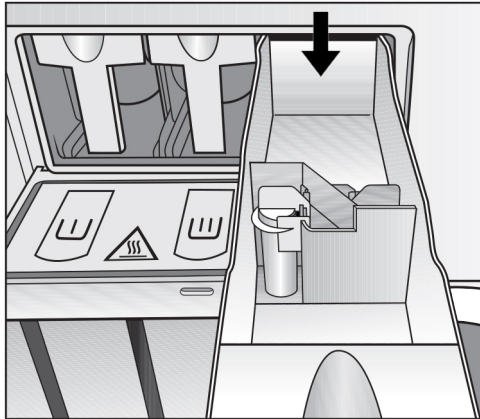


U pretinac za doziranje  se pomoćna sredstva za pranje ne smiju puniti preko oznake.

U suprotnom će odmah oteći u spremnik za lužinu kroz usisnu cjevčicu.

### Izbjeljivač

Izbjeljujte samo rublje označeno simbolom za održavanje  $\Delta$ .



Tekući izbjeljivač smije se dodavati samo u posebno predviđeni pretinac za doziranje. Samo se tako osigurava da se sredstvo automatski u pravo vrijeme dodaje tijekom 2. ispiranja. Dodavanje tekućih izbjeljivača kod šarenog rublja je neškodljivo samo ako proizvođač tekstila u oznaci za održavanje upućuje na postojanost boje i izričito dozvoljava izbjeljivanje.

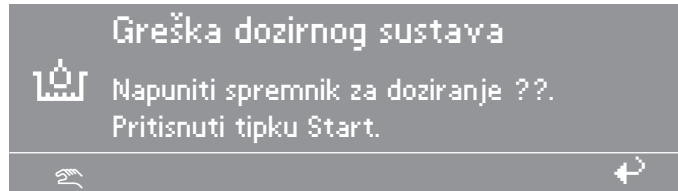
⚠ S povećanom uporabom klora raste vjerojatnost oštećenja dijelova uređaja.

### Sredstva za bojenje / sredstva za uklanjanje obojenja kao i sredstva za uklanjanje kamenca

Sredstva za bojenje / sredstva za uklanjanje obojenja kao i sredstva za uklanjanje kamenca moraju biti prikladna za uporabu u perilici rublja. Obavezno poštujujte upute za uporabu proizvođača.

### Nastavak programa nakon prikaza "Sistemska greška pri doziranju"

Kada je spremnik prazan, pumpa i uređaj se samostalno isključuju, a perilica istovremeno signalizira nedostatak tekućeg sredstva za doziranje.



- Napunite spremnik za doziranje.
- Pritisnite tipku "Start" kako biste nastavili program.

### Količine doziranja

Poštujte upute proizvođača sredstva za pranje.

Kod uporabe i kombiniranja pomoćnih sredstava za pranje i specijalnih proizvoda obavezno poštujte upute za uporabu koje navodi proizvođač. Takvo sredstvo primijenite samo za slučajeve koje je predvidio proizvođač kako biste izbjegli oštećenja materijala i burne kemijske reakcije. Neka Vam proizvođač sredstava za pranje potvrdi neškodljivost uporabe tih sredstava u perilicama.

Tekući proizvodi za pranje bi se prije uporabe trebali prilagoditi uobičajenoj sobnoj temperaturi kako se ne bi smanjila viskoznost, a time i količina doziranja.

### Puštanje dozirnih pumpi u pogon

Prije puštanja u pogon dozirnih pumpi za tekućinu mora se usisati tekuće sredstvo za pranje i podesiti količina doziranja.

### Kalibriranje doziranja

Kalibriranje doziranja se upotrebljava za izračunavanje učinka pojedinih dozirnih pumpi.

**Direktni ulazak u kalibriranje doziranja kod isključenog uređaja:**

- Multifunkcijsku tipku 2 držite pritisnutom i uređaj uključite s Uključivanjem napajanja I.

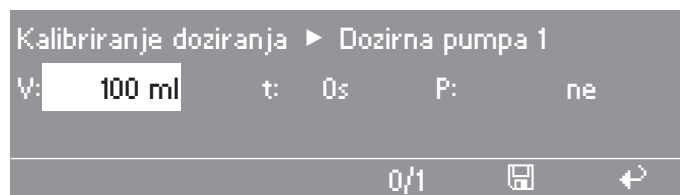


Mogućnosti odabira:

- Dozirna pumpa 1 do 13
- Odaberite pumpu za doziranje.

## Pranje bez ladice za doziranje

Nakon odabira dozirne pumpe na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



**Savjet:** Količina doziranja se može podesiti do 0 do 9999 ml u koracima od 1 ml.

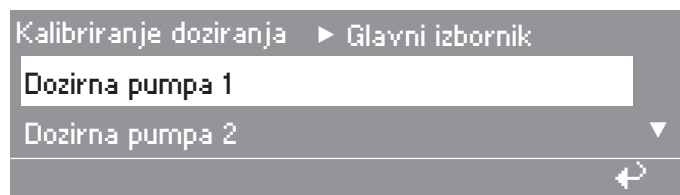
- Potvrdite multifunkcijskom tipkom 0/1.

Crijevo za doziranje se puni.

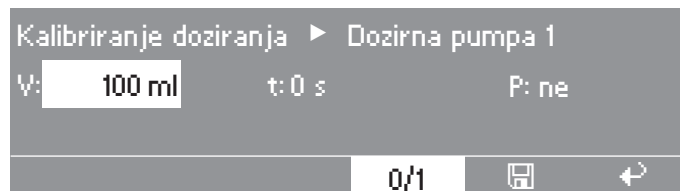
- Postupak zaustavite pritiskom na tipku 0/1.
- Crijevo dozirne pumpe za koju treba izračunati podatke držite uspravno u mjernoj čaši.

⚠ Nagrizajuća sredstva.  
Iritacija kože i očiju.  
Izbjegavajte dodir s kožom i očima, nosite zaštitnu odjeću.

- Tipkom  "Natrag" vraćate se u glavni izbornik.



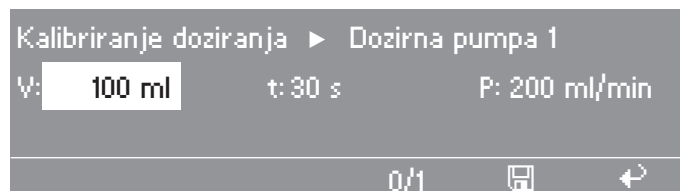
- Odaberite pumpu za doziranje.



- Potvrdite multifunkcijskom tipkom 0/1.


Pumpa se zaustavlja pritiskom na tipku 0/1 ili automatski nakon 60 sekundi.

- Izmjeriti količinu dovedenu u mjernu čašu.



- Izmjerenu vrijednost unesite u polje "V:".

Upravljanje izračunava učinak P u ml/min

- Pritisnite funkcijsku tipku  "Pohraniti".  
Izmjerena vrijednost se dodjeljuje pumpi.
- Ponovo priključite crijevo.

## Doziranje sredstava za pranje

### Doziranje sredstava za pranje

Načelno treba izbjegavati doziranje previše sredstva za pranje, jer to uzrokuje povećano stvaranje pjene.

- Nemojte upotrebljavati sredstva za pranje koja se jako pjene.
- Poštujte upute proizvođača sredstva za pranje.

Doziranje ovisi o:

- količini rublja
- tvrdoći vode
- stupnju zaprljanja rublja

### Količina doziranja sredstva za pranje

Poštujte upute proizvođača sredstva za pranje i podatke o tvrdoći vode.

### Tvrdoća vode

Raspon tvrdoće	Ukupna tvrdoća u mmol/l	Njemačka tvrdoća °dH
meka (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
srednja (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
tvrda (III)	preko 2,5	preko 14

Ako ne znate tvrdoću vode, raspitajte se kod vodoopskrbnog poduzeća.

## Odabir programa

- Program odaberite okretanjem višenamjenskog regulatora (primjerice Program 1 rublje za iskuhavanje).

Na zaslonu se (primjerice) prikazuje sljedeće:

197	Pražnjenje WRG	Hladna
1	Rublje za iskuhavanje	90 °C
2	Šareno rublje	60 °C

### Odabir dodatnih funkcija Pretpranje, Zaustavljanje zbog štirkanja ili Zaustavljanje bez centrifugiranja

- Potvrdite odabrani program pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

Na zaslonu se (primjerice) prikazuje sljedeće:

1	Rublje za iskuhavanje	11,0/11,0 kg
90 °C	Glavno pranje	
	Ispiranje	1150 okr/min

- Ako želite, pritiskom funkcijske tipke + [ ] "Blok plus" dodatno odaberite programski blok pretpranje.


Nakon pritiska na funkcijsku tipku + [ ] "Blok plus" na zaslonu se pojavljuje sljedeće:

# Pranje

1	Rublje za iskuhavanje	11,0/11,0 kg
40 °C	Pretpranje	
90 °C	Glavno pranje	1150 okr/min
+⏏	⏏	⊗ ⊕ ↶

Označeno je polje "+⏏".

**Savjet:** Funkcija se može opozvati još jednim pritiskom.

**Savjet:** Ako rublje treba štirkati, treba pritisnuti tipku  "Zaustavljanje zbog štirkanja".

**Savjet:** Ako nakon ispiranja ne treba centrifugirati, treba pritisnuti tipku  "Zaustavljanje bez centrifugiranja".

Ako na programu ne treba izvršiti nikakve daljnje promjene:

- Pritisnite tipku "START".

Program započinje.

## Promjene prije pokretanja programa

Masa punjenja

Prije početka programa možete promijeniti primjerice težinu punjenja, temperaturu ili broj okretaja centrifuge:

Prije početka programa možete ručno unijeti odgovarajuću količinu punjenja.

1	Rublje za iskuhavanje	11,0/11,0 kg
40 °C	Pretpranje	
90 °C	Glavno pranje	▼
+⏏	⏏	⊗ ⊕ ↶

- Okretanjem višenamjenskog regulatora pozovite polje za unos "Mase punjenja" i odabir potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.
- Okretanjem višenamjenskog regulatora promijenite masu punjenja i podešenu vrijednost potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

Temperatura

Temperatura se može podesiti prije početka programa u koracima od 1°C, od hladne 15 do maks. 95°C.

- Okretanjem višenamjenskog regulatora pozovite polje "Temperatura" (za pretpranje 40°C) te odabir potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

1	Rublje za iskuhavanje	11,0/11,0 kg
40 °C	Pretpranje	
90 °C	Glavno pranje	▼
+⏏	⏏	⊗ ⊕ ↶

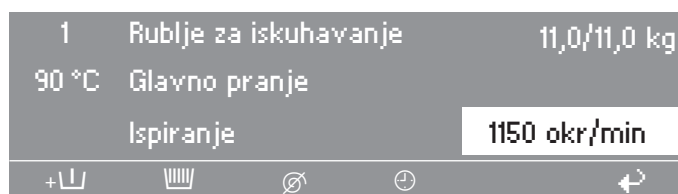
- Okretanjem višenamjenskog regulatora promijenite temperaturu i podešenu vrijednost potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.



Broj okretaja centrifuge

Broj okretaja centrifuge može se unijeti u koracima od 25 okr/min od 300 do maksimalnog broj okretaja centrifuge. Podešavanje nije moguće između 0 i 300 okr/min.

- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite polje "Broj okretaja" (za završnu centrifugu 1100 okr/min) i odabir potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.



- Okretanjem višenamjenskog regulatora promijenite broj okretaja i podešenu vrijednost potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

Maksimalni brojevi okretaja centrifuge

PW 811	PW 814	PW 818
1150 okr/min	1075 okr/min	1075 okr/min

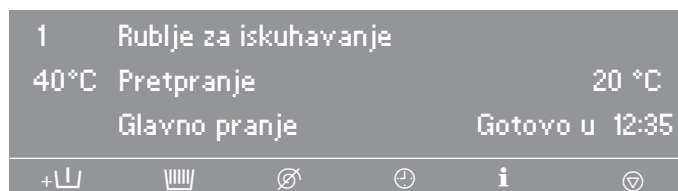
Maksimalan broj okretaja centrifuge ovisi o odabranim programima.

## Pokretanje programa

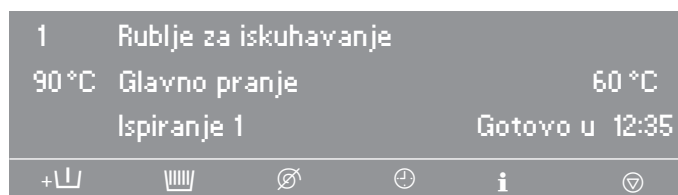
- Pritisnite tipku "START".

Program započinje.

Nakon pokretanja programa na zaslonu se prikazuje tijek programa.



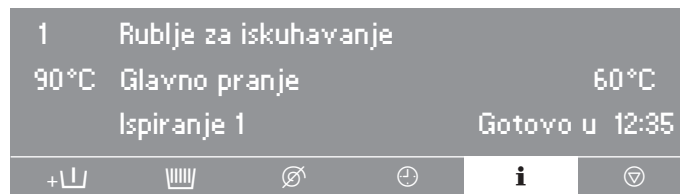
U 2. redu na zaslonu, ovdje pretpranje, dodatno se pojavljuje aktualna temperatura lužine.



Kada završi programski blok Pretpranje, u drugom redu se pojavljuje programski blok Glavno pranje s aktualnom temperaturom lužine. Ispod toga se pojavljuje sljedeći programski blok, ovdje Ispiranje 1.

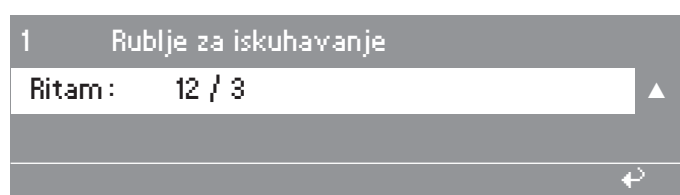
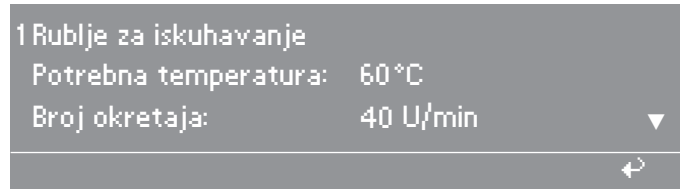
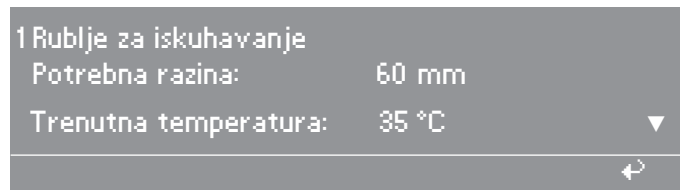
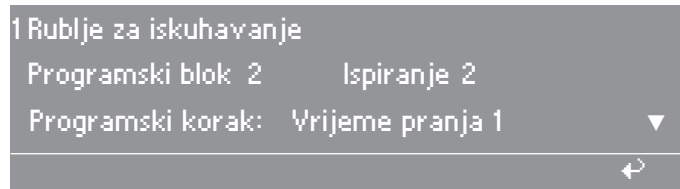
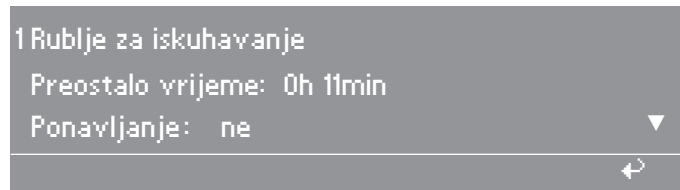
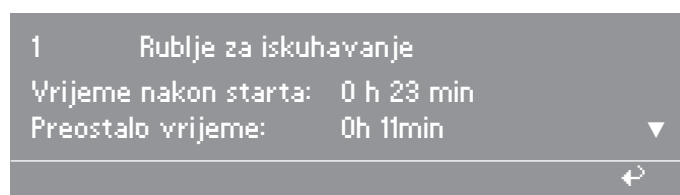
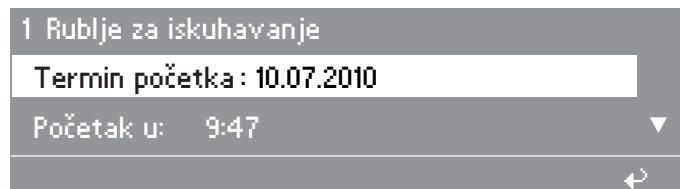
**Savjet:** Prikaz kraja programa desno na pokazivaču prikazuje vrijeme završetka programa.

## Pranje



- Pritisnite tipku **i** "Informacija".

Na zaslonu se pojavljuju daljnje informacije o programu pranja, primjerice:

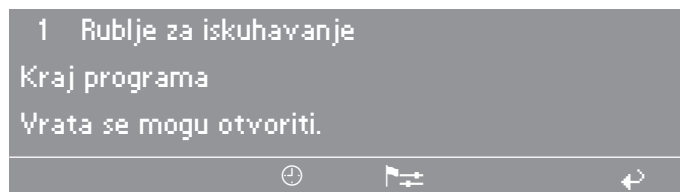


- Pritisnite tipku  "Natrag".

Prikaz se vraća na tijek programa.

## Otvaranje vrata po završetku programa

Prikaz po završetku programa kada bubanj miruje bez vode u uređaju, na zaslonu se primjerice prikazuje sljedeće:



Istovremeno se na 5 sekundi oglašava zvučni signal koji označava završetak programa.

Vrata se automatski otključavaju.

- Vrata otvorite povlačenjem ručke.

Vrata se moraju povući iz svog utora.

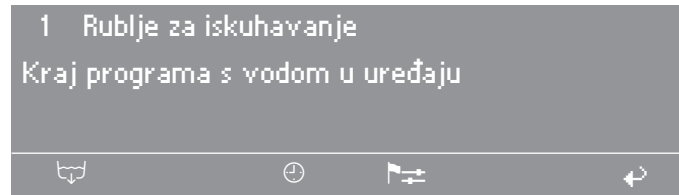
Vrata nikada ne otvarajte na silu!

Ako se vrata ne mogu otvoriti slijedite upute u poglavlju "Otključavanje u slučaju nužde".

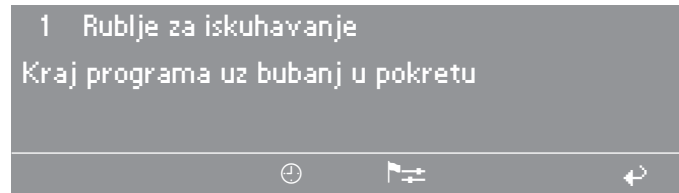
- Izvadite rublje.

## Postupanje u slučaju prekida programa pri radu


Ako je program prekinut s vodom u uređaju ili tijekom centrifuge, na zaslonu se (primjerice) prikazuje sljedeće:



ili



Vrata su zaključana.  
Vrata ne otvarajte silom.

- Pritisnite funkcijsku tipku  "Odvod vode" ili odaberite program "Dodatni odvod" i pritisnite tipku "START".
- Po završetku programa otvorite vrata.

Ako nije predviđeno izvršavanje drugih programa pranja:

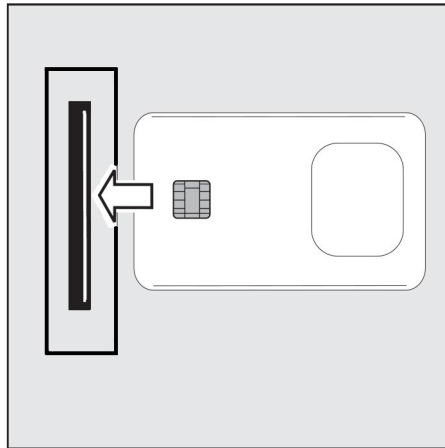
- Uređaj isključite tipkom 0 "Isključivanje napajanja".
- Isključite glavni prekidač (na mjestu ugradnje).
- Zatvorite zaporne ventile za vodu ili paru na mjestu postavljanja.

## Pogon karticom

Kartice na kojima se nalazi **barem jedan** program prilagođene su jednom tipu uređaja. Neupisane kartice univerzalno su upotrebljive.

- Uređaj uključite tipkom I "Uključivanje napajanja".

Prikazuje se natpis dobrodošlice.



- Umetnite karticu.

Na zaslonu se pojavljuju programi koji se nalaze na kartici.

Upotreba programa s kartice		
17	Maske	45°C
18	Jednostavno održavanje	60°C

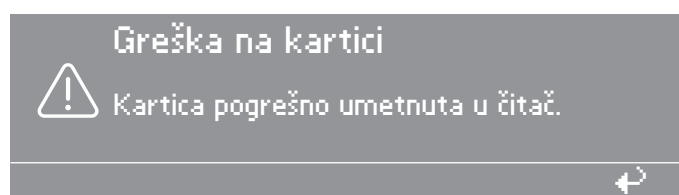
- Program odaberite okretanjem višenamjenskog regulatora. Program se odabire pritiskom na višenamjenski regulator.
- Pritiskanjem višenamjenskog regulatora odaberite označeni program.
- Pritisnite tipku "START".

Program započinje.

**Savjet:** Nakon pritiska na tipku "START" kartica se može izvaditi iz čitača kartica. Program se briše po završetku programa.

U otvor za karticu nemojte gurati druge predmete osim kartice.

Ako se kartica umetne obrnuto, na zaslonu se prikazuje sljedeća poruka:

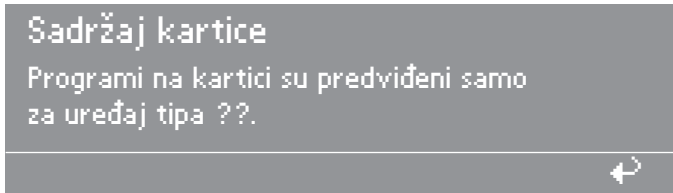


- Karticu umetnite ispravno u čitač kartica.

## Pranje s karticom

---

Ako se radi o kartici koja ne odgovara ovom tipu uređaja, na zaslonu se prikazuje sljedeća poruka:



- Umetnite karticu koja je namijenjena tom tipu uređaja.

### **Rad s određenom skupinom rublja.**

Uz skupinu rublja za koju je potreban poseban postupak priložena je kartica na kojoj se nalazi samo jedan specijalni program.

- Ovu funkciju aktivirajte putem točke izbornika "Skupine rublja" u razini korisnika.




Upravljanje uređajem tada prihvaća samo još kartice za skupine rublja na kojima se nalazi **samo jedan** program.

- Programi u sustavu upravljanja se više ne uzimaju u obzir.

## Odabir jezika

Prije početka programa pomoću simbola zastavice možete privremeno promijeniti lokalni jezik.

Odabrani program će se 5 minuta po završetku programa pri otvorenim vratima ponovo vratiti na originalne postavke.

1	Rublje za iskuhavanje	90 °C
2	Šareno rublje	60 °C
3	Šareno rublje intenzivno	60 °C
  		

- Pritisnite funkcijsku tipku .

Na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:

Postavke	natrag 
Glavni izbornik	Jezik 
	Nadzorna razina
 	

- Potvrdite odabir "Jezika" pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

Postavke	dansk
Jezik 	Deutsch
	english
 	






- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite željeni jezik i odabir potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

## Termin početka

Podešavanja termina početka


- Odaberite program.

Nakon odabira programa na zaslonu se (primjerice) prikazuje sljedeće:

1	Rublje za iskuhavanje	18,0/18,0 kg
90°C	Glavno pranje	
	Ispiranje	1000 okr/min
    		

- Pritisnite funkcijsku tipku  "Termin početka".

Na zaslonu se (primjerice) prikazuje sljedeće:

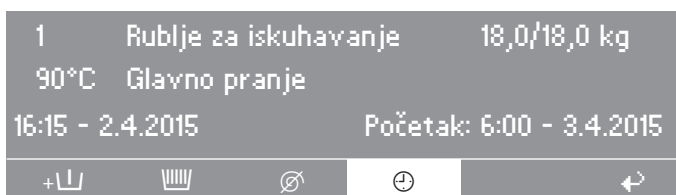
1	Rublje za iskuhavanje	18,0/18,0 kg
Početak u:	16:10	Datum počet. 2.4.2015
Nakon odabira pritisnuti tipku Start.		
		

## Dodatne funkcije

Pojavljuje se uvijek aktualno vrijeme i aktualan datum. Označeno je polje za sate.



- Pritiskanjem višenamjenskog regulatora odaberite sat.
- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite sate i podešenu vrijednost potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.
- Pritiskanjem višenamjenskog regulatora odaberite polje za unos "Minuta".
- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite minute i podešenu vrijednost potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.
- Pritiskanjem višenamjenskog regulatora odaberite polje za unos "Početnog datuma, dan".
- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite dan i podešenu vrijednost potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.
- Po potrebi na isti način podesite mjesec i godinu.
- Pritisnite tipku "START" kako bi započeli program u podešeno vrijeme.

Na zaslonu se prikazuje aktualno vrijeme, datum i termin početka programa:




**Savjet:** Vrijeme početka se briše otvaranjem vrata. Ako još jednom otvorite vrata morate ponovno pritisnuti tipku "START".

### Opoziv funkcije za podešavanje termina početka

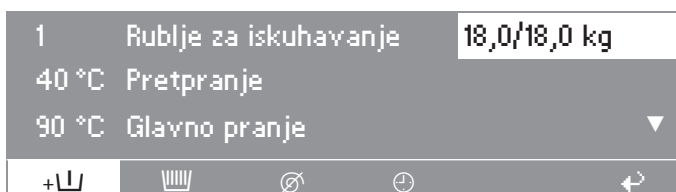
- Pritisnite tipku  "Termin početka" ili tipku  "Natrag". Promjene nisu preuzete.

### S pretpranjem


Pretpranje se može dodatno odabrati za jako zaprljano rublje prije pokretanja programa, u programima u kojima se može dodatno odabrati funkcija pretpranja.

- Pritisnite tipku  "Blok plus".

Na zaslonu se pojavljuje slijedeći prikaz:




Na zaslonu je označeno polje .

**Savjet:** Funkcija se može opozvati još jednim pritiskom na tipku  "Blok plus".




### Štirkanje

#### Dodavanje preko ladice za doziranje

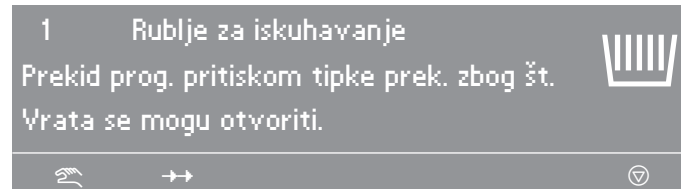
Štirkanje se može odabrati prije pokretanja programa pritiskom na tipku  "Prekid prije štirkanja".

Vrijeme pranja automatski se produžuje za 4 minute.


- Pritisnite tipku  "Prekid prije štirkanja".

Na zaslonu je označeno polje .

**Savjet:** Još jednim pritiskom na tipku funkcija se može opozvati.



Kada se dostigne programski korak "Prekid prije štirkanja", na zaslonu treperi tipka "Prekid programa zbog štirkanja".

- Pritisnite tipku "START" kako biste nastavili program.
- Kroz prednji pretinac za doziranje  vodi koja ulazi dodajte štirku pripremljenu prema naputcima proizvođača.

**Savjet:** Ako je otopina štirke i vode još uvijek previše gusta, dodatno ju razrijedite vodom.

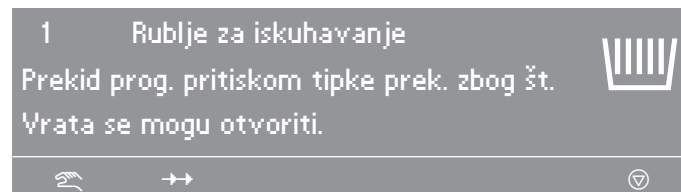
- Pritisnite tipku "START" kako biste nastavili program.

#### Dodavanje direktno u bubanj

Dosegnut je programski korak "Zaustavljanje prije štirkanja".


- Otvorite vrata i dodajte štirku pripremljenu prema naputcima proizvođača.
- Zatvorite vrata.

Na zaslonu se ponovno prikazuje sljedeća poruka:




- Pritisnite tipku "START" kako biste nastavili program.

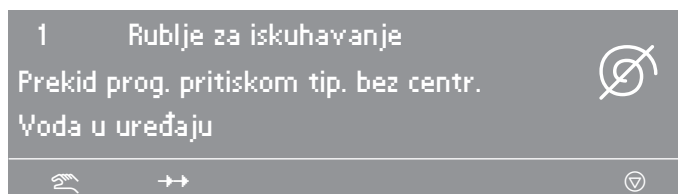
### Bez centrifugiranja

Zaustavljanje bez centrifugiranja  može se odabrati prije pokretanja programa.


- Pritisnite tipku "Zaustavljanje prije centrifugiranja".

Na zaslonu je označeno polje .

**Savjet:** Još jednim pritiskom na tipku funkcija se može opozvati.




Kada se dosegne programska točka "Prekid bez centrifugiranja", na zaslonu treperi "Prekid programa bez centrifugiranja".

- Program završite pritiskom na tipku  "Zaustavljanje/Završetak" bez centrifugiranja i s vodom u uređaju.

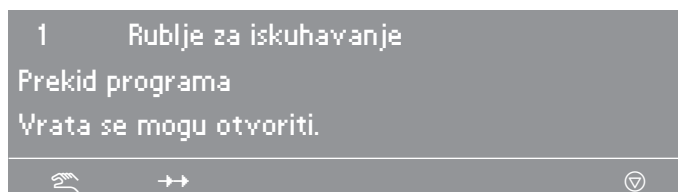
**Savjet:** Ako program treba nastaviti s centrifugiranjem, treba pritisnuti tipku "START".

### Zaustavljanje programa

Zaustavljanje programa.

- Pritisnite tipku  "Zaustavljanje/Završetak" kako bi zaustavili program.

Program se zaustavlja.



**Savjet:** Ako se program treba nastaviti, pritisnite tipku "START".

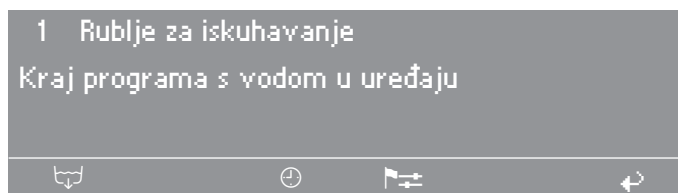
### Prekid programa

Ovdje možete prekinuti program.

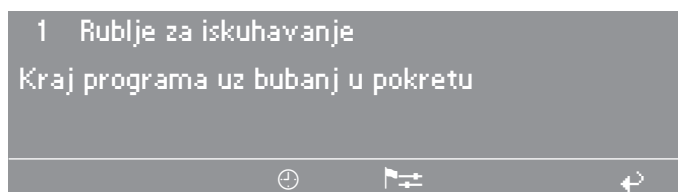
- Tipku  "Zaustavljanje/Završetak" pritisnite dva puta uzastopce.


Program se prekida.

Ako je program prekinut s vodom u uređaju ili tijekom centrifuge, na zaslonu se prikazuje sljedeće:



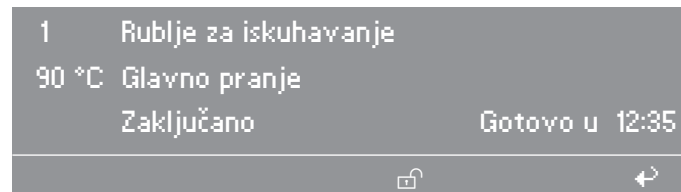
ili





**Savjet:** Za otvaranje vrata pritisnite funkcijsku tipku  "Odvod vode" ili odaberite program Dodatno centrifugiranje i pritisnite tipku "START".

### Prekid zaključanih programa

Nije moguće zaustavljanje i prekidanje zaključanog programa.

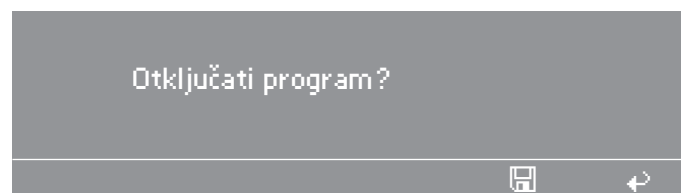


Zaslon prikazuje ovo zaključano stanje kada pokušate prekinuti program pritiskom na tipku  "Zaustavljanje/Završetak".

**Savjet:** Program se može otključati nakon pritiska na funkcijsku tipku  "Otključavanje" i unosa zaporce.

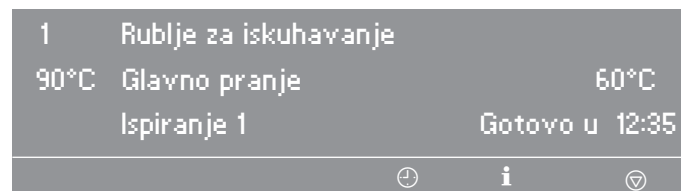
- Pritisnite funkcijsku tipku  "Otključavanje" i unesite zaporku.

Nakon unosa zaporce na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:



- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Prikazuje se uobičajeni sadržaj zaslona i program se može prekinuti.

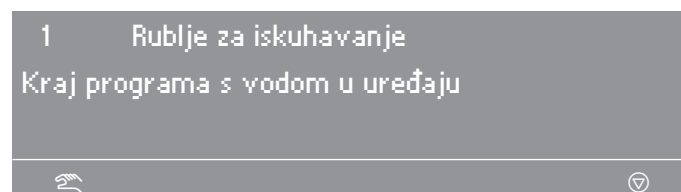


### Reorganiziranje programa

Trenutni se program može reorganizirati ili se programski blokovi mogu ponoviti.

- Pritisnite tipku  "Zaustavljanje/Završetak".

Program se zaustavlja.



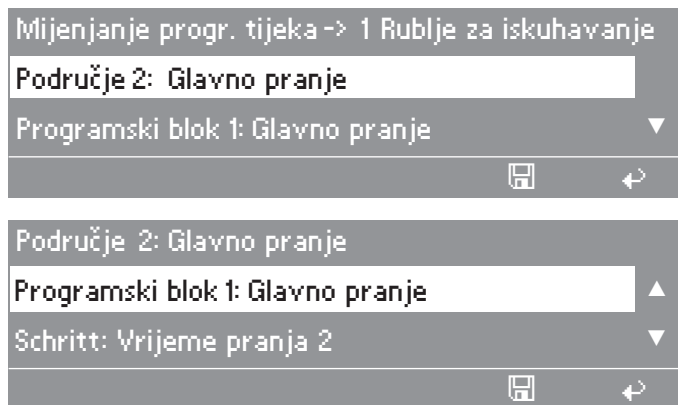
- Pritisnite tipku  "Reorganiziranje".


Na zaslonu se pojavljuje trenutno područje, blok ili korak.


**Savjet:** Pogledajte i upute za programiranje "Programska struktura".

## Dodatne funkcije

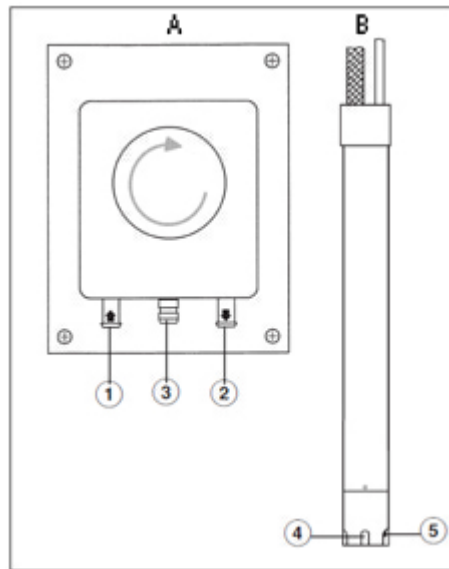
---



- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite područje i odabir potvrdite pritiskanjem.
- Odaberite i potvrdite područje: 1 pretpranje, 2 glavno pranje ili 3 ispiranje.
- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite blok i odabir potvrdite pritiskanjem.
- Odaberite i potvrdite blok: pretpranje 1-10, glavno pranje 1-10 ili ispiranje 1-10.
- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite korak i odabir potvrdite pritiskanjem.
- Odaberite i potvrdite željeni programski korak.
- Kako biste izvršili reorganiziranje pritisnite tipku  "Pohraniti" i potom "START".

**Savjet:** Pritiskom na tipku tipku  "Natrag" prebacuje se na prekid programa i reorganiziranje se ne izvodi.

### Doziranje tekućih sredstava (opcija za uređaje s ladicom za doziranje)



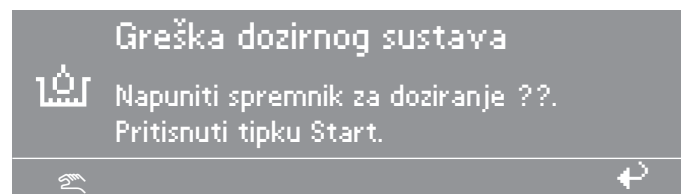
A Dozirna pumpa

B Usisna cijev

- ① Priključni nastavak za crijevo (na strani usisavanja)
- ② Priključni nastavak za crijevo (na strani tlaka)
- ③ Otvor (u slučaju pucanja crijeva)
- ④ Usisni otvor
- ⑤ Sonda za mjerenje razine za prikaz praznog stanja. Kada je spremnik prazan, pumpa i uređaj se samostalno uključuju.

### Nastavak programa nakon prikaza "Sistemska greška pri doziranju"

Kada je spremnik prazan, pumpa i uređaj se samostalno isključuju, a perilica istovremeno signalizira nedostatak tekućeg sredstva za doziranje.



- Napunite spremnik za doziranje.
- Pritisnite tipku "Start" kako biste nastavili program.

### Poništavanje doziranja

Prije pokretanja programa možete ručno isključiti doziranje tekućine.

1	Rublje za iskuhavanje	90 °C
2	Šareno rublje	60 °C
3	Šareno rublje intenzivno	60 °C

- Doziranje tekućine isključite ručno funkcijskom tipkom "Isključenje doziranja"
- Nakon pokretanja programa ne dozira se preko dozirnih pumpi i na zaslonu se (primjerice) prikazuje sljedeći sadržaj:

2	Rublje za iskuhavanje	11,0/11,0 kg
40 °C	Pretpranje	
90 °C	Glavno pranje	

### Količine doziranja

Poštujte upute proizvođača sredstva za pranje.

**⚠ Opasnost od ozljeda**  
Burne kemijske reakcije i oštećenje materijala.  
Kod uporabe i kombiniranja pomoćnih sredstava za pranje i specijalnih proizvoda obavezno poštujte upute za uporabu koje navodi proizvođač. Takvo sredstvo primijenite samo za slučajeve koje je predvidio proizvođač kako biste izbjegli oštećenja materijala i burne kemijske reakcije. Neka Vam proizvođač sredstava za pranje potvrdi neškodljivost uporabe tih sredstava u perilicama.

**Savjet:** Tekući proizvodi za pranje bi se prije uporabe trebali prilagoditi uobičajenoj sobnoj temperaturi kako se ne bi smanjila viskoznost, a time i količina doziranja.

### Priključivanje dozirnih pumpi

Priključne stezaljke za 4 dozirne pumpe s vremenskim upravljanjem koje mogu raditi bez multifunkcionalnog modula nalaze se iza poklopca pored električnog priključka. Pogledajte priloženu shemu priključivanja.

Nakon uspješnog postavljanja i priključivanja uređaja, moraju se ponovno ugraditi svi skinuti dijelovi vanjskog kućišta.

### Puštanje dozirnih pumpi u pogon

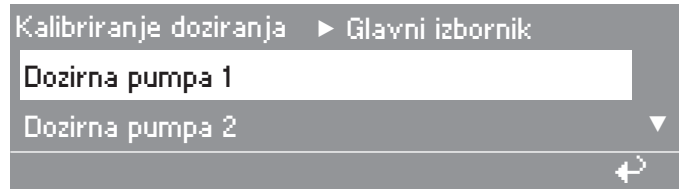
Prije puštanja u pogon dozirnih pumpi za tekućinu mora se usisati tekuće sredstvo za pranje i podesiti količina doziranja.

## Kalibriranje doziranja

Kalibriranje doziranja se upotrebljava za izračunavanje učinka pojedinih dozirnih pumpi.

**Direktni ulazak u kalibriranje doziranja kod isključenog uređaja:**

- Multifunkcijsku tipku 2 držite pritisnutom i uređaj uključite s "Uključivanjem napajanja".

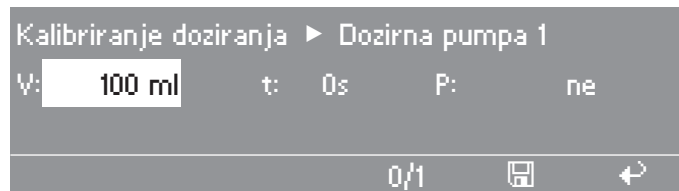


Mogućnosti odabira:

– Dozirna pumpa 1 do 13

- Odaberite pumpu za doziranje.

Nakon odabira dozirne pumpe na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



**Savjet:** Količina doziranja se može podesiti do 0 do 9999 ml u koracima od 1 ml.

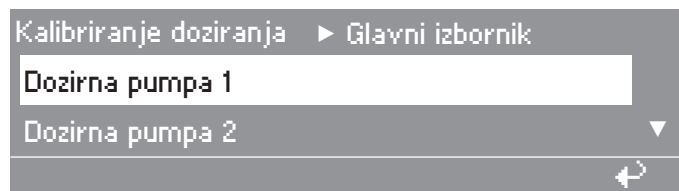
- Potvrdite multifunkcijskom tipkom 0/1.

Crijevo za doziranje se puni.

- Postupak zaustavite pritiskom na tipku 0/1.
- Crijevo dozirne pumpe za koju treba izračunati podatke držite uspravno u mjernoj čaši.

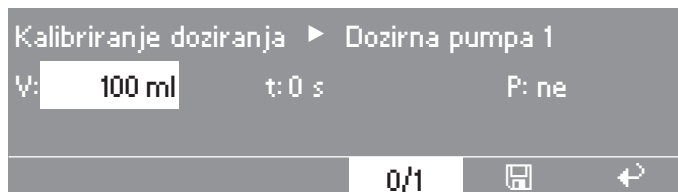
⚠ Nagrizajuća sredstva.  
Iritacija kože i očiju.  
Izbjegavajte dodir s kožom i očima, nosite zaštitnu odjeću.

- Tipkom  "Natrag" vraćate se u glavni izbornik.



- Odaberite pumpu za doziranje.

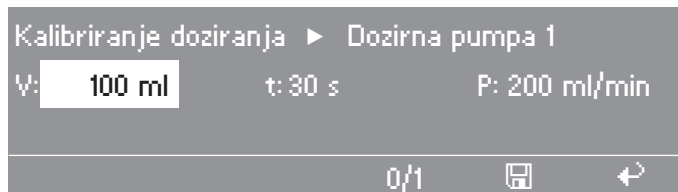
## Opcionalni moduli



- Potvrdite multifunkcijskom tipkom 0/1.

Pumpa se zaustavlja pritiskom na tipku 0/1 ili automatski nakon 60 sekundi.

- Izmjeriti količinu dovedenu u mjernu čašu.



- Izmjerenu vrijednost unesite u polje "V:".

Upravljanje izračunava učinak P u ml/min.

- Pritisnite funkcijsku tipku  "Pohraniti".

Izmjerena vrijednost se dodjeljuje pumpi.

- Ponovo priključite crijevo.

### Čišćenje i održavanje dozirnog sustava

Svaka 2 tjedna i prije duljeg mirovanja dozirnih pumpi dozirni sustav treba isprati toplom vodom kako bi se spriječila začepjenja i korozija u dozirnom sustavu.

- Pritom usisne cijevi očistite vodom.
- Usisne cijevi stavite u spremnik s toplom vodom (40-50°C).
- Preko kalibriranja doziranja aktivirajte svaku pumpu dok se dozirni sustav ne ispere.
- Provjerite nepropusnost priključaka, crijeva, dozirnih nastavaka i njihovih brtvi.

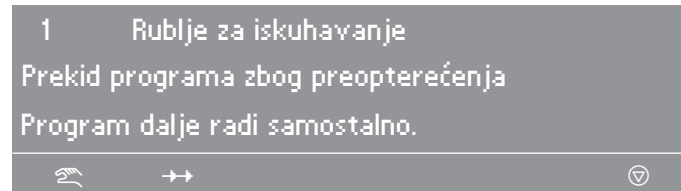


## Isključivanje uslijed vršnog opterećenja

Kod aktiviranja funkcije vršnog opterećenja isključuje se grijanje i provodi se zaustavljanje programa.

- Aktivirajte funkciju vršnog opterećenja.

Na zaslonu se prikazuje sljedeća poruka:



Nakon završetka funkcije vršnog opterećenja program se automatski nastavlja kao i prije.


## Komunikacijski modul

Komunikacijski modul omogućuje priključivanje osobnog računala (PC) na uređaj.

Utor za komunikacijski modul nalazi se na stražnjoj stani uređaja.

Odgovarajući program možete nabaviti preko distributera i servisa ili Vaše Miele specijalizirane prodavaonice.

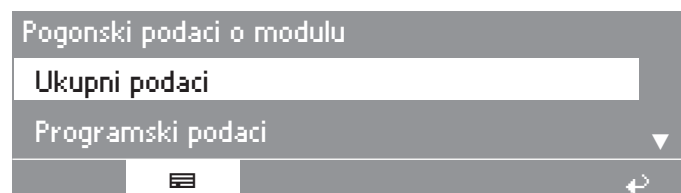
## Pogonski podaci

Pomoću tipke  "Pogonski podaci" mogu se pročitati ili izbrisati podaci o radu stroja pomoću modula Pogonski podaci.

1	Rublje za iskuhavanje	90 °C
2	Šareno rublje	60 °C
3	Šareno rublje intenzivno	60 °C

- Pritisnite tipku  "Pogonski podatci".

Nakon pritiska na tipku  na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



Možete izabrati sljedeće:

- Ukupni podaci

Kod ukupnih podataka se podaci iz svih programa sakupljaju i sumiraju.


- Podaci o programu

Kod programskih podataka radi se o podacima koji se bilježe tijekom programa.


## Opcionalni moduli

---

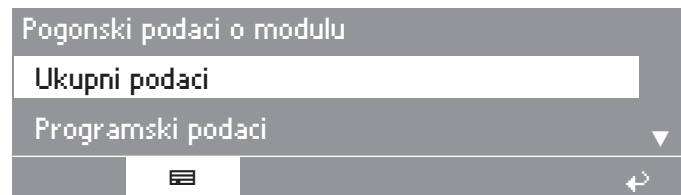
- Brisanje podataka
- Modul (brisanje ukupnih i programskih podataka)
- Ukupni podaci (brisanje samo ukupnih podataka)
- Programski podaci (brisanje samo programskih podataka)

**Savjet:** Funkcija se može opozvati još jednim pritiskom na tipku , "Pogonski podaci".

Ako je kapacitet pohranjivanja u modulu Pogonski podaci iscrpljen, nakon pritiska na tipku "START" pojavljuje se napomena da se pogonski podaci prepisuju.

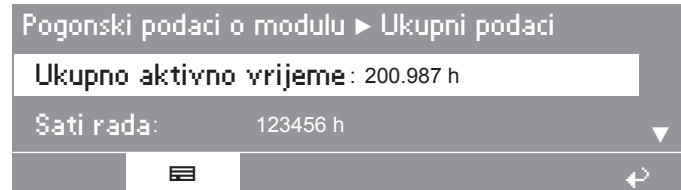
**Savjet:** Ako pritisnete tipku  "Natrag" ili ako u roku od 30 sekundi ne pritisnete tipku "START", program ne počinje i zaslona izgleda kao i prije početka programa.

## Ukupni podaci



- Odaberite točku izbornika Ukupni podatci.

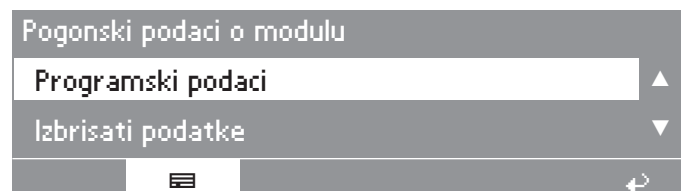
Nakon odabira ukupnih podataka na zaslonu se pojavljuje npr. sljedeći sadržaj:



Daljnje mogućnosti izbora:

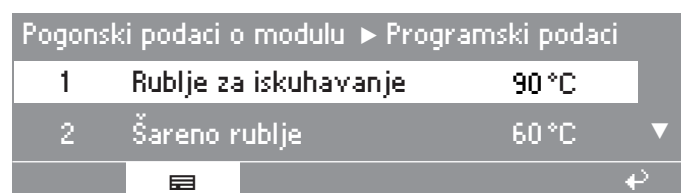
- Ukupno aktivno vrijeme: 200.987 h
- Radni sati: 123.456 h
- Aktivno vrijeme grijanja: 73.456 h
- Aktivno vrijeme pogonskog motora: 93.456 h
- Počeci programa: 23.456
- Zaustavljanja programa: 567
- Prekidi programa: 67
- Količina vode: 1.234.567 l
- Količina rublja: 1.234.567 kg
- Sredstvo za doziranje: 2.345 l
- Energija: 12.345.678 kWh

## Podaci o programu



- Odaberite točku izbornika Programski podatci.

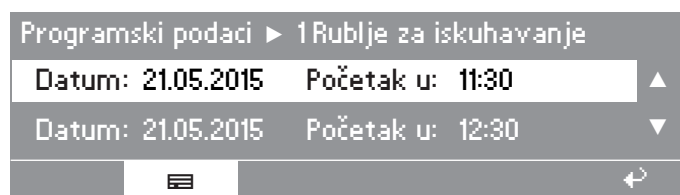
Nakon odabira programskih podataka na zaslonu se pojavljuje npr. sljedeći sadržaj:



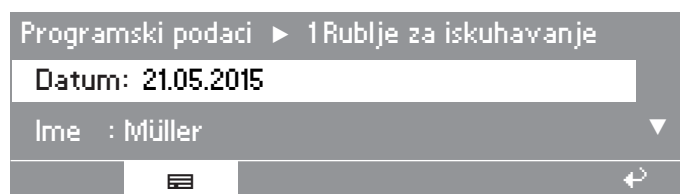
## Opcionalni moduli

- U popisu programa odaberite odgovarajući program i izbor potvrdite pritiskom na višenamjenski regulator.

Prvo se prikazuje popis svih započelih programa od "Programa 1 Rublje za iskuhavanje" sa datumom i vremenom početka programa.



- Iz popisa svih početaka programa od "Programa 1 Rublje za iskuhavanje" odaberite željeno pokretanje programa i odabir potvrdite pritiskom višenamjenskog regulatora.

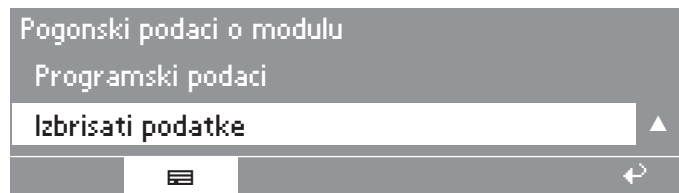


Daljnje mogućnosti izbora:

- Mjesto: Lehrte
- Tvornički broj uređaja: 12345678
- Tip uređaja: PW 811
- Količina rublja: 11 kg
- Tipka+: pritisnuta
- Tipka Prekid prije štirkanja: pritisnuta
- Tipka Prekid bez centrifugiranja: nije pritisnuta
- Pokretanje programa: 11:30
- Završetak programa: 12:05
- Ukupno vrijeme rada: 0 h 35 min
- Električna energija: 12,5 kWh
- Plinska energija: 0 kWh
- Parna energija: 0 kWh
- Ukupna količina vode: 140 l
- Maks. temperatura vode: 95°C
- Maks. temperatura odvodne vode: 45°C
- Izmjena programa: 2 (nakon odabira i pritiska na okretni gumb za odabir prikazuju se samo zadnja 3 zaustavljanja i 3 početka.)
- Programska greška: nema (pohranjuju se samo 3 zadnje greške.)
- Područje 1: Pretpranje (nakon odabira i pritiska okretnog gumba za odabir može se odabrati područje odnosno blok.)
- Blok 1: Pretpranje

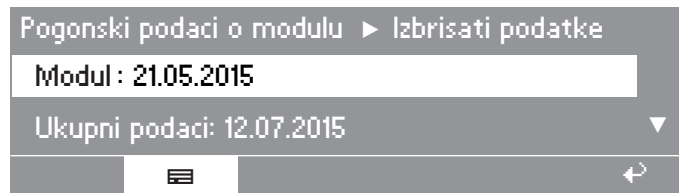
- Vrijeme rada: 6 min
- Količina vode: 20 l
- Faza doziranja 1: količina ml (nakon odabira i pritiska okretnog gumba za odabir prikazuje se 6 doziranja.)
- Maks. temperatura: 12 °C
- Vrijeme održavanja: 6 min
- Faza doziranja 2: ne

### Brisanje podataka



- Odaberite točku izbornika "Brisanje podataka".

Nakon odabira opcije Izbrisati podatke na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



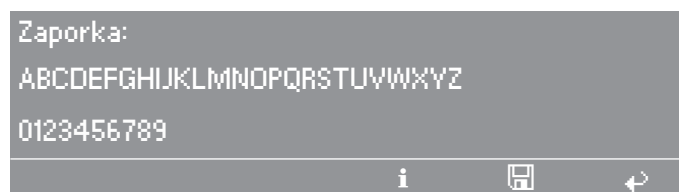
**Savjet:** Pod stavkom izbornika Modul se iz pogonskih podataka brišu ukupni podatci i programski podatci.

Pod stavkom izbornika Ukupni podatci iz pogonskih se podataka brišu samo ukupni podatci.

Pod stavkom izbornika Programski podatci iz pogonskih se podataka brišu samo programski podatci.

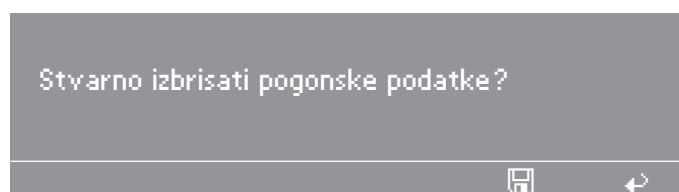
- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite točke izbornika i odabir potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

Pojavio se zahtjev za unos zaporkе.



- Unesite zaporku i umetnite karticu za korisničku razinu.

Dolazite u točku izbornika i pojavljuje se dodatni sigurnosni upit.



## Opcionalni moduli

- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Podatci se brišu.






### Sustav za vaganje / Podnožje za vaganje

Ako uređaj ima podnožje za vaganje, tijekom punjenja se prikazuje težina rublja u koracima od 0,2 kg. Pored toga stoji maksimalna težina punjenja odabranog programa.






### Postavljanje prikaza punjenja na nulu

Na uređaj ne odlažite predmete. Ne oslanjajte se o uređaj. To može utjecati na rezultat vaganja.

Ako indikator punjenja kod praznog bubnja ne stoji na "0,0", to možete podesiti tipkom **++** "postavljanje na 0".

1	Rublje za iskuhavanje	0,0/18,0 kg		
60°C	Glavno pranje			
	Ispiranje	1075 okr/min		
				




- Ako nakon postavljanja na 0 (tariranja) izvadite rublje koje ste zaboravili u uređaju, na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:

1	Rublje za iskuhavanje	--,-/18,0 kg		
60°C	Glavno pranje			
	Ispiranje	1075 okr/min		
				

- Pomoću tipke **++** prikaz ponovno postavite na 0.

**Savjet:** Ako ste prepunili perilicu (rublje je mokro) nakon pokretanja programa se uvijek računa s nazivnim punjenjem i ta se vrijednost pohranjuje i u modul s pogonskim podacima.

Na završetku programa, kada bubanj miruje, na zaslonu se pojavljuje podatak o preostaloj vlažnosti rublja.

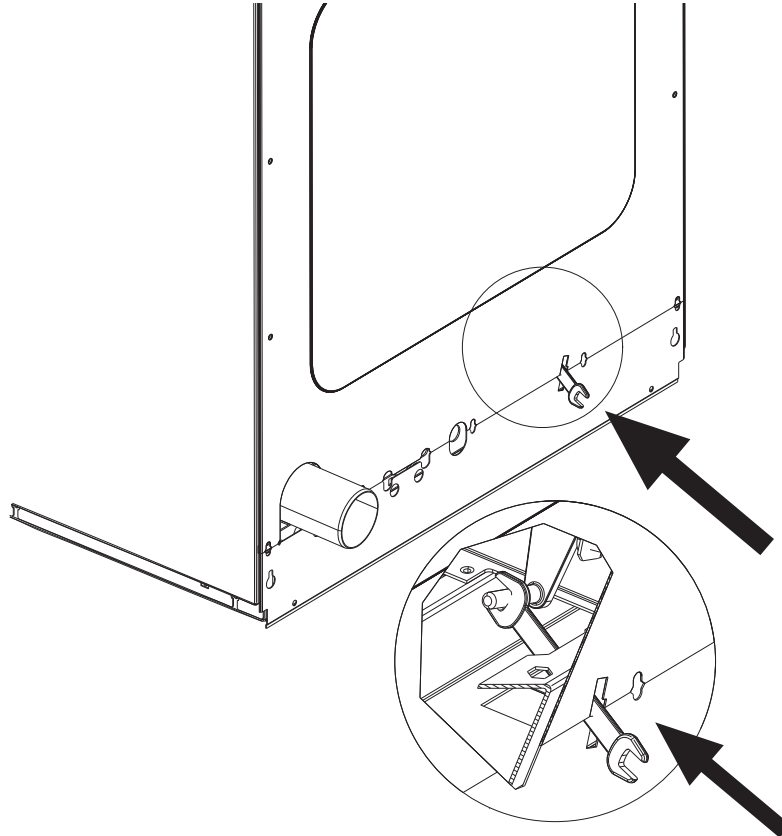
1	Rublje za iskuhavanje	
Kraj programa	Preostala vlažnost 60 %	
Vrata se mogu otvoriti.		
		

### Prekid napajanja tijekom postupka pranja

### Deblokada odvodnog ventila i vrata u slučaju opasnosti

- Isključite mašinu.
- Isključite glavni prekidač (na mjestu ugradnje).
- Zatvorite zaporne ventile za vodu ili paru na mjestu postavljanja.

Za vađenje rublja prvo morate ručno otvoriti odvodni ventil i nakon toga ručno otključati vrata.



- Ključ (širina ključa maks. SW 10/11) uvedite kroz otvor na poleđini uređaja.
- Otvorite odvodni ventil pritiskom na ručicu koja se nalazi iza stražnje stijenke uređaja.
- Ručicu pritišćite sve dok ne izađe sva lužina.

Lužina istječe.

Odvod vode u za slučaj nužde automatski prestaje kad maknete ključ.

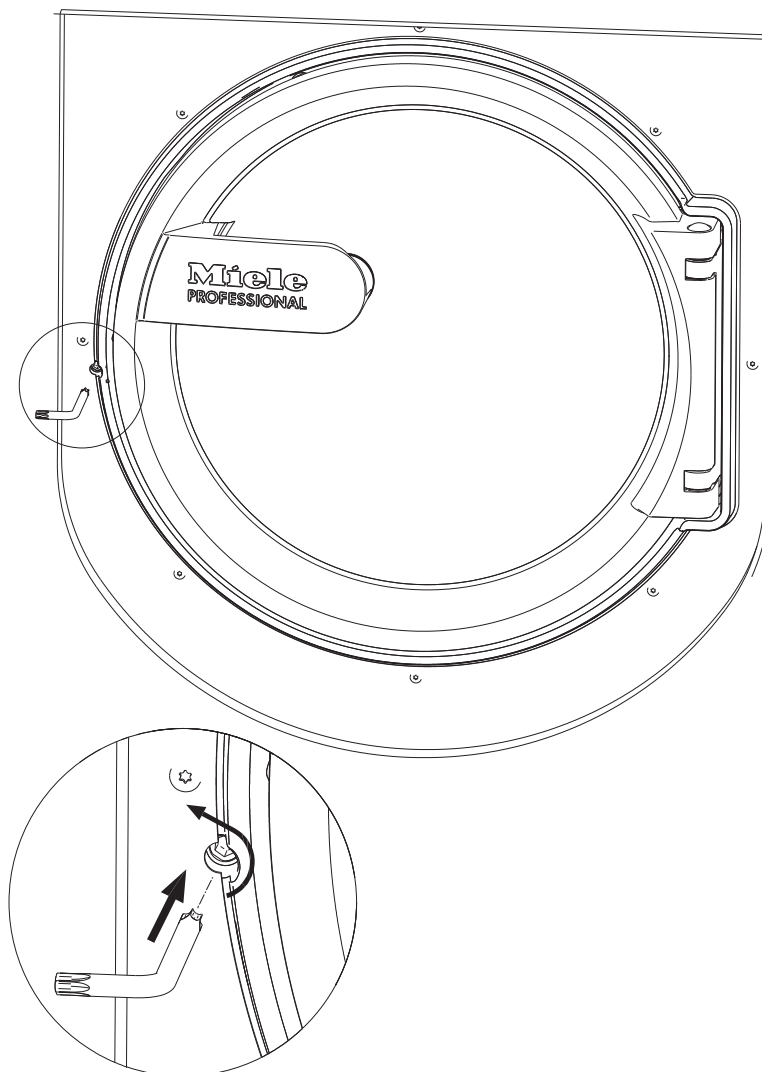
### Otključavanje vrata u slučaju nestanka struje

Vrata se ne mogu otvoriti.

## Pomoć u slučaju smetnji

⚠ Pažnja! Opasnost od bubnja koji se vrti i opasnost od opekotina.

Prije pozicioniranja Torx ključa provjerite da uređaj nije pod naponom, da bubanj miruje i da uređaj nije napunjen vodom.



- Odvrnite element za otključavanje s unutrašnjim šesterobridom koristeći Torx ključ T 40 za dva puna okretaja **suprotno od smjera kazaljke na satu (u lijevo)**.

**Savjet:** Istovremenim pritiskom na vrata olakšava se otpuštanje zaključavanja u slučaju nužde.

Element za otključavanje nalazi se nasuprot graničnika vrata u visini ručke vrata (vidi sliku).

Element za otključavanje ne smijete okretati u desnu stranu.  
Oštećenje brave vrata.

Otpor pri odvijanju je osjetno smanjen. U trenutku kada je element za otključavanje slobodan, vrata su otključana.

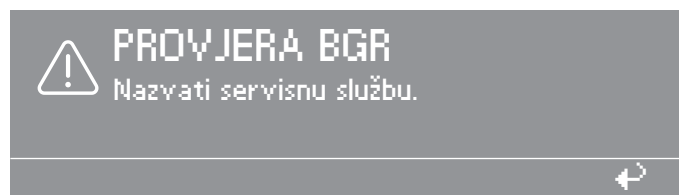
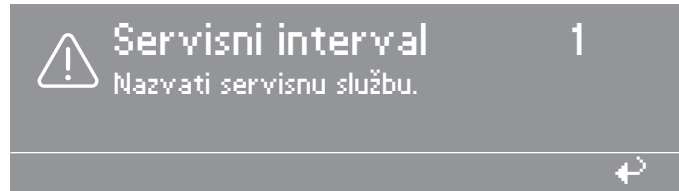


**Savjet:** Nije potrebno vraćanje elementa za otključavanje.

Sada možete povući vrata.

### Prikaz servisnog intervala, BGR

Ako se nakon uključivanja na uređaju prikaže sljedeća dojava, servis mora izvršiti servisiranje ili se mora provesti godišnje ispitivanje prema pravilima o sigurnosti na radu.



Prikaz nestaje nakon 5 sekundi.

### Poruke o greškama

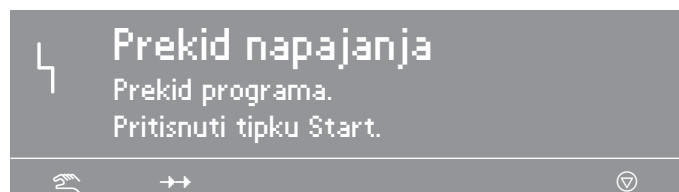
⚠ Popravke električnih ili parnih uređaja smije izvršiti samo stručno osoblje. Zbog nestručnih popravaka mogu nastati velike opasnosti za korisnika.

Ako se prije ili nakon početka programa pojave neispravne funkcije, one se prikazuju.

Pokazivač ostaje taman. Perilica nema napajanja.



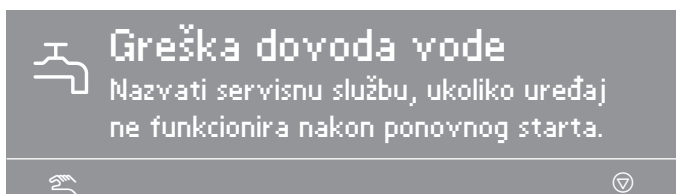
- Provjeriti mrežni utikač, glavnu sklopku i osigurače (na mjestu postavljanja).



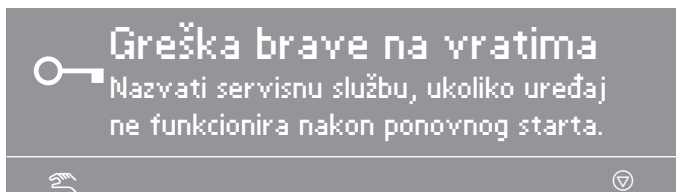
- Nakon povratka napajanja pritisnite tipku "START".

**Savjet:** Ova poruka o greški može značiti i sljedeće: Aktivirala se zaštita namota pogonskog motora.

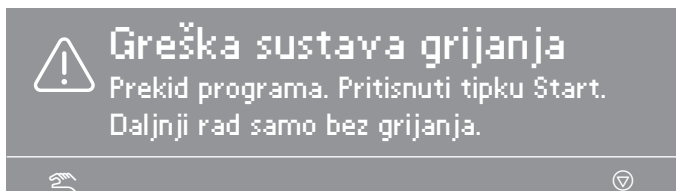
- Pustite da se motor ohladi.



- Provjerite slavinu za vodu i pritisnite tipku "START".



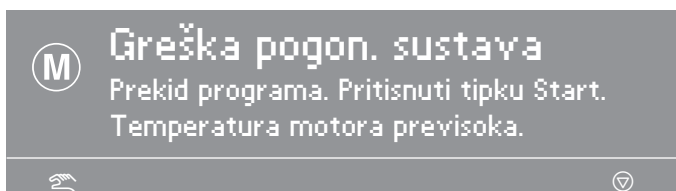
- Ukoliko se nakon ponovnog pokretanja ponovno pojavi greška zatvaranja vrata, slijedite upute iz poglavlja "Otvaranje vrata u slučaju nužde". Ukoliko postupanje po uputama ne bude uspješno, kontaktirajte servis.



- Pritisnite tipku "START" kako biste program nastavili bez grijanja.

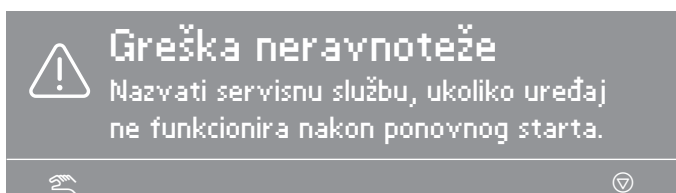
**Savjet:** Kod programa dezinfekcije program se prekida nakon ove dojave greške.

- Nazovite servis.

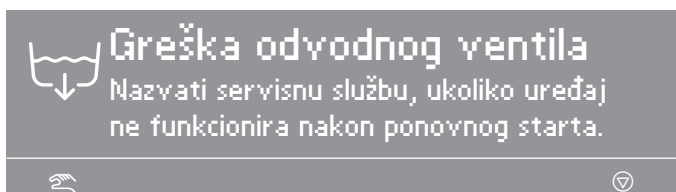


- Pustite da se motor ohladi.

Prevelika neravnoteža, aktivirao se prekidač za neravnotežu.



- Isključite uređaj i ponovno ga uključite, te pritisnite tipku "START".



- Provjerite odvodni sustav na mjestu ugradnje i pritisnite tipku "START".

Neispravni odvodni ventil smije popraviti samo servis.



### Greška dozirnog sustava

Napuniti spremnik za doziranje ??.

Pritisnuti tipku Start.



- Promijenite kanistar za doziranje.



### Greška na kartici

Kartica pogrešno umetnuta u čitač.



- Umetnite karticu ispravno u čitač kartica.

## Servis

U slučaju smetnji, obavijestite servis.

Servisu je potreban model, serijski broj (SN) i broj materijala (M.-br.).  
Podatke ćete pronaći na pločicama s podacima:

<b>Model</b>			
<b>SN:</b>	/	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	
<b>Art.-Nr.</b>		<b>Mat -Nr.</b>	
<b>IBN</b>			

Nalaze se s gornje strane otvora za punjenje uz otvorena vrata ili na stražnjoj strani gore.

Obavijestite servis o poruci greške na zaslonu uređaja.

**U slučaju zamjene smiju se upotrijebiti isključivo originalni rezervni dijelovi.** U ovom slučaju servisnom osoblju također je potreban model, serijski broj (SN) i broj materijala (M. -br.).

## Što učiniti ako ...

### Pomoć prilikom smetnji

Većinu smetnji i grešaka koje se mogu pojaviti u svakodnevnoj uporabi možete ukloniti sami. U većini slučajeva tako ćete uštedjeti novac i vrijeme jer ne morate pozivati servis.


Sljedeće tablice pomoći će Vam u otkrivanju uzroka smetnji ili pogreški i pronalaženju njihovog rješenja. Pri tome imajte na umu:

⚠ Popravke električnih uređaja smije vršiti samo stručno ovlašteno osoblje. Zbog nestručnih popravaka mogu nastati velike opasnosti za korisnika.

### Program pranja se ne može pokrenuti

Problem	Uzrok i rješenje
<b>Zaslon je zatamnjen</b>	Perilica nema napajanja. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Provjerite je li perilica rublja uključena.</li><li>■ Provjerite je li perilica rublja priključena na struju.</li><li>■ Provjerite je li osigurač instalacije u zgradi u redu.</li></ul>
<b>Na zaslonu se prikazuje poruka greške</b>	Sve dok je na zaslonu dojava greške, ne može se pokrenuti novi program. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pročitajte napomene na zaslonu.</li><li>■ Potvrdite poruku pritiskanjem multifunkcionalnog regulatora. Dojava greške se briše.</li></ul>
<b>Zaslon je zatamnjen i indikator <i>Start</i> polako treperi.</b>	Zaslon se automatski isključuje radi uštede energije (stanje pripravnosti). <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pritisnite bilo koju tipku. Stanje pripravnosti se prekida.</li></ul>

### Nezadovoljavajući učinak pranja

Problem	Uzrok i rješenje
<b>Rublje oprano tekućim sredstvom za pranje nije čisto.</b>	<p>Tekuća sredstva za pranje ne sadrže izbjeljivače. Mrlje od voća, kave ili čaja ne mogu se ukloniti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Upotrijebite praškasto sredstvo za pranje s izbjeljivačem.</li> <li>■ Stavite sol za mrlje u pretinac , a tekuće sredstvo za pranje u kuglu za doziranje.</li> <li>■ Nikada nemojte zajedno stavljati tekuće sredstvo za pranje i sol za mrlje u pretinac ladice za doziranje.</li> </ul>
<b>Na opranom rublju vide se sivi elastični ostaci (masne nakupine).</b>	<p>Dozirana je premala količina sredstva za pranje. Rublje je bilo jako zaprljano masnoćom (ulje, masti).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ubuduće dodajte veću količinu sredstva za pranje za ista zaprljanja ili upotrijebite tekuće sredstvo za pranje.</li> <li>■ Prije sljedećeg pranja pokrenite program na 60°C s tekućim sredstvom za pranje i bez rublja.</li> </ul>
<b>Na opranom tamnom rublju vidljivi su bijeli ostaci nalik ostacima sredstva za pranje.</b>	<p>Sredstvo za pranje sadrži sastojke koji nisu topivi u vodi (zeolite) za omekšavanje vode. Oni su se nataložili na rublju.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pokušajte ostatke ukloniti četkom nakon sušenja.</li> <li>■ Ubuduće perite tamno rublje sredstvima za pranje bez zeolita. Tekuća sredstva za pranje obično ne sadrže zeolite.</li> </ul>
<b>Rublje s posebno jakim masnim zaprljanjima nije sasvim čisto.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odaberite program s pretpranjem. Pretpranje izvršite s tekućim sredstvom za pranje.</li> <li>■ Za glavno pranje i nadalje upotrebljavajte uobičajeno praškasto sredstvo za pranje.</li> </ul> <p>Za jako zaprljanu radnu odjeću za glavno se pranje preporuča posebno, namjensko sredstvo za pranje. Informirajte se o tome u prodavaonici sredstva za pranje i čišćenje.</p>

## Što učiniti ako ...

### Općeniti problemi s perilicom rublja

Problem	Uzrok i rješenje
Perilica nije mirna za vrijeme centrifugiranja.	Nožice uređaja nisu pravilno podešene i učvršćene protumaticama. ■ Poravnajte perilicu tako da stoji stabilno i učvrstite nožice protumaticama.
U ladici za doziranje sredstva za pranje zaostaju veće količine ostataka sredstva za pranje.	Tlak vode nije dostatan. ■ Očistite sita na dovodu vode. Praškasto sredstvo za pranje kod dodavanja omekšivača vode sklono je sljepljivanju. ■ Očistite ladicu za doziranje i ubuduće prvo dodajte sredstvo za pranje, a zatim omekšivač vode.
Omekšivač nije potpuno ispran iz pretinca ili u pretincu ☼ ostaje veća količina vode.	Usisna cijev nije pravilno postavljena ili je začepljena. ■ Očistite usisnu cijev prema opisu u poglavlju "Čišćenje i održavanje", odlomak "Čišćenje ladice za doziranje".
Tekst na zaslonu je na stranom jeziku.	U izborniku "Postavke" "Jezik" odabran je drugi jezik. ■ Odaberite željeni jezik. Pratite zastavicu kao orijentaciju.
Vrata se ne mogu otvoriti.	Perilica nema napajanja. ■ Provjerite je li perilica uključena. ■ Provjerite je li perilica priključena na struju. ■ Provjerite je li osigurač instalacije u zgradi u redu. Prekid napajanja ■ Vrata otvorite kako je opisano u sljedećem poglavlju. U bubnju se još nalazi voda i perilica je ne može ispumpati. ■ Provjerite je li sustav za odvod vode začepljen. Očistite sustav za odvod prema opisu u sljedećem odlomku. Radi zaštite od opekotina, vrata se ne mogu otvoriti ako je temperatura lužine viša od 50°C.

### Nastavak programa nakon prekida napajanja

Ako tekući program prekine primjerice nestanak struje, po povratku napajanja možete nastaviti program.

- Perilicu rublja ponovo uključite tipkom **I**.
- Potom pritisnite tipku *Start*.

Program se ponovno pokreće u skladu s pohranjenim statusom.

### Mogući uzroci za pojačano stvaranje pjene

Problem	Uzrok i rješenje
Pojačano stvaranje pjene	Vrsta sredstva za pranje <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Upotrebljavajte sredstva za pranje prikladna za profesionalne perilice rublja. Nisu prikladna sredstva za pranje rublja za kućanstvo.</li> </ul>
	Doziranje previše sredstva za pranje <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poštujte upute o doziranju proizvođača sredstva za pranje i dozirajte u skladu s lokalnom tvrdoćom vode.</li> </ul>
	Sredstvo za pranje se jako pjenu <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Upotrijebite sredstvo za pranje koje se manje pjenu ili kontaktirajte stručnjaka za perilice rublja.</li> </ul>
	Vrlo meka voda <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kod vode u području tvrdoće 1 dozirajte manje sredstva za pranje u skladu s uputama proizvođača.</li> </ul>
	Stupanj zaprljanja rublja <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kod manje zaprljanog rublja dozirajte manje sredstva za pranje u skladu s uputama proizvođača.</li> </ul>
	Ostaci u rublju, npr. sredstva za čišćenje <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dodatno predispiranje u hladnoj vodi, bez sredstva za pranje. Rublje tretirano sredstvom za namakanje dobro isperite prije pranja.</li> </ul>
	Manja količina punjenja <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odgovarajuće smanjite doziranje sredstva za pranje.</li> </ul>
	Prevelik broj okretaja bubnja tijekom pranja <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Smanjite broj okretaja bubnja i ritam pranja.</li> </ul>

## Što učiniti ako ...

---

### Napinjanje većih komada rublja

Problem	Uzrok i rješenje
<b>Napinjanje većih komada rublja tijekom centrifugiranja</b>	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="544 293 1417 331">■ Obratite se servisu.</li></ul> Veći se komadi rublja tijekom centrifugiranja mogu napeti.



## Čišćenje i održavanje

### Čišćenje i održavanje

- Čišćenje i održavanje treba provoditi nakon uporabe perilice rublja.

Perilica se ne smije prati visokotlačnim peračem niti vodenim mlazom.

- **Kućište perilice za rublje, upravljačku ploču i plastične dijelove** čistite isključivo blagim sredstvom za čišćenje ili mekom vlažnom krpom te na kraju osušite krpom.

Abrazivna sredstva stvaraju ogrebotine na površini.

- Dijelove kućišta od plemenitog čelika čistite uobičajenim sredstvima za plemeniti čelik.
- Naslage na brtvi vrata uklonite vlažnom krpom.

Prodor sredstva za čišćenje u dio uređaja u kojem se nalaze električne komponente.

- Prednju stranu i područje brave, za potrebe dezinfekcije, očistite vlažnom krpom. Ne dolijevajte tekućinu na površinu.
- Dijelove kućišta od plemenitog čelika čistite uobičajenim sredstvima za plemeniti čelik.
- Naslage na brtvi vrata uklonite vlažnom krpom.

**Savjet:** U slučaju da uređaj dođe u kontakt s većom količinom prašine, očistite kućište ventilatora s usisavačem. Kućište s ventilatorom nalazi se sa stražnje strane uređaja.

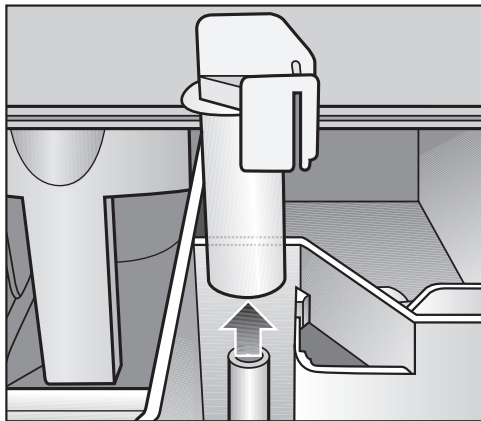
### Hrđanje uslijed vanjskih uzroka

Bubanj je izrađen od plemenitog čelika. Voda ili strana tijela koja sadrže željezo (npr. spajalice, željezni gumbi ili željezne kopče) i koja ulaze u uređaj s rubljem mogu uzrokovati hrđanje bubnja uslijed vanjskih utjecaja. U tom slučaju redovito čistite bubanj neposredno nakon pojave takvog hrđanja uobičajenim komercijalnim sredstvom za čišćenje plemenitog čelika. Provjeravajte ima li na brtvama vrata ostataka koji sadrže željezo i temeljito ih očistite navedenim sredstvom. Te mjere treba preventivno redovito provoditi.

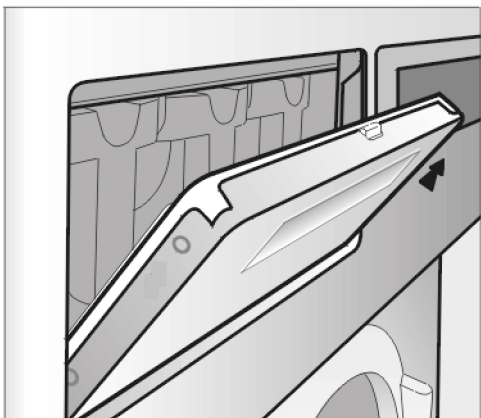
### Čišćenje ladice za doziranje sredstava za pranje, pretinaca za sredstva i usisnih cjevčica

- Ladicu za doziranje sredstava za pranje i pretince za sredstva nakon uporabe treba temeljito očistiti toplom vodom od ostataka sredstva za pranje i skorenih ostataka.
- U slučaju da ne planirate koristiti uređaj na duže vrijeme, ostavite poklopac ladice za doziranje otvorenim.
- Očistite i usisne cjevčice pretinaca za pomoćna sredstva za pranje.

## Čišćenje i održavanje



- Izvucite usisne cjevčice, očistite ih toplom vodom i vratite ih natrag.

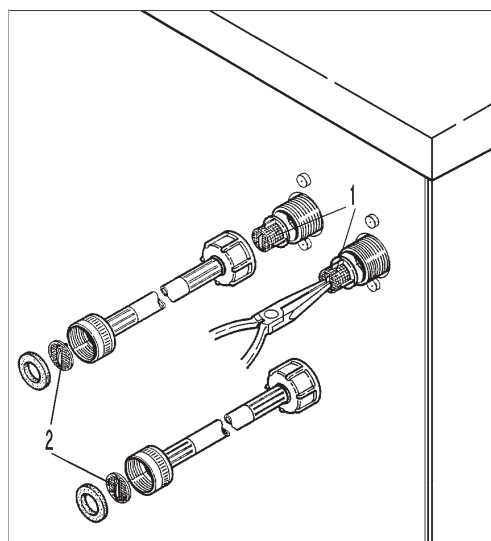


### Čišćenje žlijeba i sifona

- Povucite poklopac ladice za doziranje na desnoj strani pod kutom 45°.

Ako dođe do začepjenja žlijeba i pripadajućeg odvoda, potrebno ih je očistiti.

- S vremena na vrijeme prekontrolirajte rešetku odvođenja pare na poledini uređaja i po potrebi je očistite.



- Povremeno treba provjeriti jesu li sita u dovodnim ventilima za vodu (1) i dovodnim crijevima (2) prljava i po potrebi ih očistiti.

### Postavljanje perilice za rublje

Perilica rublja smije biti postavljena i priključena isključivo od strane Miele servisera ili autoriziranog partnera. Pratite napomene navedene u planu instalacije.

Ova perilica predviđena je za pranje rublja koje nije natopljeno opasnim ili zapaljivim tvarima.

- Kako biste izbjegli eventualna oštećenja uslijed smrzavanja, uređaj ni u kom slučaju ne postavljajte u prostorijama izloženima smrzavanju.
- Unutar prostorije uređaj transportirajte pomoću ručnog viličara.

Perilice postavljene na nožicama ne smiju se gurati. Na taj način može doći do oštećenja nožica uređaja.

- Transportnu ambalažu pažljivo uklonite prikladnim alatom.
- Perilicu za rublje s palete za transport podignite viličarem.

### Opći uvjeti uporabe

Ova je perilica rublja namijenjena profesionalnoj uporabi i smije se upotrebljavati samo u unutrašnjim prostorima.

Temperature prostorije u kojoj se postavlja: 0°C do 40°C

Relativna vlažnost zraka: da ne dolazi do kondenzacije

Ovisno o uvjetima mjesta postavljanja može doći do prijenosa buke i vibracija.

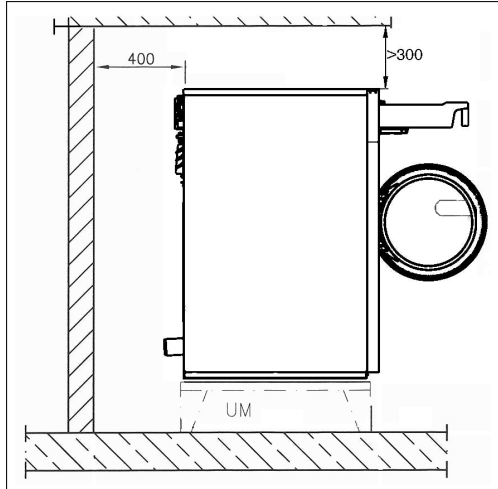
**Savjet:** U slučaju strožih zahtjeva na buku vezanih uz mjesto postavljanja, omogućite postavljanje uređaja uz pomoć stručnjaka za zaštitu od buke.

## Postavljanje i priključivanje

### Olakšavanje održavanja

Kako bi se servisu olakšalo održavanje, ne smiju se prekoračiti najmanje dozvoljene mjere i razmak od zida s pristupom.

- Obavezno se pridržavajte definiranih minimalnih udaljenosti uređaja od zida.



Razmak od zida oko 400 mm u svrhu servisiranja.

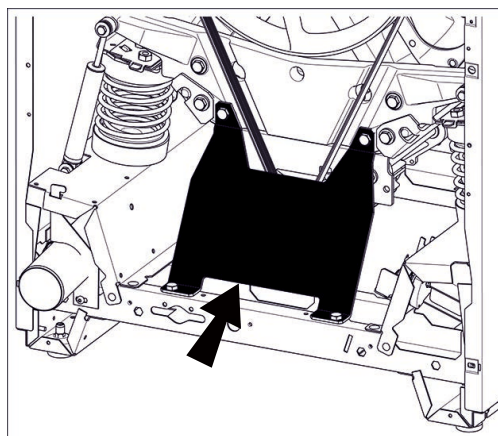
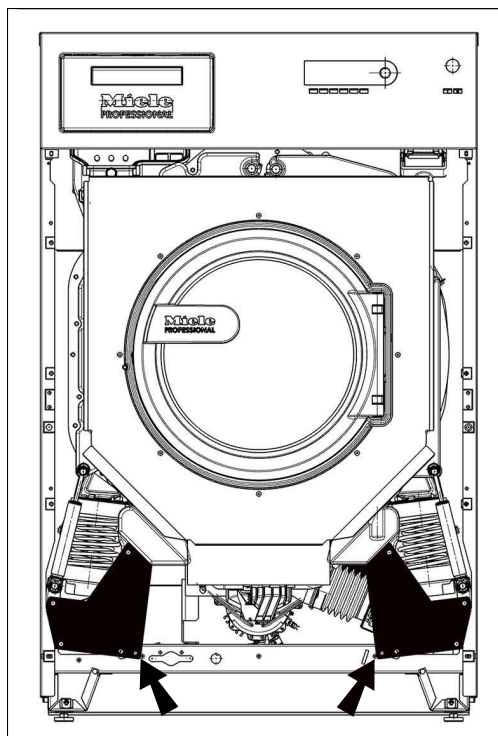
- Podešavanjem nožica uređaja postavite perilicu u odgovarajući vodoravni položaj.

Kako bi se osigurao nesmetan rad, važno je da perilica stoji vodoravno.

### Postavljanje na povišeno postolje

Kod postavljanja na povišeno postolje perilica se pričvršćuje na postolje ili betonsko podnožje. Postolje se mora pričvrstiti za pod.

## Transportno osiguranje



## Uklanjanje transportnih osiguranja

S prednje strane se nalaze 2 prihvata za osiguranje uređaja prilikom transporta koja su pričvršćena s 3 vijka sa šestobridnom glavom. Sa stražnje strane nalaze se prihvati za osiguranje uređaja prilikom transporta koji su pričvršćeni s 4 vijka sa šestobridnom glavom. Prije puštanja perilice u prvi rad, na mjestu postavljanja, perilice potrebno je ukloniti prihvate za osiguranje uređaja prilikom transporta.

- Uklonite prednju i stražnju stjenku:
- Na donjem rubu prednje strane odvrnite vijke i uklonite prednju stjenku.
- Odvrnite vijke na donjem rubu stražnje stjenke i skinite stjenku.
- Za uklanjanje prihvata za osiguranje uređaja prilikom transporta odvrnite vijke sa šestobridnom glavom.

## Postavljanje i priključivanje

Sačuvajte transportna osiguranja. Ona se moraju ponovno postaviti prije svakog transporta uređaja.

### Priključak na vodu

Kako biste zajamčili neometano odvijanje programa, potreban je tlak vode od minimalno 100 kPa (1 bara) / maksimalno 1000 kPa (10 bara).

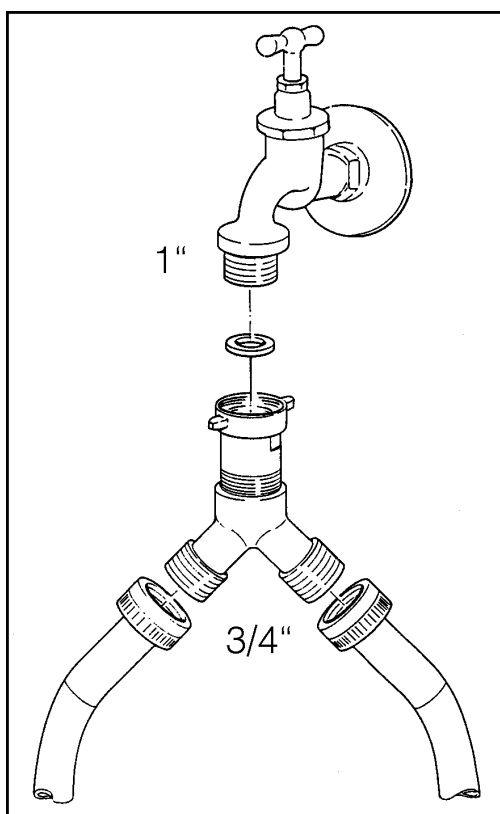
Za priključak na vodu se u načelu moraju upotrijebiti isporučena dovodna crijeva.

U slučaju zamjene upotrijebite samo kvalitetna crijeva s tlakom pucaanja od minimalno 7000 kPa (70 bara) pretlaka za temperaturu vode od minimalno 90°C.

To vrijedi i za ugrađene priključne armature. Originalni zamjenski dijelovi ispunjavaju te zahtjeve.

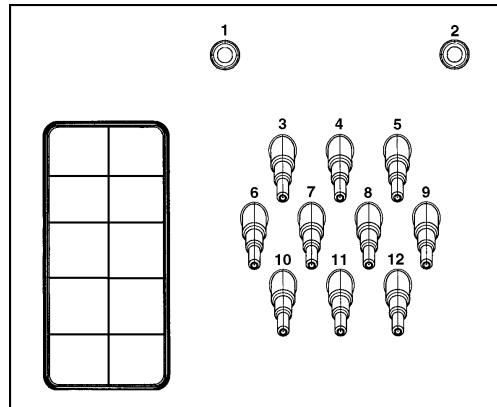
**Savjet:** Topla voda koja ulazi u uređaj ne smije prelaziti temperaturu od maksimalno 70°C.

### Priključak samo na hladnu vodu

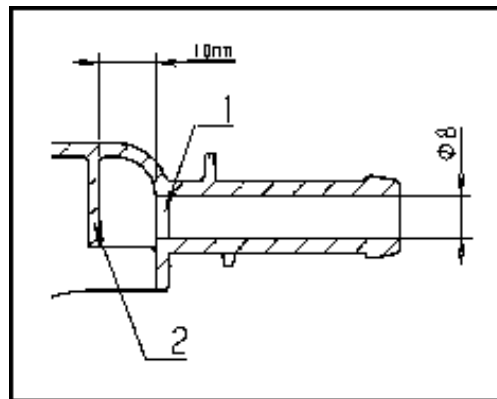


Y-element nalazi se u priloženom paketu.

### Priključak sredstva za doziranje na pretinac za miješanje dozirane tekućine



Priključci **1** i **2** predviđeni su za doziranje paste. Ti su priključni nastavci zatvoreni i moraju se probušiti svrdlom od 8 mm.



Pazite da se probuši samo prva stjenka (1), jer se 10 mm iza nalazi deflektor (2).

Ako se probušeni priključci više ne koriste, moraju se zatvoriti.

Priključci **3** do **12** predviđeni su za doziranje tekućih sredstava. Ti su priključni nastavci zatvoreni i moraju se odrezati malom pilom na promjer crijeva. Ako se odrezani priključni nastavci više ne koriste, moraju se zatvoriti.

### Odvod vode

Odvod vode **AV** na uređaju DN 70, na mjestu postavljanja kolčak DN 70. Volumna struja kratko 200 l/min.

Ako je pad odvoda veći treba predvidjeti odzračnik kako u sustavu odvoda perilice za rublje ne bi nastao vakuum.

### Odvod pjene i pare **BWS**

Prilikom pojačanog stvaranja pjene može doći do razvijanja dodatne pare. Kako bi se pjena u potpunosti mogla ispustiti moguća je ugradnja opcionalnog elementa za odvod pare.

### Električni priključak

Električno priključivanje smije izvršiti samo ovlašteni električar, poštujući nacionalne propise poput VDE (Njemačka), ÖVE (Austrija) i SE (Švicarska) i propise nadležnog distributera električne energije.

**Savjet:** Otvorite poklopac uređaja: Priključna spojka nalazi se na nosaču uređaja.

Prilikom instalacije strujne zaštitne sklopke mora se postaviti **strujna zaštitna sklopka tipa B** (osjetljiva na svu struju).

Električna oprema uređaja odgovara normama DIN EN 60335-1, DIN EN 50571.

Potreban napon naveden je na natpisnoj pločici.

Kod fiksnog spajanja mora se instalirati uređaj koji razdvaja sve polove napajanja. Takav uređaj može biti sklopka s razmakom otvorenih kontakata od najmanje 3 mm. To su primjerice zaštitne sklopke, osigurači i sklopnici (VDE 0660).

Utikač ili sklopka moraju biti dostupni u svakom trenutku.


Ako uređaj treba isključiti iz napajanja, sklopka mora imati mogućnost zatvaranja ili se mjesto prekida mora nadgledati u svakom trenutku.

Pridržavajte se priložene sheme spajanja.



## Pregled osnovnih programa

### Programi rublja za iskuhavanje




Rublje za iskuhavanje 90°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Tekstil od pamuka, lana ili miješanog sastava, primjerice posteljina i frotir	1:10 - 1:9
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 40°C, po izboru Glavno pranje 90°C, moguća aktivacija funkcije hlađenja Cooldown 2 ispiranja Posljednje ispiranje toplo* Završna centrifuga	PW 811 11 -12 kg PW 814 14 - 16 kg PW 818 18 - 20 kg

\* Standardni programi **Rublje za iskuhavanje 90°C** i **Šareno rublje 60°C** programirani su za toplo ispiranje. Ako na raspolaganju ima tople vode, odlično je zadnje ispiranje vršiti toplom vodom:

- Preostala vlažnost rublja manja je nakon centrifugiranja.
- Rublje je već toplo.
- Ako rublje neposredno potom obrađujete u sušilici ili pomoću valjka za glačanje uštedjeti će se energija i vrijeme.

## Pregled programa



### Programi Šareno rublje

Šareno rublje 60°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Normalno zaprljani tekstil od pamuka, lana i miješanog sastava, primjerice posteljina i frotir	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 60°C 2 ispiranja posljednje ispiranje toplo* Završna centrifuga	
<b>Šareno rublje, intenzivno 60°C</b>		1:10 - 1:9 PW 811 11 -12 kg PW 814 14 - 16 kg PW 818 18 - 20 kg
<b>Vrsta rublja</b>	Jako zaprljani tekstil od pamuka, lana ili miješanog sastava, primjerice posteljina i frotir	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 60°C 2 ispiranja posljednje ispiranje toplo* Završna centrifuga	
<b>Šareno rublje 30°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Normalno zaprljani tekstil od pamuka, lana i miješanog sastava, primjerice posteljina i frotir	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 30°C 2 ispiranja Završna centrifuga	

\* Standardni programi **Rublje za iskuhavanje 90°C** i **Šareno rublje 60°C** programirani su za toplo ispiranje. Ako na raspolaganju ima tople vode, odlično je zadnje ispiranje vršiti toplom vodom:





- Preostala vlažnost rublja manja je nakon centrifugiranja.
- Rublje je već toplo.
- Ako rublje neposredno potom obrađujete u sušilici ili pomoću valjka za glačanje uštedjeti će se energija i vrijeme.

## Pregled programa

Šareno rublje, intenzivno 30°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Jako zaprljani tekstil od pamuka, lana ili miješanog sastava, primjerice posteljina i frotir	1:10 - 1:9 PW 811 11 -12 kg PW 814 14 - 16 kg PW 818 18 - 20 kg
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 30°C 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Šareno rublje Kratki eco</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Lagano zaprljani tekstil od pamuka, lana i miješanog sastava, primjerice posteljina i frotir	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 50°C 2 ispiranja Završna centrifuga	

## Pregled programa

### Programi Jednostavno za održavanje

Jednostavno za održavanje 60°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Normalno zaprljano rublje od sintetičkih vlakana, rublje miješanog sastava	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 60°C 2 ispiranja Završna centrifuga	
Jednostavno za održavanje, intenzivno 60°C		1:20  PW 811 - 5,6 kg PW 814 - 7 kg PW 818 - 9 kg
<b>Vrsta rublja</b>	Jako zaprljano rublje od sintetičkih vlakana, rublje miješanog sastava	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 60°C 2 ispiranja Završna centrifuga	
Jednostavno za održavanje 30°C		
<b>Vrsta rublja</b>	Normalno zaprljano rublje od sintetičkih vlakana, rublje miješanog sastava	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 30°C 2 ispiranja Završna centrifuga	
Jednostavno za održavanje, intenzivno 30°C		
<b>Vrsta rublja</b>	Jako zaprljano rublje od sintetičkih vlakana, rublje miješanog sastava	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 30°C 2 ispiranja Završna centrifuga	

### Program Osjetljivo rublje/Vuna

<b>Osjetljivo rublje                      30°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Sintetika, umjetna svila	1:25 PW 811 - 4,4 kg PW 814 - 5,6 kg PW 818 - 7,2 kg
<b>Tijek programa</b>	Glavno pranje 30°C Ritam pranja "osjetljivo" 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Vuna                                              30°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Vuna koja se može prati u perilici i mješavine vune sa znakom vune	
<b>Tijek programa</b>	Glavno pranje 30°C Ritam pranja "nježno" 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Vuna koja se ručno pere      30°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Vuna i mješavine vune sa znakom vune	
<b>Tijek programa</b>	Glavno pranje 30°C Ritam pranja "posebno nježno" 2 ispiranja Završna centrifuga	

## Pregled programa

---

### Program Dodatno ispiranje

Dodatno ispiranje		
Vrsta rublja	Rublje koje treba još samo isprati i centrifugirati	
Tijek programa	1 ispiranje Završno centrifugiranje	

### Program Dodatno centrifugiranje




Dodatno centrifugiranje		
Vrsta rublja	Oprano rublje koje treba samo centrifugirati	
Tijek programa	Završno centrifugiranje	

### Program Dodatni odvod

Dodatni odvod		
Vrsta rublja		
Tijek programa	Odvod vode	

### Program Štirkanje



Štirkanje		
Vrsta rublja	Za štirkanje svježe opranog rublja (stolnjaka, sal- veta, radne odječe)	
Tijek programa	1 ispiranje* Završno centrifugiranje	

\* Koncentrate za štirkanje možete prije početka programa uliti u desni prednji ili stražnji pretinac za doziranje . Velike količine otopine za štirkanje mogu se ručno dodavati s vodom koja ulazi kroz pretinac za doziranje  ili .

## Pregled programa Hotel/Restoran/Catering


Ovdje ubrajamo brojne tekstile različitog stupnja zaprljanja. Ovaj program prikladan je za pranje slabije zaprljane posteljine i ručnika, jače zaprljanog stolnog rublja pa sve do jako zaprljanog kuhinjskog rublja.

### Program Posteljina/Frotir

Posteljina/Frotir 90°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Bijela posteljina i frotir od pamuka, lana ili miješanog sastava	1:10* PW 811- 11 kg PW 814 - 14 kg PW 818 - 18 kg
<b>Tijek programa</b>	+  prepranje 40°C, po izboru Glavno pranje 90°C, moguća aktivacija funkcije hlađenja Cooldown 2 ispiranja Završna	
Posteljina/Frotir 60°C		
<b>Vrsta rublja</b>	Šarena posteljina i frotir od pamuka, lana ili miješanog sastava	
<b>Tijek programa</b>	+  prepranje 40°C, po izboru Glavno pranje 60°C 2 ispiranja Završna centrifuga	


\* Pranje maksimalne količine rublja.

### Program Navlake za madrace

Navlake za madrace 60°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Vodonepropusne navlake za čuvanje madraca od sintetičkih vlakana	1:13 PW 811 - 8,6 kg PW 814 - 10,8 kg PW 818 - 13,8 kg
<b>Tijek programa</b>	+  prepranje 30°C, po izboru Glavno pranje 60°C 2 ispiranja Završna centrifuga	

## Pregled programa



### Program Rublje za wellness i rublje od frotira

Rublje za wellness i rublje 50°C od frotira		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Šarena i bijela krevetnina i frotir od paumka, lana ili miješanog sastava s jakim zaprljanjima od ulja ili krema	1:13* PW 811 - 8,6 kg PW 814 - 10,8 kg PW 818 - 13,8 kg
<b>Tijek programa</b>	Glavno pranje 50°C +  Glavno pranje Extra 75°C, po izboru** 2 ispiranja Završna centrifuga	

\* Pranje s maksimalnom količinom rublja.

\*\* Kod jakih zaprljanja, npr. kremama, uljima za masažu, dodatno glavno pranje može se odabrati s višom temperaturom. Kod mrlja u boji može se dozirati i izbjeljivač za rublje.

### Program Ogrtači za kupanje 60°C

Ogrtači za kupanje 60°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Ogrtači za kupanje od pamuka ili miješanog sastava (za jaka zaprljanja odabrati +  pretpranje 40°C)	1:13* PW 811 - 8,6 kg PW 814 - 10,8 kg PW 818 - 13,8 kg
<b>Tijek programa</b>	++  pretpranje 40°C, po izboru Glavno pranje 60°C 2 ispiranja Završna centrifuga	

\* Pranje maksimalne količine rublja.

### Program Kuhinjsko rublje


Kuhinjsko rublje 90°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Kuhinjsko rublje od pamuka, lana ili miješanih vlakana	1:13 PW 811 - 8,6 kg PW 814 - 10,8 kg PW 818 - 13,8 kg
<b>Tijek programa</b>	Predispiranje Pretpranje 40°C, po izboru Glavno pranje 90°C, moguća aktivacija funkcije Cooldown 3 ispiranja Završna centrifuga	






### Programi Stolno rublje

Stolno rublje		90°C	Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Bijelo stolno rublje od pamuka, lana ili miješanog sastava		1:10 PW 811 - 11 kg
<b>Tijek programa</b>	Pretpiranje 40°C Glavno pranje 90°C, moguća aktivacija funkcije hlađenja Cooldown 2 ispiranja Završna centrifuga		
Stolno rublje		60°C	PW 814 - 14 kg PW 818 - 18 kg
<b>Vrsta rublja</b>	Šareno stolno rublje od pamuka, lana ili miješanog sastava		
<b>Tijek programa</b>	Pretpiranje 40°C Glavno pranje 60°C 2 ispiranja Završna centrifuga		

### Programski paket Zavjese

Zavjese		40°C	Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Sintetika, umjetna svila		1:25 - 1:20 PW 811 - 5,0 kg PW 814 - 6,2 kg PW 818 - 8,0 kg
<b>Tijek programa</b>	+  pretpiranje 30°C, po izboru Glavno pranje 40°C 3 ispiranja Završna centrifuga		

Tijek programa bez centrifuge:




- Pritisnite tipku  "Zaustavljanje bez centrifugiranja".
- U statusu "Zaustavljanje bez centrifugiranja" tipkom  "Zaustavljanje/Završetak" završite program s vodom u uređaju.
- Odaberite tipku  "Odvod vode".

## Pregled programa


### Pregled programa Popluni

Ovi programi su prikladni za pranje popluna, prošivenih pokrivača ili kasetnih pokrivača punjenih perjem, sintetikom ili prirodnom dlakom.

Ovi se programi pranja koriste isključivo za pranje rublja za koje proizvođač na etiketi za održavanje dopušta strojno pranje.

<b>Popluni od perja</b> <b>60°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Jako zaprljani popluni od perja ili perine i jastuci.	
<b>Tijek programa</b>	Odzračivanje +  Pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 60°C 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Popluni od perja</b> <b>40°C</b>		pogledajte "Količine punjenja popluna"
<b>Vrsta rublja</b>	Normalno zaprljani popluni od perja ili perine i jastuci	
<b>Tijek programa</b>	Odzračivanje +  Pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 40°C 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Sintetički popluni</b> <b>60°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Jako zaprljani sintetički popluni i jastuci	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 60°C 2 ispiranja Završna centrifuga	

## Pregled programa

Sintetički popluni 40°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Normalno zaprljani sintetički popluni i jastuci	pogledajte "Količine punjenja popluna"
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 40°C 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Popluni od prirodne dlake 25°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Popluni i deke od prirodne dlake, koji se mogu prati u perilici	
<b>Tijek programa</b>	Glavno pranje 25°C, Ritam pranja "posebno nježno" 2 ispiranja Apretura Završna centrifuga	

### Dodavanje sredstava za pranje

**Savjet:** Preporučuje se uporaba tekućeg sredstva za pranje. Kod jačih zaprljanja praškasto sredstvo za pranje može poboljšati rezultate pranja.

### Količine punjenja popluna

Maksimalne količine punjenja nalaze se u tablici u nastavku. Radi se o okvirnim podacima koji variraju ovisno o veličini i debljini popluna.

Tip	Količina*
PW 811	2 jastuka ili 1 poplun
PW 814	3 jastuka ili 1 jastuk +1 poplun
PW 818	4 jastuka ili 2 jastuka +1 poplun ili 2 popluna

\* Jednom poplunu načelno odgovaraju dva jastuka.



**Savjet:** Pokrivače punjene perjem obvezno rastvorite, kako bi postigli nizak stupanj neravnoteže i postigli dobar rezultat pranja.

## Pregled programa

### Pregled programa Dezinfekcija

Svi programi su **zaključani**. To znači da ih po isteku 1 minute nakon početka programa više ne možete prekinuti, zaustaviti ili reorganizirati.



Kako bi se izbjegla rekontaminacija, dovod vode se u programima dezinfekcije tokom pranja ne vrši putem ladice za doziranje sredstava za pranje.

<b>Termička dezinfekcija 90°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Pamuk, lan npr. posteljina, frotir	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 40°C, po izboru Dezinfekcija 90°C, 10 min., moguća aktivacija funkcije hlađenja Cooldown 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Term. dezinfekcija RKI* 90°C</b>		1:10  PW 811- 11 kg PW 814 - 14 kg PW 818 - 18 kg
<b>Vrsta rublja</b>	Pamuk, lan npr. posteljina, frotir	
<b>Tijek programa</b>	Dezinfekcija 90°C, 10 min., moguća aktivacija funkcije hlađenja Cooldown 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Kemotermi. dezinfekcija 60°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Pamuk, lan npr. posteljina, frotir	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 40°C, po izboru Dezinfekcija 60°C**, 20 min. 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Kemotermi. dezinf. RKI* 60°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Pamuk, lan npr. posteljina, frotir	
<b>Tijek programa</b>	Dezinfekcija 40°C**, 20 min 2 ispiranja Završna centrifuga	

\* RKI = Robert-Koch-Institut

\*\* Parametri dezinfekcije za kemotermičku dezinfekciju (temperatura, vrijeme zadržavanja temperature, kao i količine doziranja) na mjestu postavljanja se prilagođavaju sredstvu za pranje i dezinfekciju.

## Pregled programa

<b>Kemotermi. dezinfekcija</b> <b>40°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Pamuk, miješana vlakna do 40°C	1:10 PW 811- 11 kg PW 814 - 14 kg PW 818 - 18 kg
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Dezinfekcija 40°C**, 20 min. Ritam pranja "osjetljivo" 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Kemotermi. dezinf. RKI* 40°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Pamuk, miješana vlakna do 40°C	
<b>Tijek programa</b>	Dezinfekcija 40°C**, 20 min Ritam pranja "osjetljivo" 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Inkontinencija</b> <b>90°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Pelene koje se mogu prati	1:13 PW 811 - 8,6 kg PW 814 - 10,8 kg PW 818 - 13,8 kg
<b>Tijek programa</b>	Predispiranje +  Predispiranje, po izboru Pretpranje 40°C, po izboru Dezinfekcija 90°C, 10 min., moguća aktivacija Cooldown 3 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Sluice</b> <b>90°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	jako zapriano donje rublje, pamuk	
<b>Tijek programa</b>	2 predispiranja Pretpranje 40°C Dezinfekcija 90°C, 10 min 3 ispiranja Završna centrifuga	

\* RKI = Robert-Koch-Institut

\*\* Parametri dezinfekcije za kemotermičku dezinfekciju (temperatura, vrijeme zadržavanja temperature, kao i količine doziranja) na mjestu postavljanja se prilagođavaju sredstvu za pranje i dezinfekciju.

# Pregled programa

---

## Općenito o dezinfekciji

### Što znači "dezinfekcija"?

Uništavanje i smanjenja broja uzročnika zaraznih bolesti tako da se spriječe zaraze i infekcije.

### Termička dezinfekcija

Termička dezinfekcija obuhvaća djelovanje određene temperature tijekom određenog vremena. Na popisu, u skladu s čl. 18 Zakona o zaštiti od infekcija, to je 90°C tijekom 10 min. ili 85°C tijekom 15 min. kod omjera otopine za pranje od 1 - 4 do 1 - 5 s područjem djelovanja AB.

Termička dezinfekcija ne ovisi o upotrijebljenom sredstvu za pranje koje ne mora odgovarati popisima.

### Kemijsko-termička dezinfekcija

Kemijsko-termička dezinfekcija razlikuje se od termičke dezinfekcije po nižoj temperaturi otopine za pranje za vrijeme dezinfekcijske faze. Izjednačavanje za nisku temperaturu pritom se postiže pomoću odgovarajućih komponenti za pranje i dezinficiranje koje se nalaze na popisu.

Pritom je važno da se ti proizvodi upotrijebe točno prema popisu. Treba poštivati temperaturu i omjer otopine za pranje te vrijeme doziranja.

Za programe pranja s dezinfekcijom postoje dva popisa u kojima se navode potrebni parametri postupka ovisno o sredstvu za pranje i dezinfekciju.

### Popis RKI (Robert-Koch-Institut)

Opisuje postupke za dekontaminaciju u skladu s čl. 18 Zakona o zaštiti od infekcija. Pretpostavka za primjenu takvih postupaka dezinfekcije je službeno propisana dezinfekcija koju treba provesti ako se na predmetima nalaze uzročnici zaraznih bolesti koje obavezno treba prijaviti i ako postoji opasnost od njihovog širenja. Na popisu RKI opisani su potrebni postupci termičke i kemijsko-termičke dezinfekcije.

### Dezinfekcijski postupci prema područjima djelovanja

Dezinfekcijski postupci dijele se prema područjima djelovanja A, B i C.

- Područje djelovanja A:  
za uništavanje vegetativnih bakterijskih klica uključujući i mikrobakterije te gljivica uključujući i gljivične spore.
- Područje djelovanja B:  
Prikladno za inaktivaciju virusa.
- Područje djelovanja C:  
Za uništavanje spora uzročnika bedrenice.

Kod službeno propisane dezinfekcije prva otopina za pranje smije se pustiti u kanal tek nakon provedene dezinfekcije!

### Popis VAH

VAH = Udruga za primijenjenu higijenu  
(ranije: DGHM = Njemačko društvo za higijenu i mikrobiologiju)

U popisu VAH opisuju se postupci rutinske, profilaktične dezinfekcije, osobito za sprečavanje infekcija u bolnicama, liječničkim praksama, javnim područjima te ostalim područjima na kojima se mogu prenositi infekcije.

Vežano uz službeno propisanu dezinfekciju upućuje se na čl. 18 Zakona o zaštiti od infekcija.

Za rublje za operacije kao medicinske proizvode treba upotrijebiti specijalno odobrene postupke i strojeve. Ovdje navedeni postupci i proizvodi **nisu** medicinski proizvodi.

### Izbjegavanje kontaminacije, odnosno rekontaminacije

- Prije rukovanja uređajem dezinficirajte ruke.
- Koristite očišćene/dezinficirane spremnike za transport.
- Sredstva za pranje i dezinfekciju dozirajte prema odgovarajućim naputcima.
- Poštujte propise vezane za rukovanje u zaštitnoj odjeći.
- Kod uporabe vode iz uređaja za pripremu vode pazite da je ista bez klica.
- Prije uporabe očistite pretinac za ulijevanje sredstva za pranje, posudu za ulijevanje i usisnu cjevčicu.

### Čišćenje pretinca za ulijevanje sredstva za pranje i usisne cjevčice

Pretinac za ulijevanje sredstva za pranje stalno je izložen vlazi pa kod neredovitog čišćenja dolazi do povećanog razmnožavanja klica.

- Pretince za ulijevanje sredstva za pranje, posude za ulijevanje i usisne cjevčice nakon uporabe treba temeljito očistiti toplom vodom od ostataka sredstva za pranje i skorenih ostataka.

Nadzornik mora odgovarajućim ispitivanjima osigurati dezinfekcijski standard, termički i kemo-termički postupak (s popisa, u skladu s čl. 18 Zakona o zaštiti od infekcija) u svakodnevnom radu. Postupke treba povremeno ispitati termoelektrički pomoću logera ili bakteriološki pomoću bioindikatora. Vlasnik osobito treba voditi računa o poštivanju parametara postupka, temperature te kod kemo-termičkih programa i o koncentraciji. Programi za dezinfekciju ne smiju se prekidati, jer bi to utjecalo na rezultat dezinfekcije.


## Pregled programa

---

### Program Čišćenje perilice

Čišćenje ladice za doziranje sredstava za pranje, bubnja, spremnika za lužinu i sustava za odvod vode.

- Program Čišćenje perilice redovito primjenjujte kada češće koristite programe za dezinfekciju, programe pri nižim temperaturama ili za otklanjanje većih zaprljanja.

Čišćenje perilice*		
Vrsta rublja	Bez punjenja	
Tijek programa	+  pranje 70°C, po želji 2 ispiranja	

\* Blok **Pranje** sa puštanjem vode iz svih izvora i povišenjem temperature na 70°C može se dodatno odabrati pritiskom na tipku Blok plus. Ako dodatno birate blok Pranje, za program pranja potrebno je dozirati sredstvo za pranje.



## Pregled programa Čišćenje zgrada



Ovi programi prikladni su za pranje, dezinfekciju i završnu obradu (različitih razina vlažnosti) krpa za brisanje od pamuka ili miješanog sastava, otirača, ploča za poliranje i krpa za brisanje iz područja čišćenja zgrada.

Kako bi se izbjegla rekontaminacija, dovod vode se u programima dezinfekcije tokom pranja ne vrši putem ladice za doziranje sredstava za pranje.


### Programi Mop krpe

Izbjegavanje grubljih zaprljanja u uređaju.

- Istresite mop krpe prije no što ih stavite u perilicu.


<b>Mop krpe Standardno 60°C / 90°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Presvlake za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikro vlakana	<p>1:10</p> <p>PW 811- 11 kg PW 814 - 14 kg PW 818 - 18 kg</p> <p>Broj komada pogledate tablicu "Količina punjenja mop krpa"</p>
<b>Tijek programa</b>	Cijedenje Predispiranje +  2. predispiranje, po izboru Glavno pranje 60°C/90°C, moguća aktivacija funkcije hlađenja Cool down 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Mop standardno + završna obrada 60°C / 90°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Presvlake za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikro vlakana	
<b>Tijek programa</b>	Tijek programa kao Mop Standardno, potom: Kupka za završnu obradu Vlažno ili putem aktiviranja bloka: magličasto vlažno, mokro, kapajuće mokro	
<b>Mop Termo-dezinfekcija 90°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Presvlake za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikro vlakana	
<b>Tijek programa</b>	Cijedenje Predispiranje +  2. predispiranje, po izboru Dezinfekcija 90°C, 10 min, moguća aktivacija funkcije hlađenja Cool down 3 ispiranja Završna centrifuga	

## Pregled programa

<b>Termo-dezin. 90°C + Završna obrada</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Presvlake za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikro vlakana	
<b>Tijek programa</b>	Tijek programa kao kod Mop - termička dezinfekcija, naknadno: kupka za završnu obradu: vlažno ili putem aktiviranja bloka: magličasto vlažno, mokro, kapajuće mokro	
<b>Mop kemotermi. dezinfekcija 60°C</b>		<p>1:10</p> <p>PW 811- 11 kg PW 814 - 14 kg PW 818 - 18 kg</p> <p>Broj komada pogledate tablicu "Količina punjenja mop krpa"</p>
<b>Vrsta rublja</b>	Presvlake za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikro vlakana	
<b>Tijek programa</b>	Cijeđenje Predispiranje +  2. predispiranje, po izboru Dezinfekcija* 60°C, 20 min. 3 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Mop Kemoterm. dezin. 60°C + Završna obrada</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Presvlake za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikro vlakana	
<b>Tijek programa</b>	Tijek programa kao kod Mop - kemotermička dezinfekcija*, naknadno: kupka za završnu obradu: vlažno ili putem aktiviranja bloka: magličasto vlažno, mokro, kapajuće mokro	
<b>Završna obrada mop krpa</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Presvlake za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikro vlakana	
<b>Tijek programa</b>	1 ispiranje Kupka za završnu obradu: vlažno ili putem aktiviranja bloka: magličasto vlažno, mokro, kapajuće mokro	

\* Parametri dezinfekcije za kemotermičku dezinfekciju (temperatura, vrijeme zadržavanja temperature, kao i količine doziranja) na mjestu postavljanja se prilagođavaju sredstvu za pranje i dezinfekciju.

## Pregled programa

Mop intensiv 90°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Presvlake za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikro vlakana	1:10 PW 811- 11 kg PW 814 - 14 kg PW 818 - 18 kg Broj komada pogledate tablicu "Količina punjenja mop krpa"
<b>Tijek programa</b>	Cijeđenje Predispiranje +  2. predispiranje, po izboru Pretpiranje 30°C Glavno pranje 90°C, moguća aktivacija funkcije hlađenja Cool down 3 ispiranja Završna centrifuga	
Nove mop krpe 60°C / 90°C		
<b>Vrsta rublja</b>	Za pranje novih krpa za brisanje.	
<b>Tijek programa</b>	Glavno pranje 60°C/90°C, moguća aktivacija funkcije hlađenja Cool down 2 ispiranja Završna centrifuga	

Kroz programe za **Mopp . . . + završna obrada** dobivaju se mop krpe spremne za primjenu, spremne za brisanje, koje su već namočene sredstvom za čišćenje odnosno dezinfekciju. Stoga se nakon pranja odnosno dezinfekcije dodaje korak završne obrade s naknadnim centrifugiranjem. Željenu vlažnost mop krpa moguće je varirati putem programiranja različitih jačina završnog centrifugiranja.

Količine doziranja određuju se na licu mjesta te je potrebno provjeriti standarde vezane za dezinfekciju.

Program **Završna obrada mop krpa** prikladan je za naknadnu obradu čistih i suhih mop krpa. Prilikom završne obrade dodaje se otopina dezinfekcijskog sredstva.

Količina doziranja mora se odrediti na licu mjesta te je potrebno provjeriti standard dezinfekcije.

### Količina punjenja mop krpa (pamuk)

Format mop krpa	40 cm 190 g/ mop	50 cm 220 g/ mop	60 cm 280 g/ mop	80 cm 360 g/ mop	110 cm 510 g/ mop	130 cm 610 g/ mop	160 cm 720 g/ mop
<b>PW 811</b>	58 kom.	50 kom.	39 kom.	31 kom.	22 kom.	18 kom.	15 kom.
<b>PW 814</b>	74 kom.	64 kom.	50 kom.	39 kom.	27 kom.	23 kom.	19 kom.
<b>PW 818</b>	95 kom.	82 kom.	64 kom.	50 kom.	35 kom.	30 kom.	25 kom.



**Savjet:** Kod primjene mop krpa od mikro vlakana količina punjenja je veća sukladno manjoj težini mop krpa.

## Pregled programa

### Količina punjenja mop krpa (mikro vlakna)

Format mop krpa	40 cm 120 g/mop	50 cm 170 g/mop
<b>PW 811</b>	92 kom.	65 kom.
<b>PW 814</b>	117 kom.	82 kom.
<b>PW 818</b>	150 kom.	106 kom.



### Programi Prostirke / Polirne ploče

Prostirke		40°C	Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Otirači		1:15 PW 811 - maks. 7,4 kg PW 814 - maks. 9,4 kg PW 818 - maks. 12,0 kg
<b>Tijek programa</b>	Pretpiranje Glavno pranje 40°C 3 ispiranja Završna centrifuga		
<b>Jako zaprljane prostirke 60°C</b>			
<b>Vrsta rublja</b>	Jako prljave prostirke		1:50 PW 811 - 2,2 kg PW 814 - 2,8 kg PW 818 - 3,6 kg
<b>Tijek programa</b>	Predispiranje +  2. predispiranje, po izboru Glavno pranje 60°C (po izboru hladno do 60°C) 3 ispiranja Završna centrifuga		
<b>Polirne ploče</b>		<b>40°C / 60°C</b>	
<b>Vrsta rublja</b>	Ploče za poliranje		1:50 PW 811 - 2,2 kg PW 814 - 2,8 kg PW 818 - 3,6 kg
<b>Tijek programa</b>	Predispiranje +  2. predispiranje, po izboru Glavno pranje 40°C/60°C 3 ispiranja Završna centrifuga		


**Savjet:** Količina punjenja za otirače može biti manja što ovisi o veličini, čvrstoći i debljini otirača.

### Program Krpe

Ovi programi prikladni su za pranje, dezinfekciju i završnu obradu (različite razine vlažnosti) krpa za brisanje od pamuka, miješanog sastava ili mikro vlakana iz područja čišćenja zgrada.

<b>Krpe standard</b>		<b>60°C</b>	<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Krpe za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikrovlakana		
<b>Tijek programa</b>	Predspiranje +  Pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 60°C 3 ispiranja Završna centrifuga		
<b>Krpe standardno + završna obrada</b>		<b>60°C</b>	<p style="text-align: center;">1:20</p> <p>PW 811 - 5,6 kg oko 350 krpi</p> <p>PW 814 - 7 kg oko 440 krpi</p> <p>PW 818 - 9 kg oko 565 krpi</p>
<b>Vrsta rublja</b>	Krpe za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikrovlakana		
<b>Tijek programa</b>	Tijek programa kao Krpe Standard, naknadno: Kupka za završnu obradu Vlažno ili putem aktiviranja bloka: magličasto vlažno, mokro, kapajuće mokro		
<b>Termodezin. krpa</b>		<b>90°C</b>	
<b>Vrsta rublja</b>	Krpe za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikrovlakana		
<b>Tijek programa</b>	Predspiranje +  Pretpranje 30°C, po izboru Dezinfekcija 90°C, 10 min, moguća aktivacija funkcije hlađenja Cool down 3 ispiranja Završna centrifuga		
<b>Krpe termi. dezin. + završna obrada</b>		<b>90°C</b>	
<b>Vrsta rublja</b>	Krpe za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikrovlakana		
<b>Tijek programa</b>	Tijek programa kao kod Termi. dezinfe. krpa, naknadno: kupka za završnu obradu: vlažno ili putem aktiviranja bloka: magličasto vlažno, mokro, kapajuće mokro		

## Pregled programa

<b>Krpe kemotermi. dezin. 70°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Krpe za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikrovlakana	1:20 PW 811 - 5,6 kg oko 350 krpi PW 814 - 7 kg oko 440 krpi PW 818 - 9 kg oko 565 krpi
<b>Tijek programa</b>	Predispiranje +  Pretpranje, po izboru Dezinfekcija 70°C, 10 min. 3 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Kemotermi. dezinfekcija 70°C krpa + završna obrada</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Krpe za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikrovlakana	
<b>Tijek programa</b>	Tijek programa kao Krpe kemi. dezinfekcija, naknadno: Kupka za završnu obradu Vlažno ili putem aktiviranja bloka: magličasto vlažno, mokro, kapajuće mokro	
<b>Završna obrada krpa</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Krpe za brisanje od pamuka, viskoze, poliestera, mikrovlakana	
<b>Tijek programa</b>	1 ispiranje Kupka za završnu obradu: vlažno ili putem aktiviranja bloka: magličasto vlažno, mokro, kapajuće mokro	

Program **Krpe standard** prikladan je "također" za krpe koje se neće koristiti neposredno nakon pranja, već će se odložiti nakon sušenja.

Kroz programe za **Krpe . . . + završna obrada** dobivaju se krpe spremne za primjenu, spremne za brisanje, koje su već namočene sredstvom za čišćenje odnosno dezinfekciju. Stoga se nakon pranja odnosno dezinfekcije dodaje korak završne obrade s naknadnim centrifugiranjem. Željenu vlažnost krpa moguće je varirati putem programiranja različitih jačina završnog centrifugiranja. Količine doziranja određuju se na licu mjesta te je potrebno provjeriti standarde vezane za dezinfekciju.

Program **Završna obrada krpa** prikladan je za naknadnu obradu čistih i suhih krpa za brisanje. Prilikom završne obrade dodaje se otopina dezinfekcijskog sredstva. Količina doziranja mora se odrediti na licu mjesta te je potrebno provjeriti standard dezinfekcije.

## Pregled programa Vatrogasci

Ovi programi namijenjeni su pranju i impregniranju Nomex vatrogasnih odijela, jakni, hlača, zaštitnih maski i odjela za zaštitu od kemikalija.

### Programi Zaštitna odjeća

<b>Pranje zaštitne odjeće 60°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Nomex vatrogasna odijela, jakne, hlače.	
<b>Tijek programa</b>	Prethodno čišćenje 40°C Glavno čišćenje 60°C 3 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Pranje/impregni. zaštitne odjeće 60°C</b>		1:20 - 1:15 Pogledati tablicu "Količina punjenja"
<b>Vrsta rublja</b>	Nomex vatrogasna odijela, jakne, hlače.	
<b>Tijek programa</b>	Prethodno čišćenje 40°C Glavno čišćenje 60°C 2 ispiranja Impregniranje 40°C Završna centrifuga	
<b>Impre. zaštitne odjeće 40°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Nomex vatrogasna odijela, jakne, hlače.	
<b>Tijek programa</b>	1 ispiranje Impregniranje 40°C Završna centrifuga	

### Količina punjenja

<b>Tip</b>	<b>Količina</b>
PW 811	oko 1 - 2 odjela (ili 3 jakne)
PW 814	oko 2 odjela (ili 3 jakne)
PW 818	oko 3 odjela (ili 5 jakni)

## Pregled programa

---

### Priprema zaštitne odjeće za pranje

- Ne stavljajte etikete.
- Kukice morate ukloniti ili ih staviti u đepove sa strane i iste zatvorite.
- Zaporke zatvorite ili ih prekrijete zaštitnom trakom.
- Podstave od vune perite zasebno.
- Odjeću perite na desnoj strani (unutarnja strana = lijeva strana).
- Paziti na težinu punjenja.

**Zaštitna odjeća** je program za pranje vatrogasnih odjela. Nije prikladan za pranje odjeće, koja je punjena vunom.

**Savjet: Sredstvo za pranje:** Preporučuje se tekuće sredstvo za pranje koje ima niski pH, koje dobro uklanja zaprljanja od masnoća i pigmenata.

**Savjet: Sredstvo za impregnaciju:** Sredstvo za impregnaciju mora biti usklađeno za posebne potrebe ovakvog korištenja.



### Programi Maske

**Maske** su programi za pranje i dezinfekciju maski za zaštitu disanja.

- Prije no što maske stavite u perilicu prebacite trake za zaštitu vizira na maskama.
- Stavite po jednu masku u zaštitnu vrećicu i zatvorite zaporak.
- Maske nakon obrade izvadite iz vrećica.
- Mokre, prazne zaštitne vrećice iscentrifugirajte u programu **Uklanjanje vode iz vrećice**

<b>Maske</b>		<b>60°C</b>	<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Punjenje</b>	Zaštitne maske za disanje s držačem za glavu		PW 811 - 10 maski PW 814 - 13 maski PW 818 - 15 maski
<b>Tijek programa</b>	Dezinfekcija* 60°C, 20 min 4 ispiranja		
<b>Maske s pretpranjem</b>		<b>60°C</b>	
<b>Punjenje</b>	Jako zaprljane zaštitne maske za disanje s držačem za glavu		
<b>Tijek programa</b>	Predčišćenje 30°C Dezinfekcija* 60°C, 20 min. 4 ispiranja		
<b>Uklanjanje vode iz vrećice</b>			
<b>Punjenje</b>	Vrećice za maske		1:20
<b>Tijek programa</b>	Centrifugiranje		

\* Parametri dezinfekcije za kemotermičku dezinfekciju (temperatura, vrijeme zadržavanja temperature, kao i količine doziranja) na mjestu postavljanja se prilagođavaju sredstvu za pranje i dezinfekciju.

Kako bi se izbjegla rekontaminacija, dovod vode se u programima dezinfekcije tokom pranja ne vrši putem ladice za doziranje sredstava za pranje.

Ne perite maske s nastavkom za kombiniranje s kacigom.  
Zaporci mogu oštetiti vizire.

Koristi se odgovarajuće sredstvo za pranje. Pridržavajte se naputaka danih od strane proizvođača.

## Pregled programa

### Programi Odjela za zaštitu od kemikalija

**CSA** je program za pranje vatrogasnih odjela za zaštitu od kemikalija. Provodi se kemo-termička dezinfekcija (60°C/20 min), za koju se koristi odgovarajuće sredstvo za pranje.


<b>CSA</b>		<b>60°C</b>	<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Kemijska zaštitna odijela od prevučenog višeslojnog laminata		PW 811 - 1 odijelo PW 814 - 1 odijelo PW 818 - 2 odijela
<b>Tijek programa</b>	Dezinfekcija 60°C, 20 min 3 ispiranja		
<b>CSA spezial</b>		<b>40°C</b>	
<b>Vrsta rublja</b>	Kemijska zaštitna odijela od prevučenog višeslojnog laminata		
<b>Tijek programa</b>	Prepranje 40°C		

- Pridržavajte se preporučene maksimalne temperature pranja koju navodi proizvođač zaštitne odjeće.
- Kod nepoznatih zaprljanja provjerite dekontaminaciju, jer nije sigurno podešena i mora se provjeriti.
- Kako biste uklonili vanjska zaprljanja odijela prije obrade operite u "Programu CSA Spezial". Za dezinfekciju iznutra i izvana u "Programu CSA" otvorite odijela. Za zaštitu vizira kapuljaču izvrnite prema unutra i preko nje položite nogavicu.
- Poštujte minimalnu količinu punjenja perilice rublja kako se odjela ne bi razmotala i time se oštetili viziri. Ili razmotavanje odijela spriječite na način da ih perete u vrećici za rublje odgovarajuće veličine.
- Jako kontaminirana zaštitna odjela prethodno operite u programu "CSA Spezial".






## Pregled programa

### Pregled programa Impregnacija

<b>Pranje/Impregnacija 40°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Za sve artikle koji se mogu prati i koje je potrebno impregnirati (npr. outdoor odjeća)	1:20 - 1:15 PW 811 6,6 kg PW 814 8,2 kg PW 818 10,6 kg
<b>Tijek programa</b>	+  Prethodno čišćenje 30°C, po izboru Glavno čišćenje 40°C 2 ispiranja Impregniranje 40°C Završna centrifuga	
<b>Ispiranje/Impregnacija 40°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Za sve artikle koji se mogu prati i koje je potrebno impregnirati (npr. outdoor odjeća)	
<b>Tijek programa</b>	1 ispiranje Impregniranje 40°C Završna centrifuga	

**Pregled programa Konjušnica**

Ovaj program prikladan je za pranje i impregnaciju pokrivača za konje, deka za štalu, gamaše, zvana, zavoja i tekstilnih držača.

<b>Pokrivači za konje 60°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Pokrivači za konje, deke za štalu, gamaše, zvana, zavoji, tekstilni držači	
<b>Tijek programa</b>	Predispiranje +  2. predispiranje, po izboru Pretpranje 40°C Glavno pranje 60°C 3 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Pokrivači za konje 30°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Pokrivači za konje, deke za štalu, gamaše, zvana, zavoji, tekstilni držači	
<b>Tijek programa</b>	Predispiranje +  2. predispiranje, po izboru Pretpranje 30°C Glavno pranje 30°C 3 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Vuneni pokrivači za konje 30°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Pokrivači za konje s udjelom vune	
<b>Tijek programa</b>	Predispiranje Pretpranje 30°C Glavno pranje 30°C Ritam pranja "nježno" 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Prekrivači za konje 30°C pranje/ impre.</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Pokrivači za konje, deke za štalu, gamaše, zvana, zavoji, tekstilni držači	
<b>Tijek programa</b>	Predispiranje +  2. predispiranje, po izboru Pretpranje 30°C Glavno pranje 30°C 2 ispiranja Impregnacija 30°C Završna centrifuga	

1:13

Pogledajte tablicu  
"Količina punjenja"

**Prethodna obrada**

Jako zaprljane deke očistite jakim mlazom vode ili usisavačem od krupne prljavštine.

## Pregled programa

---

### Sredstvo za pranje

Za pranje koristite sredstvo bez izbjeljivača ili optičkih posvjetlivača.

Za vunene pokrivače trebalo bi koristiti proizvode s lagano smanjenom pH vrijednosti.

Eventualno možete dodati malo sredstva koje sadrži enzime.

Pritom pazite da ne koristite proteaze jer ti enzimi napadaju i oštećuju vunu.

### Količina punjenja



Tip	Punjenje najviše 3/4 od ukupne količine punjenja		
	Deke za štalu	Ljetne deke	Zimske deke
PW 811	8	2	1
PW 814	10	2-3	1-2
PW 818	12	3	2

### Kopče



Kako biste zaštitili bubanj svakako morate prekriti metalne kopče, ušice i kukice.

U Miele prodajnom programu dostupne su specijalne vrećice, kojima se kopče mogu pokriti.

Pregled programa Sport

<b>Dres</b> <b>40°C</b>		<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	Poliester ili poliamid sa ili bez elastina	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 40°C 3 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Trenirke</b> <b>40°C</b>		1:20 PW 811 - 5,6 kg PW 814 - 7 kg PW 818 - 9 kg
<b>Vrsta rublja</b>	Poliester, poliamid	
<b>Tijek programa</b>	Glavno pranje 40°C 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Trenirke intenzivno</b> <b>40°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Poliester, poliamid	
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 40°C 2 ispiranja Završna centrifuga	
<b>Štitnici</b> <b>40°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Poliester, poliamid, polietilen, poliprofilen i etilen- vinil	
<b>Tijek programa</b>	Glavno čišćenje 40°C 2 ispiranja	

## Pregled programa

Outdoor odjeća 40°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>	Poliamid i artikli s membranom	1:15 PW 811 - 7,4 kg PW 814 - 9,4 kg PW 818 - 12 kg
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 40°C 2 ispiranja Impregnacija 40°C Završna centrifuga	
<b>Impre. sportske odjeće 40°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Poliamid i artikli s membranom	
<b>Tijek programa</b>	Ispiranje Impregnacija 40°C Završna centrifuga	
<b>Funkcija za donje rublje 40°C</b>		
<b>Vrsta rublja</b>	Poliester / Elastin-miješanog sastava Poliamid/Elastin-miješanog sastava ili polipropilen	1:20 PW 811 - 5,6 kg PW 814 - 7 kg PW 818 - 9 kg
<b>Tijek programa</b>	+  pretpranje 30°C, po izboru Glavno pranje 40°C 2 ispiranja Završna centrifuga	



**Pregled programa Sluice**

Programi Sluice od. fekalno rublje namijenjeni su izrazito zaprljanom donjem rublju, kao i jako zaprljanim frotirima i posteljini.  
Dezinfekcija se vrši sukladno preporukama svjetske zdravstvene organizacije National Health Service (GB). Zadane su dvije različite mogućnosti dezinfekcije. 65°C, 10 minuta ili 71°C, 3 minute.

<b>Sluice Sensitiv</b>		<b>65°C</b>	<b>Omjer punjenja/ Količina punjenja</b>
<b>Vrsta rublja</b>	jako zaprljano donje rublje, frotir i posteljina		
<b>Tijek programa</b>	2 predispiranja Pretpiranje 60°C, 5 min Dezinfekcija 65°C, 10 min 3 ispiranja Završna centrifuga		
<b>Sluice</b>		<b>71°C</b>	1:10  PW 811 - 11 kg PW 814 - 14 kg PW 818 - 18 kg
<b>Vrsta rublja</b>	jako zaprljano donje rublje, frotir i posteljina		
<b>Tijek programa</b>	2 predispiranja Pretpiranje 60°C, 5 min Dezinfekcija 71°C, 3 min 3 ispiranja Završna centrifuga		

## Pregled programa

### Tijek programa Sluice

Sluice Sensitiv 65°C					
Programski korak	Omjer otopine za pranje *	Termo zaustavljanje	Temperatura	Održavanje topline (vrijeme pranja 2)	Programirano vrijeme pranja oko
Pretpiranje 1	1:7	ne	hladna	-	5 min.
Pretpiranje 2	1:7	ne	hladna	-	4 min.
Pretpiranje	1:7	da	60°C	5 min.	-
1 minuta centrifugiranja s 500 okr/min					
Dezinfekcija	1:5	da	65°C	10 min.	- **
2 minute centrifugiranja na 800 okr/min					
Ispiranje 1	1:5	ne	hladna	-	5 min.
1 minuta centrifugiranja na 800 okr/min					
Ispiranje 2	1:5	ne	hladna	-	5 min.
1 minuta centrifugiranja na maksi. broju okr/min					
Ispiranje 3	1:4	ne	hladna	-	5 min.
5 minuta centrifugiranja na maksi. broju okr/min					
Sluice 71°C					
Pretpiranje 1	1:7	ne	hladna	-	5 min.
Pretpiranje 2	1:7	ne	hladna	-	4 min.
Pretpiranje	1:7	da	60°C	5 min.	-
1 minuta centrifugiranja s 500 okr/min					
Dezinfekcija	1:5	da	71°C	3 min.	- **
2 minute centrifugiranja na 800 okr/min					
Ispiranje 1	1:5	ne	hladna	-	5 min.
1 minuta centrifugiranja na 800 okr/min					
Ispiranje 2	1:5	ne	hladna	-	5 min.
1 minuta centrifugiranja na maksi. broju okr/min					
Ispiranje 3	1:4	ne	hladna	-	5 min.
5 minuta centrifugiranja na maksi. broju okr/min					

\* ovisno o punjenju i vrsti rublja

\*\* ovisno o vrsti grijanja te kod priključka vruće vode o temperaturi vode

### Pregled programa Sustav za prikupljanje vode (WRG)

Čišćenje WRG                      80°C		Omjer punjenja/ Količina punjenja
<b>Vrsta rublja</b>		
<b>Tijek programa</b>	Pražnjenje Ispiranje Pražnjenje Pranje Pražnjenje Ispiranje Pražnjenje	
<b>Pražnjenje WRG</b>		
<b>Tijek programa</b>	Pražnjenje	

## Funkcije upravljačkih elemenata



### ① Zaslón

Nakon ukljućivanja nakratko se pojavljuje natpis dobrodošlice, a zatim popis programa. Oznaćen je zadnji pokrenuti program.

### ② Funkcijske tipke

Tim se tipkama dodjeljuju određene funkcije prema statusu perlice.

Funkcije se pojavljuju na pokazivaću iznad ovih tipki i oznaćene su prema aktiviranju.

Kada se programska postavka mijenja na "Direktna dodjela tipki", prvih se šest programa s popisa programa može direktno odabrati preko tipki 1 - 6.

### ③ Tipka *Start*

Pritiskom na tipku pokreće se odabrani program. Nakon pokretanja programa se pritiskom na ovu tipku prikazuje sadržaj na pokazivaću kao prije pokretanja programa.

### ④ Optiĉko sućelje PC

Pomoću softvera za osobno raćunalo (PC) može se provesti prijenos podataka iz upravljanja do raćunala i obrnuto.

Prikljućivanje se odvija preko optiĉkog sućelja sprijeda kroz upravljaĉku ploću.

### ⑤ Višenamjenski regulator

Njime se toćke izbornika odabiru (=okretanje) i potvrđuju (=pritiskanje).

### ⑥ Ćitaĉ kartica

Ako se umetne kartica, rublje se može prati u programima koji se nalaze na kartici. Karticu umetnuti u smjeru strelice.

### ⑦ I Tipka za ukljućivanje napajanja

Ukljućivanje uređaja

### ⑧ 0 Tipka za iskljućivanje napajanja

Iskljućivanje uređaja

### ⑨ **Prekidač za slučaj opasnosti**

Prekidač za slučaj opasnosti služi tome da se uređaj u slučaju opasnosti i za izbjegavanje opasnosti, brzo stavi u sigurno stanje. Prekidač za slučaj opasnosti mora biti postavljen tako da ga korisnik u slučaju nužde može aktivirati. **Pažnja**, uređaj nije bez napona! Nakon rješavanja problema, prekidač se oslobađa okretanjem udesno.

Za nastavak prekinutog programa treba ponovno pritisnuti tipku "START".

## Funkcijske tipke

### ⏏ **Zaustavljanje/Završetak**

Desna funkcijska tipka se nakon pokretanja programa koristi kao tipka za završetak.

Nakon pritiska na ovu tipku odabrani se program zaustavlja ili se zaustavljeni program završava.

### +⏏ **Blok plus**

Programu se dodaje odgovarajući programski blok (npr. pretpranje).

### ⏏⏏ **Zaustavljanje zbog štirkanja**

Ako je rublje potrebno štirkati, treba pritisnuti ovu tipku.

### ⌚ **Centrifugiranje**

### ⌚ **Zaustavljanje bez centrifugiranja**

Ako nakon ispiranja ne treba centrifugirati, treba pritisnuti ovu tipku.

### ⚙️ **Postavke**

### ⌚ **Termin početka**

Kada se pritisne ova tipka prije pokretanja programa se na pokazivaču pojavljuje napomena da se može odabrati vrijeme početka.

## **i** **Informacija**

Ovdje se nakon početka programa mogu prikazati sve aktualne programske informacije.

### 👉 **Ručno upravljanje**

### →→ **Reorganiziranje**

⬅️ **Natrag** Povratak na prethodnu stranicu zaslona.

### ▼/▲ **Uputa na sljedeći / prethodni redak**

### 📁 **Pohrana**

Pogledajte Ulazak u nadzornu razinu

1-999 svi programi

### ⊗ **Tipka za povrat s brisanjem prethodnog znaka**

**a→A** Prebacivanje s malih na velika slova

**A→a** Prebacivanje s velikih na mala slova

### 🚰 **Dovod vode**

## Upravljački elementi

---

 **Doziranje**

 **Doziranje isključeno**

 **Pranje i grijanje**

 **Odvod uz okretanje bubnja**

 **Kartica**

 **označeno**

 **Program je zaključan**

Ako se pokrene zaključani program, on se nakon 1 minute ne može više zaustaviti i prekinuti pritiskom na tipku za završetak.

 **Otključan program**

 **Prijenos podataka**

## Pregled funkcijskih razina

<b>Korisnik</b>	<b>Nadzornik</b>	
Ulazak s uključenjem stroja	Ulazak preko funkcijske tipke s "Postavke" i unošenje zaporke ili ulazak u nadzornu razinu s karticom.	
Pokretanje svih programa	<b>Stavke izbornika u glavnom izborniku</b>	
Pokretanje specijalnih programa (odobranje funkcije)	<b>Jezik</b> Izbor korisničkog jezika tijekom jednog programa pranja	<b>Vrijeme/datum</b> Podešavanje vremena i datuma
Pokretanje programa samo s karticom (rad s određenom skupinom rublja)	<b>Programiranje</b> Ponovno uspostaviti programe, kopirati, izbrisati, izmijeniti	
Početak programa tek nakon ubacivanja novca ili s novčanom karticom	<b>Postavke (osnovne vrste)</b>	
	Funkcija memorije Zujanje Jedinica sekundi Jedinica sata Jedinica mase Jedinica tlaka	Zaključavanje osnovnog programa Jedinica temperature Jedinica minuta Jedinica dužine Jedinica volumena Jedinica okretaja
	Maks. odabrana temperatura Maks. broj okretaja centrifuge Prikaz na zaslonu - Prikaz stanja pripravnosti - Podešavanje kontrasta Zauzetost tipki - Aktualno vrijeme - Datum Kalibriranje doziranja Učinak doziranja (D1 do 13) Korekcijski faktor doziranja (D1 do D13) Upozorenje prazne posude za doziranje (D1 do 13) Uporaba zaporke Srednji tlak vode - Učinak grijanja Podatci o klijentu: - branša - prezime - ime - ulica - kućni broj - mjesto - poštanski broj - telefon - adresa sustava - datum postavljanja Valuta	
	<b>Mijenjanje zaporke</b>	<b>Skupine rublja</b> Korištenje uređaja moguće je samo s karticom za pranje rublja
	<b>Kartice</b> Kartica ključ, operatorska kartica	<b>Ručno upravljanje</b>

### Zaporka

Za ulazak u nadzornu razinu unesite zaporku od 4 znaka iz ponuđenog seta znakova. Odabir je moguć samo prije početka programa ili po završetku programa.

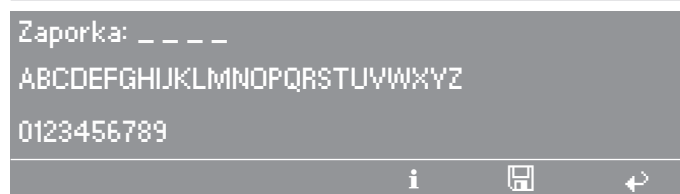
- Pritisnite funkcijsku tipku .

Na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:




Nakon odabira "Nadzorne razine" i pritiska na višenamjenski regulator pojavljuje se polje za unosenje zaporke.

Prilikom prvog pokretanja unesite u korisničko sučelje lozinku "M1-LE".



- Odaberite slovo ili broj.

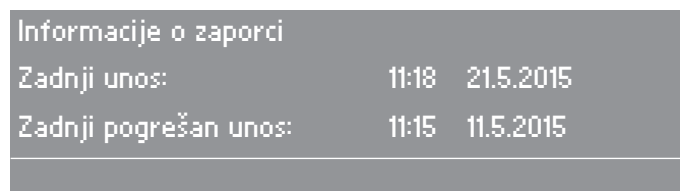
Nakon aktiviranja višenamjenskog regulatora na odgovarajućem se položaju pojavljuje odabrani znak.

Ako se u roku od 30 sekundi ne provede nikakva korisnička funkcija, pritisne tipka  ili unese kriva zaporka, na zaslonu se pojavljuje sadržaj kao nakon prekida mreže.

Očitavanje podataka o posljednjem unosu zaporke i posljednjem pogrešnom unosu.

- Pritisnite tipku  "Info".

Prikazuje se podatak o posljednjem unosu zaporke i posljednjem pogrešnom unosu.




Time je moguće provjeriti znaju li osobe zaporku i jesu li ju primijenili.

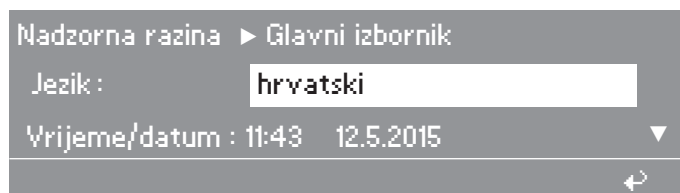
- Pritisnite tipku  "Natrag".

Ako se ne pritisne niti jedna tipka, povratak se automatski vrši nakon 30 sekundi.



Prikaz se vraća na početne postavke.

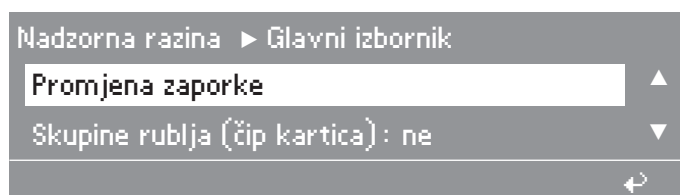
- Kad su unesena sva četiri znaka pritisnite tipku  "Pohranjivanje". Nakon uspješno unesene zaporke nalazite se na nadzornoj razini.



### Promjena zaporke

Pod ovom stavkom izbornika možete promijeniti zaporku.

- Odaberite korisničko sučelje / glavni izbornik.



- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite "Promjenu zaporke" i potvrdite pritiskanjem regulatora.


Nakon odabira i pritiska višenamjenskog regulatora na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:

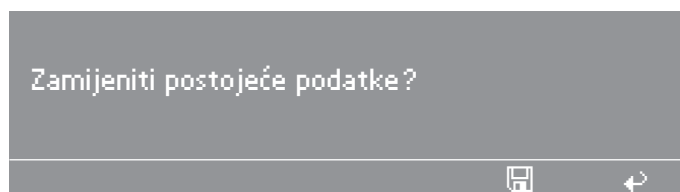


- Odaberite slovo ili broj.

Nakon aktiviranja višenamjenskog regulatora na odgovarajućem se položaju pojavljuje odabrani znak.

- Unesite novu zaporku i pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Nakon unosa i pritiska tipke  "Pohranjivanje" pojavljuje se sigurnosni upit:



- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

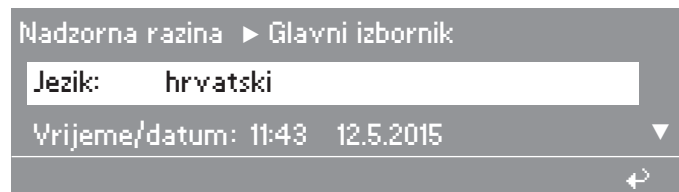
### Mogućnost odabira glavnog izbornika

- Jezik
- Vrijeme/datum
- Doziranje
- Modus odobrenja
- Programiranje
- Postavke
- Promjena zaporke
- Skupine rublja

### Stavka izbornika jezik

#### Odabir jezika

- Odaberite točku izbornika Jezik.



Nakon odabira lokalnog jezika, sadržaj na zaslonu se odmah prikazuje odabrani jezik, tako da ga svaki korisnik odmah može čitati. Nakon toga vraća se na glavni izbornik.

Mogućnost izbora:

- njemački - engleski (GB) - engleski (USA) - español - français - italiano - nederlands - norsk - portugês - ελληνικά - русский

Ako se nakon ulaska u nadzornu razinu "Jezik" u roku od 30 sekundi ne aktivira višenamjenski regulator ili tipka za početak, prikaz na zaslonu se vraća na glavni izbornik.

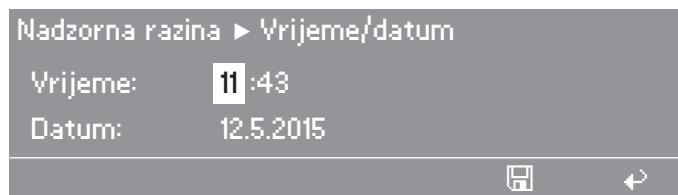
### Stavka izbornika: vrijeme, datum

U ovoj stavci izbornika odabirete aktualni datum i vrijeme.


Bez mrežnog napajanja ova se postavka zadržava oko 6 tjedana. Nakon toga se datum i vrijeme moraju ponovno postaviti.


- Odaberite točku izbornika Vrijeme, Datum:

Nakon odabira na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje"

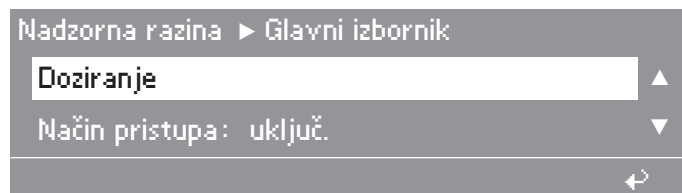
Preuzimanje postavke provodi se i vraća nakon pritiska na tipku  "Pohranjivanje".

Ako se nakon ulaska u nadzornu razinu "Vrijeme/datum" u roku od 30 sekundi ne aktivira višenamjenski regulator ili tipka  "Pohranjivanje", prikaz na zaslonu se vraća na glavni izbornik.

## Stavka izbornika Doziranje

### Stavka izbornika Doziranje

Pod ovom se stavkom izbornika mogu ciljano mijenjati podaci o doziranju. Miele programi se nakon izmjene podataka o doziranju ponovno pohranjuju pod istim brojem materijala. Ovdje nije aktivno zaključavanje osnovnih programa.



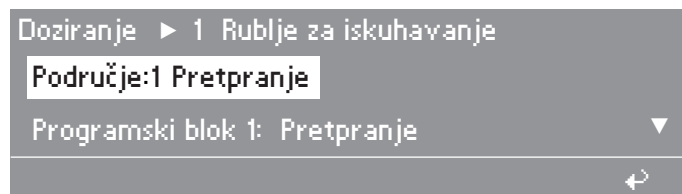
- Odaberite "Doziranje".

Nakon odabira na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:

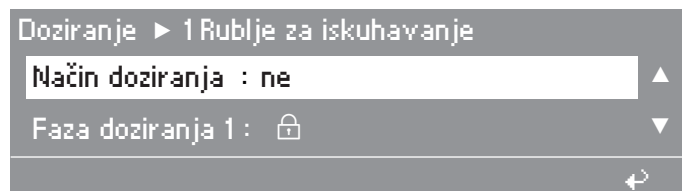


- Odaberite odgovarajući program.

Nakon odabira odgovarajućeg programa prikazuju se samo parametri podataka o doziranju.

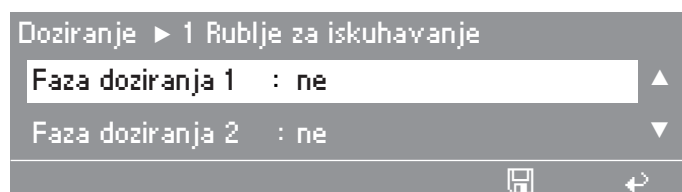


- Odaberite željeno područje i blok.

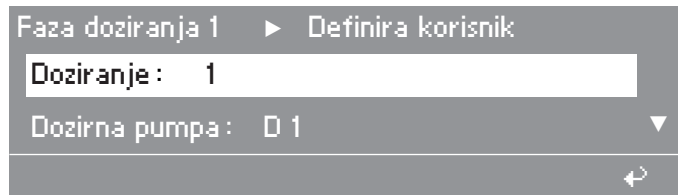


- ne
- količina u ml
- koncentracija ml/l
- koncentracija ml/kg

Kod postavke "Vrsta doziranja: ne" se zaključavaju faza doziranja 1 i 2.



Kod postavke količine ili koncentracije se kod faze doziranja 1 i 2 može odabrati "ne" ili "korisnički definirano".



Faza doziranja 1 ► Definira korisnik  
Doziranje: 1  
Dozirna pumpa: D 1

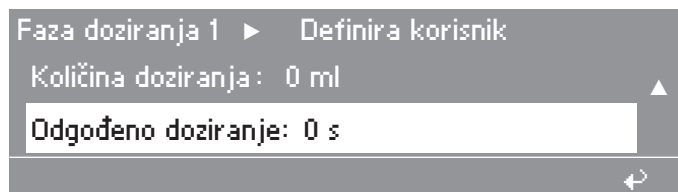
Mogući izbor:

– doziranje 1 do 6

Dozirna pumpa:

– ne

– D1 do D13



Faza doziranja 1 ► Definira korisnik  
Količina doziranja: 0 ml  
Odgodeno doziranje: 0 s

Količina doziranja: 0 do 9999 prema vrsti doziranja: - - -

– ml



– ml/l

– ml/kg

Odgoda doziranja:

– ne

– 0 do 999 s

- Pritisnite tipku  "Pohraniti" kako biste spremili podatke o doziranju, ili  
pritisnite tipku  kako biste se bez pohrane podataka vratili na listu programa.

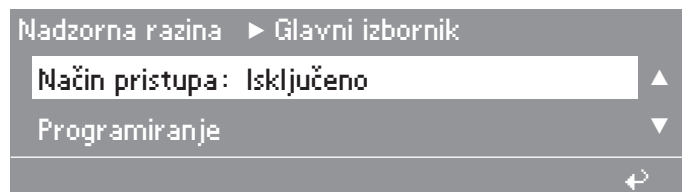
Ponovni povratak u programsku listu sa ili bez pohranjivanja promijenjenih podataka doziranja.

**Savjet:** Ako ste promijenili korekcijski faktor, on se po potrebi mora korigirati.

## Stavka izbornika Modus odobrenja

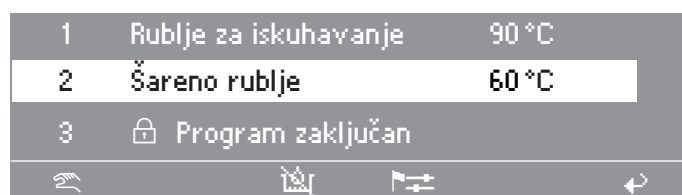
### Stavka izbornika Modus odobrenja

U ovom se načinu rada mogu odabrati i pokrenuti samo odobreni programi ako se odabere "uključeno".



Mogući izbor:

- isključeno
- uključeno



Ako programi nisu odobreni u glavi programa, pored broja programa pojavljuje se napomena  "Zaključan program".

## Programska struktura

<b>Glava programa</b> Broj programa, naziv programa, broj materijala, područje 1-2-3, naziv područja 1-2-3, vaganje, nazivno punjenje, minimalna razina vode, način punjenja, modus odobrenja, zaključavanje, vršno opterećenje, upravljanje vrućom vodom, cijena
<b>Područje 1</b> <b>Pretpranje</b> Pretpranje 1 do pretpranje 10 (maks. 10 blokova)
<b>Područje 2</b> <b>Glavno pranje</b> Glavno pranje 1 do glavno pranje 10 (maks. 10 blokova)
<b>Područje 3</b> <b>Ispiranje</b> Ispiranje 1 do ispiranje 10 (maks. 10 blokova)

Program se sastoji od **glave programa**, područja **pretpranja**, područja **glavnog pranja** i područja **ispiranja**. Područja mogu pojedinačno ili zajedno sačinjavati program, ali se područja ne mogu pojavljivati dvostruko. Sama se područja dijele u pojedine blokove.

U glavi programa zadane su opće programske strukture, koje vrijede za cijeli program. Pogledajte točku izbornika "Ponovno uspostavljanje".

Blokovi za pojedina područja su identični i svi imaju jednake osnovne postavke parametara.

Najjednostavnija metoda za uspostavljanje novog programa je da se kopiraju blokovi ili područja postojećeg programa ili cijeli program i da se zatim promijene.

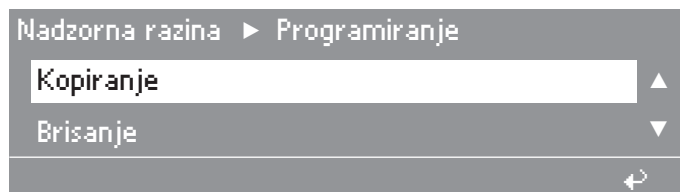
# Programiranje

Programski blok	
Naziv bloka	
1.	Aktivacija bloka
2.	Zaustavljanje programa 1
3.	Signal za zaustavljanje programa 1
4.	Grijanje
5.	Slobodan odabir temperature
6.	Temperatura
7.	Histereza
8.	Zagrijavanje
9.	Razina 1
10.	Dovodni put 1
11.	Vrsta doziranja
12.	Faza doziranja 1
13.	Zaustavljanje doziranja 1
14.	Kretanje od raz.
15.	Zaustavljanje razine 1
16.	Vrijeme pranja 1
17.	Termo zaustavljanje
18.	Razina 2
19.	Dovodni put 2
20.	Faza doziranja 2
21.	Zaustavljanje doziranja 2
22.	Zaustavljanje razine 2
23.	Vrijeme pranja 2
24.	Hlađenje
25.	Vrijeme pranja 3
26.	Zaustavljanje programa 2
27.	Signal za zaustavljanje programa 2
28.	Odvodni put 1
29.	Odvodna razina
30.	Vrijeme pranja 4
31.	Odvodni put 2
32.	Slobodan odabir broja okretaja centrifuge
33.	Centrifugiranje
34.	Ponavljanje
35.	Signal za kraj bloka

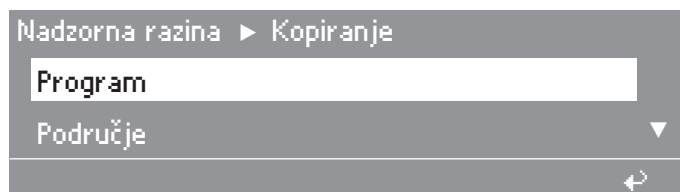


## Stavka izbornika Kopiranje

U ovoj se stavci izbornika mogu kopirati postojeći programski paketi, programi, područja i blokovi.

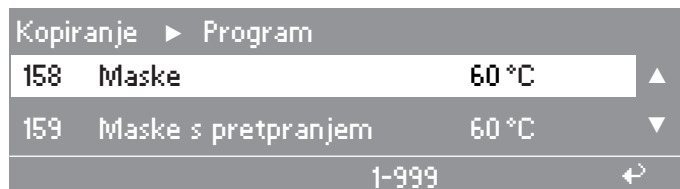


Nakon odabira i aktiviranja okretnog gumba za odabir zaslon pokazuje sljedeći sadržaj:



### Kopiranje programa

U ovoj se stavci izbornika mogu kopirati svi programi, jedan programski paket (npr. program 1 do 10) ili samo jedan program. Postojeći se programi prepisuju tek nakon dodatne potvrde. Nakon odabira zaslon prikazuje sljedeći sadržaj:



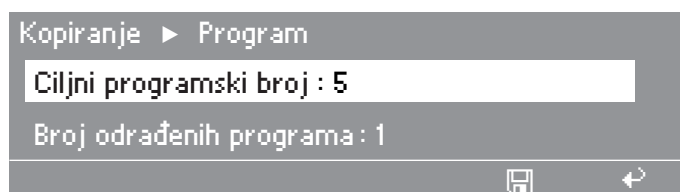
Po odabiru programa i pritiskom na višenamjenski regulator označava se simbolom ✓.


Ponovni pritisak na višenamjenski regulator briše oznaku.

- Za završavanje postupka označavanja pritisnite tipku  "Pohraniti".

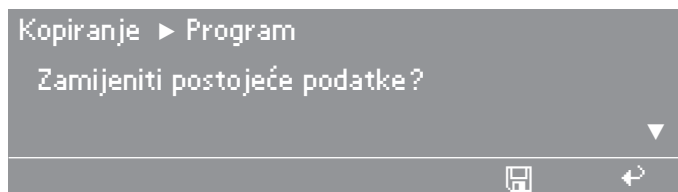
Ako trebate kopirati sve programe, pritisnite tipku "1-999". Tako ćete ih označiti.

**Savjet:** Ovisno o broju programa koje treba kopirati odabire se najmanji broj ciljnih programa, od kojeg se programi mogu pohranjivati jedan nakon drugog.

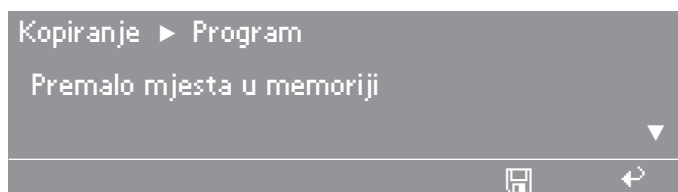


- Unesite broj ciljnog programa i kopirajte ga pritiskom na tipku  "Pohraniti".

Ako želite kopirati, a na mjestu ciljnog programa se već nalazi neki program, pojavljuje se sigurnosni upit.




Ako raspoloživo područje u upravljanju nije dovoljno da preuzme odabrane programe, na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



Na zaslonu treperi poruka "Premalo mjesta za pohranjivanje u upravljanju!".

- Kako biste izvršili postupak prepisivanja pritisnite tipku  "Pohraniti".

Vrši se postupak prepisivanja i vraćate se na podizbornik "Kopiranje".

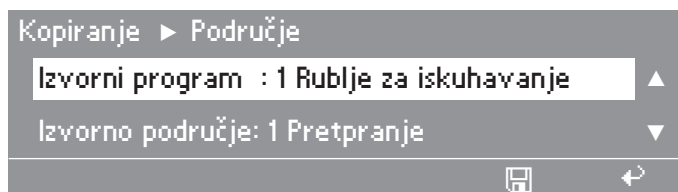
**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, kopiranje se ne provodi i vraćate se u podizbornik "Kopiranje".

### Kopiranje područja

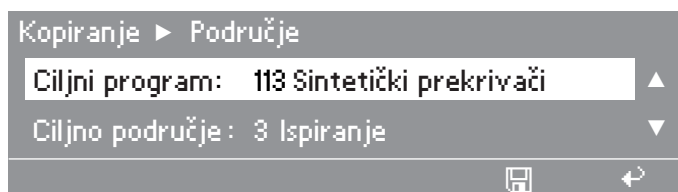
U ovoj se stavci izbornika može kopirati područje iz jednog postojećeg programa u neki drugi program. U ciljnom se programu time dopunjava područje koje još ne postoji ili se prepisuje postojeće.

- Odaberite područje za kopiranje.

Nakon odabira na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:



- Pritisnite višenamjenski regulator, odaberite broj izvornog programa i potvrdite odabir.
- Odaberite izvorno područje i potvrdite.
- Odaberite izvorno područje Pretpranje, Glavno pranje ili Ispiranje i potvrdite odabir.



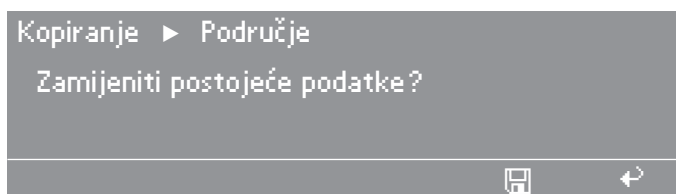
- Odaberite ciljni program i potvrdite odabir.
- Odaberite broj ciljnog programa i potvrdite odabir.
- Odaberite ciljno područje te potvrdite izbor.
- Odaberite ciljno područje Pretpranje, Glavno pranje ili Ispiranje i potvrdite odabir.


Ukoliko ciljno područje još ne postoji (još nije definiran naziv) pojavljuje se broj područja i standardni naziv područja (ciljno područje: pretpranje, glavno pranje, ispiranje).

Unošenje i potvrđivanje izvora putem tipke  "Pohranjivanje".


Vrši se kopiranje.

**Savjet:** Ako treba kopirati na neko mjesto ciljnog programa s postojećim područjem, pojavljuje se sigurnosni upit.



- Kako biste izvršili postupak prepisivanja pritisnite tipku  "Pohraniti".

Vrši se postupak prepisivanja i vraćate se na podizbornik "Kopiranje".

**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, kopiranje se ne provodi i vraćate se u podizbornik "Kopiranje".

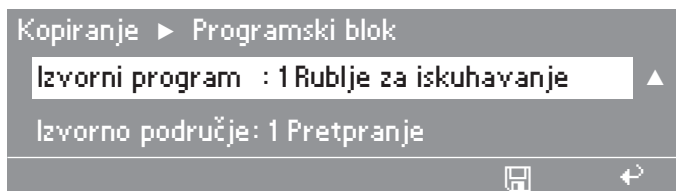
### Kopiranje bloka

U ovoj se stavci izbornika može kopirati blok iz postojećeg programa u drugi program ili unutar jednog programa. U ciljni se program dodaje novi blok.

Ako se u ciljnom području već nalazi 10 blokova, 10. blok otpada. Ako se blok kopira u ciljno područje koje još ne postoji, ciljnom se području automatski dodjeljuje odgovarajući naziv.

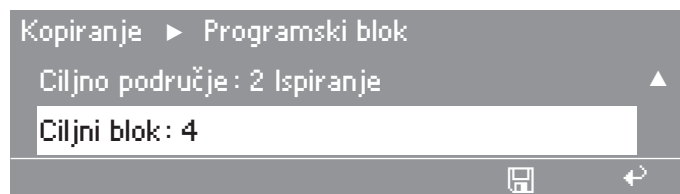
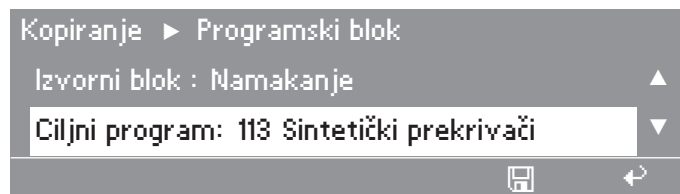
- Odaberite blok za kopiranje.

Nakon odabira na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:



- Pritisnite višenamjenski regulator, odaberite broj izvornog programa i potvrdite odabir.
- Odaberite izvorno područje i potvrdite odabir.
- Odaberite izvorno područje Pretpranje, Glavno pranje ili Ispiranje i potvrdite odabir.


- Pronađite izborni blok i potvrdite odabir.
- Odaberite izvorni blok i potvrdite odabir.



Kao broj ciljnog programa pojavljuje se prvi nezaključani ili zadnji odabrani program.

- Odaberite ciljni program i potvrdite odabir.
- Odaberite broj ciljnog programa i potvrdite odabir.
- Odaberite ciljno područje te potvrdite odabir.
- Odaberite ciljno područje Pretpranje, Glavno pranje ili Ispiranje i potvrdite odabir.

Kao ciljni blok pojavljuje se prvi slobodni blok.


- Pronađite ciljni blok i potvrdite odabir.
- Odaberite ciljni blok i potvrdite odabir.
- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Vrši se kopiranje.

Ako treba kopirati, a prepisuje se 10. blok, pojavljuje se sigurnosni upit.

- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Vrši se postupak prepisivanja i vraćate se na podizbornik "Kopiranje".

**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, kopiranje se ne provodi i vraćate se u podizbornik "Kopiranje".

### Brisanje stavke izbornika

U ovoj se stavci izbornika može izbrisati programski paket, program, područje ili blok. U polju za unos broja programa se aktiviranjem višenamjenskog regulatora pojavljuju samo brojevi postojećih programa.

- Odaberite programiranje za Brisanje.

Nakon odabira na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:

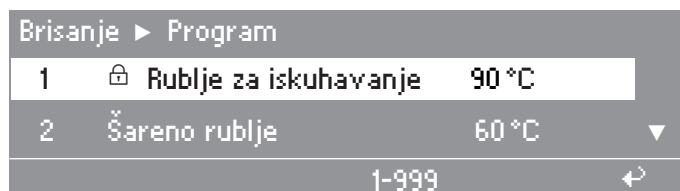



## Brisanje programa

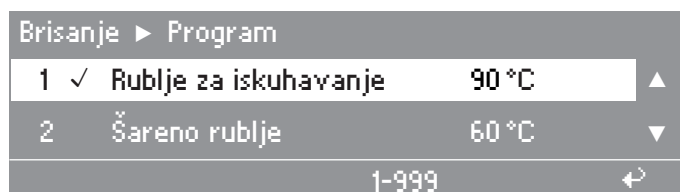
U ovoj se stavci izbornika mogu izbrisati svi programi, jedan programski paket ili samo jedan program.

- Odaberite "Brisanje programa".

Nakon odabira na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



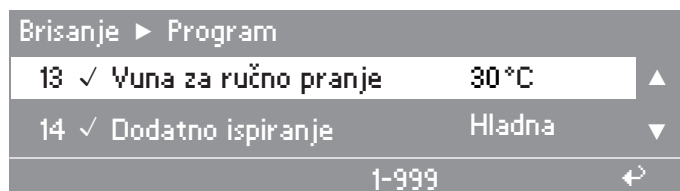
Simbol  "Zaključano" pokazuje da je osnovni program zaključan. Program se ne može izbrisati.




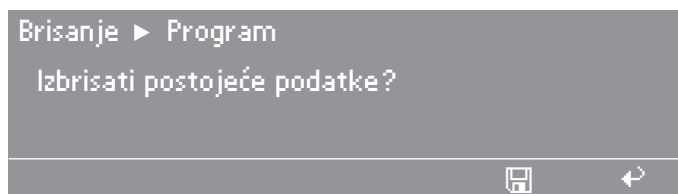
- Odaberite željeni program.
- Označite program pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

Ponovni odabir vratit će oznaku na početne postavke.

**Savjet:** Za brisanje svih programa koji se mogu brisati treba pritisnuti funkcijsku tipku "1-999". Obrisati se neće programi kojima je dodijeljena funkcija "zaključavanje osnovnog programa".




Nakon pritiska na tipku  "Pohranjivanje" pojavljuje se sigurnosni upit.

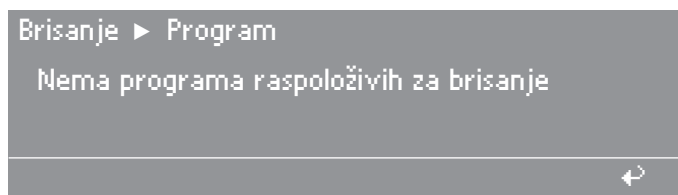


- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Vrši se postupak prepisivanja i vraćate se u podizbornik.

**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, brisanje se ne provodi i vraćate se u podizbornik.

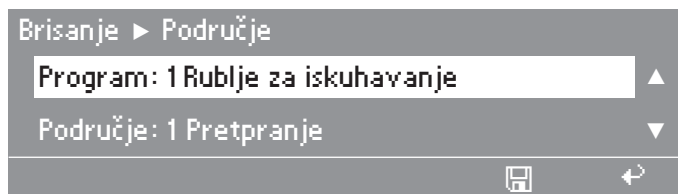
Ako ne postoje programi koji se mogu brisati, na zaslonu se pojavljuje sljedeći tekst:



**Brisanje područja** U ovoj se stavci izbornika može izbrisati jedno područje programa.

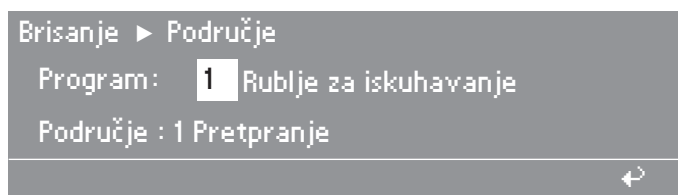
- Odaberite jedno područje.

Nakon odabira na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:

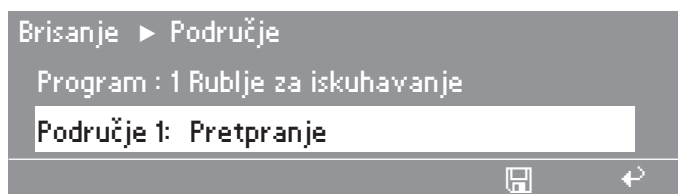


- Pritisnite višenamjenski regulator.

Nakon pritiska višenamjenskog regulatora prikazuje se sljedeći sadržaj zaslona:



- Odaberite broj programa i potvrdite odabir.



- Odaberite područje i potvrdite odabir.




- Odaberite područje Pretpranje, Glavno pranje ili Ispiranje i potvrdite odabir.

- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Prikazuje se sigurnosni upit.

- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Vrši se brisanje i vraćate se na podizbornik.

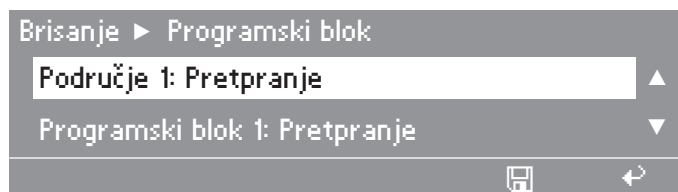
**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, brisanje se ne provodi i vraćate se u podizbornik.

## Brisanje bloka

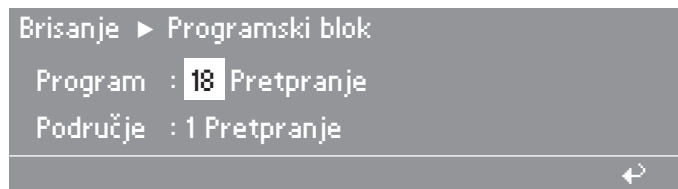
U ovoj se stavci izbornika može izbrisati jedan blok u nekom području programa.

- Odaberite Brisanje bloka.

Nakon odabira na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:

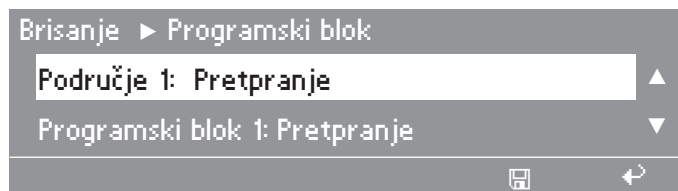


- Pritisnite višenamjenski regulator.



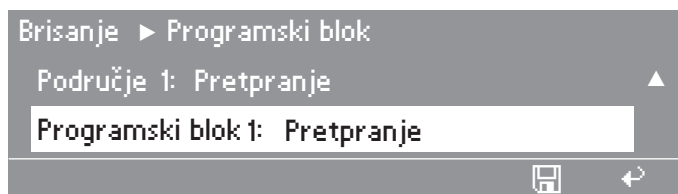
- Odaberite broj programa i potvrdite odabir.


- Odaberite područje i potvrdite odabir.



- Odaberite područje Pretpranje, Glavno pranje ili Ispiranje i potvrdite odabir.

- Odaberite blok i potvrdite odabir.




- Odaberite blok i potvrdite odabir.
- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Prikazuje se sigurnosni upit.

- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Vrši se brisanje i vraćate se na podizbornik.

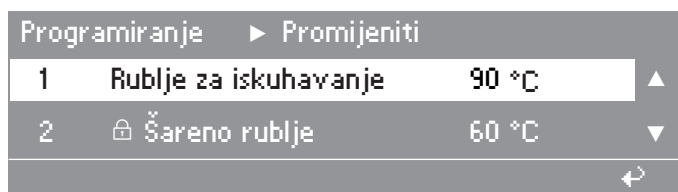
**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, brisanje se ne provodi i vraćate se u podizbornik.


### Promjena stavke izbornika

U ovoj se stavci izbornika može izmijeniti već postojeći program i pohraniti pod istim brojem programa. Ako se radi o Miele programu, postojeća se oznaka materijala briše u glavi programa kada se on pohrani izmijenjen.

- Odaberite programiranje za izmjenu.

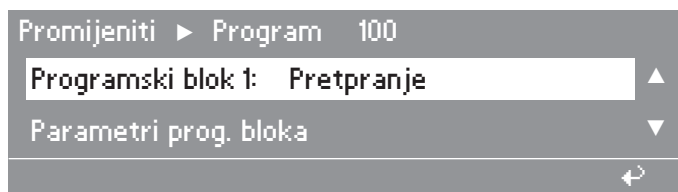
Nakon odabira na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:



**Savjet:** Simbol  "Zaključano" pokazuje da je program zaključan. Program se ne može izmijeniti.

- Odaberite željeni program i potvrdite odabir.

Na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:




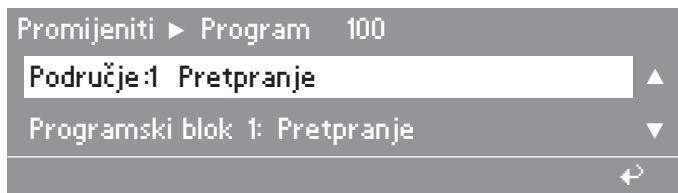
**Savjet:** Mogućnosti promjene u glavi programa opisane su u daljnjem tekstu u **stavci izbornika "Ponovno uspostavljanje, glava programa"**.



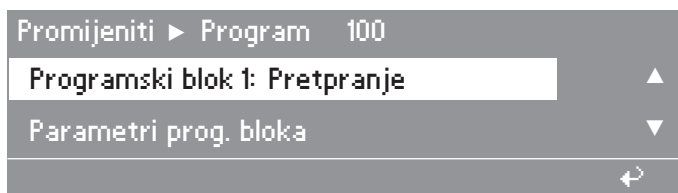
- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Vrši se pohrana utvrđenih parametara.

**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, ne vrši se promjena i vraćate se u podizbornik.

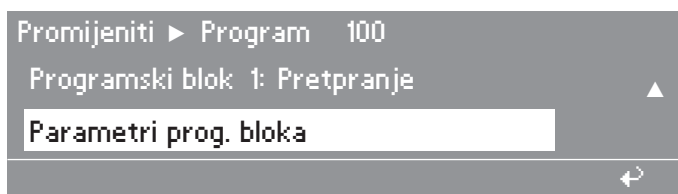


- Ovdje odaberite područje.



- Ovdje odaberite blok.
- Odaberite parametre bloka.


S odabirom parametara bloka dolazite do pojedinih koraka programa.



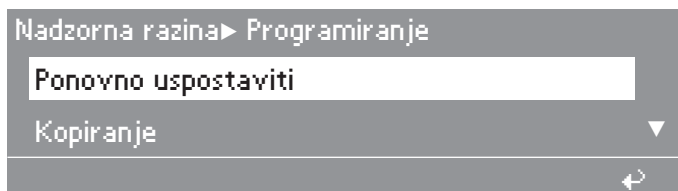
Mogućnosti promjene pojedinih programskih koraka opisane su u daljnjem tekstu u **stavci izbornika "Ponovno uspostavljanje, Programiranje bloka"**.

## Stavka izbornika Ponovno uspostavljanje

U ovoj se točki izbornika ponovno uspostavlja program. Određuju se pojedina područja, blokovi i programski koraci.

- Već određene parametre glave programa pohranite na željeno mjesto pritiskom na tipku  "Pohrana".

Vraćate se u izbor za područje ili blok, odnosno na programiranje bloka:



## Glava programa

Nakon odabira na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:



## Broj programa

Nakon odabira na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:



- Pomoću višenamjenskog regulatora odaberite slobodan broj programa.

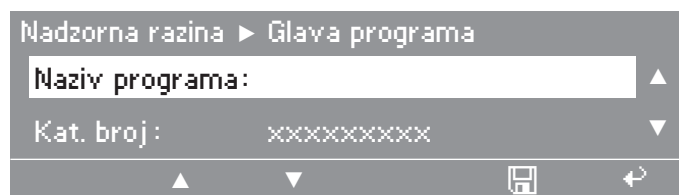
Kod ponovnog uspostavljanja u polju za unos "Broj programa" automatski se pojavljuje najmanji još slobodan broj programa.

Možete odabrati bilo koji slobodni broj programa, od najmanjeg koji još nije dodijeljen do broja programa 999.

## Naziv programa

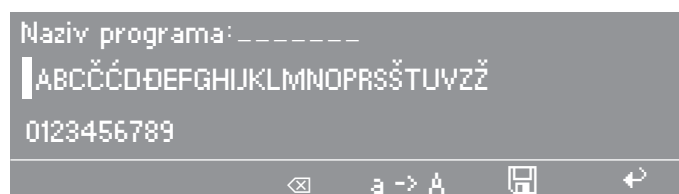
- Odaberite točku izbornika Naziv programa.

Nakon odabira na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:



- Odaberite polje za unos "Naziv programa".
- Odaberite željeni znak i potvrdite odabir višenamjenskim regulatorom.

Odabrani znak pohranjuje se u polje teksta "Naziv".



Prebacivanje s velikih na mala slova vrši se pomoću funkcijske tipke a->A.

Brisanje znaka i pomicanje za jedno polje u lijevo pomoću funkcijske tipke <X>.

## Broj materijala

Odabir polja unosa broja materijala.

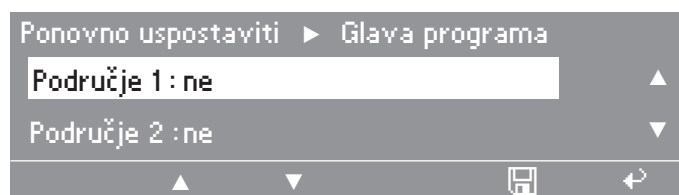
- Višenamjenski regulator okrenite udesno.

Broj materijala možete samo čitati, ali ne i mijenjati. Kod programa koje je vlasnik ponovno uspostavio ovdje se pojavljuje xxxxxxxx.

## Područje 1 - 2 - 3

Odabir polja unosa za područje 1.

- Okrenite višenamjenski regulator udesno.

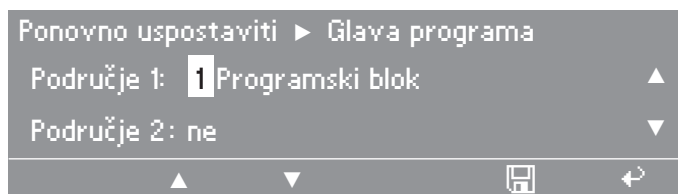


Možete izabrati sljedeće:

- ne
- 1 blok do 10 blokova

Nakon određivanja broja blokova potrebno je dodijeliti i naziv područja. On se može dodijeliti pod „Naziv područja 1“. Kao prvi prijedlog ovdje se za područje 1 pojavljuje „Pretpranje“, za područje 2 „Glavno pranje“, a za područje 3 "Ispiranje". Pogledajte i programsku strukturu.

## Programiranje



**Savjet:** Odabir i unos naziva područja 1 jednak je postupku unosa naziva programa.

Unosi za područje 2 i 3 su identični kao za područje 1.

### Vaganje

Utvrđivanje načina prikazivanja težine rublja.

- Pomoću višenamjenskog regulatora odaberite "Vaganje" i potvrdite odabir pritiskom na višenamjenski regulator.



Možete izabrati sljedeće:

- ne

Upravljanje polazi od toga da uvijek postoji nazivno punjenje. Nije moguće ručno unošenje težine prije početka programa.

- ručno

Prije početka programa težina rublja može se unijeti ručno.

- automatski

Težina rublja u uređaju se važe automatski.

### Nazivno punjenje

Ovdje možete programu dodati težinu rublja.

- Pomoću višenamjenskog regulatora odaberite "Nazivno punjenje" i potvrdite odabir pritiskom na višenamjenski regulator.

Maksimalna vrijednost nazivnog punjenja ovisi o vrsti uređaja i iznosi:  
za PW 811 - 12 kg  
za PW 814 - 16 kg  
za PW 818 - 20 kg

Možete izabrati sljedeće:

- Podešavanje u koracima od 0,0 kg po 0,2 kg do maksimalnog nazivnog punjenja.

- Podesite težinu rublja.

## Minimalna razina vode

Odabirom opcije Minimalna razina vode svim se blokovima bez grijanja dodjeljuju minimalne razine.

Ova vrijednost određuje minimalnu vrijednost razine koja se može odabrati.  
Maksimalna vrijednost iznosi 300 mm.



- Odaberite točku programa "Minimalna razina vode".

Možete izabrati sljedeće:

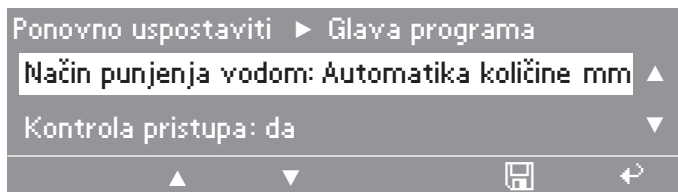
- Podešavanje u koracima od 0 mm po 2 mm do 300 mm.

- Podesite vrijednost minimalne razine vode.

## Način punjenja

Odabirom opcije Način punjenja programu se dodjeljuje način punjenja vodom.

Ako se nakon podešavanja programa u glavi programa promijeni način punjenja, u blokovima se ponovno pohranjuju osnovne postavke za razine.



Možete izabrati sljedeće:

- Automatika količine mm

U programima koji se pokreću s automatikom za količinu, količina rublja utječe na razine vode, doziranje i na broj ispiranja.

- Visina vode mm

Kada se odabere -visina vode mm ili - automatika za količinu, u stavci izbornika Doziranje i u programiranju bloka se kod vrste doziranja pohranjuje mogućnost odabira "Koncentracija ml/l".

- Količina vode l
- Omjer otopine za pranje kg/l

**Savjet:** Omjer otopine za pranje može se programirati i ovisi o količini punjenja, sastavu punjenja i upijajućim svojstvima rublja. Sljedeća tablica može poslužiti za orijentacijske vrijednosti:

## Programiranje

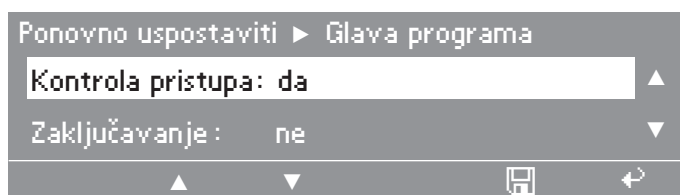
Programi s preporučenim omjerom punjenja (kg:l volumen bubnja)	Upijajuća svojstva rublja (primjer)	maks. omjer otopine za pranje (kg:l otopine)
1:20	neznatno (PES/BW-mješovita vlakna)	1:8 do 1:10
1:10*	srednje (pamuk-ravno tkanje)	1:5 do 1:6
1:10*	visoko (pamuk-frotirno tkanje)	1:5 do 1:7

\* primjerice program kemotermička dezinfekcija

### Odobrenje

Odabirom opcije Odobrenje programu se dodjeljuje programsko odobrenje.

Program bez odobrenja ne može se pokrenuti u statusu stroja "Odobrenje".



■ Odaberite točku programa "Odobrenje".

Možete izabrati sljedeće:

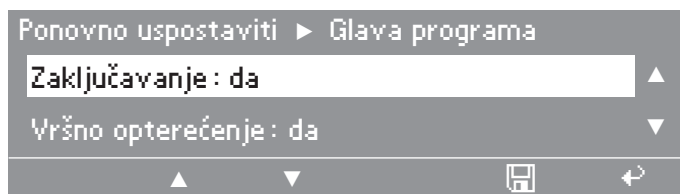
- ne
- da

### Zaključavanje

Odabirom opcije Zaključavanje programu se dodjeljuje mogućnost zaključavanja programa

Pokrenuti se program nakon nekoliko minuta više ne može zaustaviti ili prekinuti pritiskom na tipku za završetak programa.

Vrata se mogu otvoriti samo po završetku programa.



■ Odaberite točku programa "Zaključavanje".

Možete izabrati sljedeće:

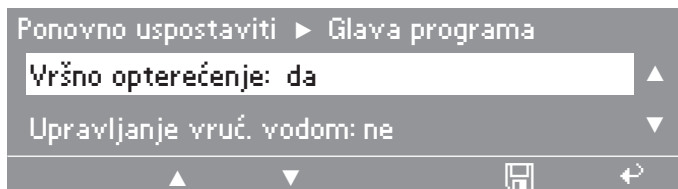
- ne
- da

### Vršno opterećenje

Odabirom opcije Vršno opterećenje programu se dodjeljuje funkcija vršnog opterećenja.

Ako postoji ulazni signal za vršno opterećenje, a program se nalazi u koraku zagrijavanja, zagrijavanje se isključuje, a program se zaustavlja. Na zaslonu se prikazuje poruka: zaustavljanje programa zbog funkcije vršnog opterećenja.

Ako se program nalazi u termo zaustavljanju, poštuje se sigurnosno vrijeme termo zaustavljanja.



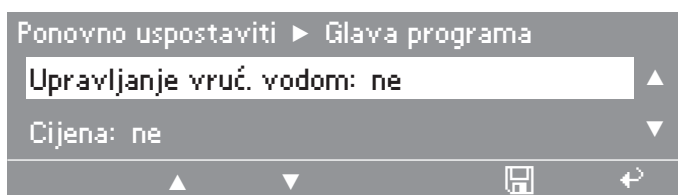
- Odaberite točku programa "Vršno opterećenje".

Imate sljedeće mogućnosti izbora:

- da
- ne

## Upravljanje vrućom vodom

Odabirom "Upravljanje vrućom vodom" imate mogućnost odabira između automatskog odvoda vode i upravljanja odabranih ventila za odvod vode.



Imate sljedeće mogućnosti izbora:

- ne
- da

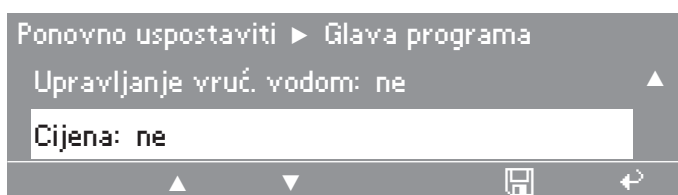
Ako se u programiranju upravljanja vrućom vodom odabere "da", dovodni ventili za vodu se kod postavke programiranja "automatski" aktiviraju tako da se izmjeničnim aktiviranjem ventila za hladnu ili toplu vodu željena temperatura za pranje doseže već kod prvog dovoda vode.

Ako se ne odabere automatski dovod vode putem ventila, povezano s postavkom za upravljanje vrućom vodom "da" aktiviraju se prethodno odabrani ventili za vodu bez obzira na željenu temperaturu.

## Cijena

Odabirom opcije Cijena programu se može dodijeliti novčani iznos.

Novčani iznos se mora platiti prije pokretanja programa.




- Odaberite točku programa "Cijena".

## Programiranje

---


Možete izabrati sljedeće:

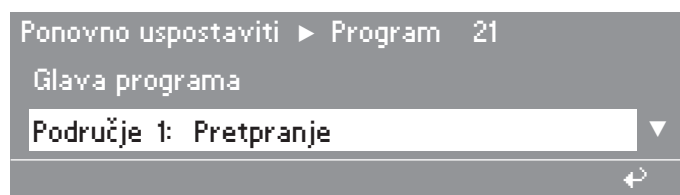
- ne
  - Ako se odabere postavka "ne", ne prikazuje se napomena o cijeni.
- 0,10 do 9999,90 u koracima od 0,10
- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

**Programiranje glave programa je time završeno i slijedi izbornik programiranje bloka.**

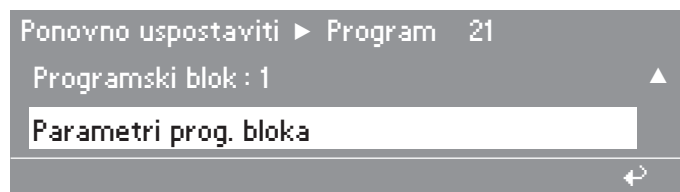
### Programiranje bloka

#### Izbornik programiranje bloka

Po završetku programiranja glave programa i pritiskom na tipku  "Pohranjivanje" otvara se izbornik programiranja bloka.



- Odaberite područje programiranja bloka između:
  - Područje 1: Pretpranje
  - Područje 2: Glavno pranje
  - Područje 3: Ispiranje



- Odaberite blok 1 do 10 u odabranom području.
- Odaberite parametre bloka.

Odabirom parametara bloka dolazite do pojedinih programskih koraka odabranog bloka.

#### Osnovne postavke parametara

U programiranju bloka određuju se pojedini koraci u blokovima. Budući da su blokovi za pojedina područja identični, svi imaju iste osnovne postavke parametara.



Programski blok	
Korak	Osnovna postavka
Naziv bloka	20 praznih mjesta
1. Aktivacija bloka	ne
2. Zaustavljanje programa 1	ne
3. Signal za zaustavljanje programa 1	ne
4. Grijanje	ne
5. Slobodan odabir temperature	ne
6. Temperatura	hladna
7. Histereza	standardno
8. Zagrijavanje	🔒 *
9. Razina 1	0mm / 0 l / 1:0kg/l
10. Dovodni put 1	automatski
11. Vrsta doziranja	ne
12. Faza doziranja 1	🔒 *
13. Zaustavljanje doziranja 1	🔒 *
14. Kretanje od raz.	automatski
15. Zaustavljanje razine 1	ne
16. Vrijeme pranja 1	ne
17. Termo zaustavljanje	🔒 *
18. Razina 2	0 mm
19. Dovodni put 2	automatski
20. Faza doziranja 2	🔒 *
21. Zaustavljanje doziranja 2	🔒 *
22. Zaustavljanje razine 2	ne
23. Vrijeme pranja 2	ne
24. Hlađenje	ne
25. Vrijeme pranja 3	ne
26. Zaustavljanje programa 2	ne
27. Signal za zaustavljanje programa 2	ne
28. Odvodni put 1	ne
29. Odvodna razina	0 mm
30. Vrijeme pranja 4	ne
31. Odvodni put 2	Odvod
32. Slobodan odabir broja okretaja centrifuge	ne
33. Centrifugiranje	ne
34. Ponavljanje	ne
35. Signal za kraj bloka	ne

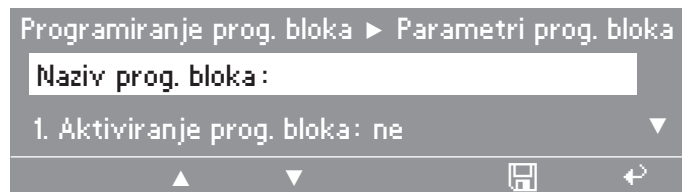
\* 🔒 "zaključano" se pojavljuje kada je u odgovarajućem programu u stavci izbornika Doziranje kod vrste doziranja programirana opcija "ne".

# Programiranje

---

## Naziv bloka

Unošenje naziva bloka.



- Unesite ime bloka.

## 1. Aktivacija bloka

Na početku svakog programiranja bloka odlučuje se o aktivnom stanju bloka.

- Na zaslonu, u izborniku aktiviranja bloka, odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

Programski se blok ne izvodi.

– trajno

Blok program je fiksni dio programske strukture i uvijek se provodi.

– Blok+

Programski blok se izvodi samo nakon pritiska na tipku + "Blok+".

## 2. Zaustavljanje programa 1

Koristi se za zaustavljanje trenutnog programa.

- Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

Ne dolazi do zaustavljanja programa.

– trajno

Na programiranom mjestu uvijek dolazi do zaustavljanja programa.

– Prekid prije štirkanja

– Prekid bez centrifugiranja

Ako odaberete "Prekid prije štirkanja" odnosno "Prekid bez centrifugiranja", program se zaustavlja na programiranom mjestu samo ako se u tom trenutku pritisne odgovarajuća tipka.

– Prekid bez centrifugiranja i Prekid prije štirkanja

Ako odaberete "Prekid prije štirkanja" i "Prekid bez centrifugiranja", program se zaustavlja na programiranom mjestu samo ako se u tom trenutku pritisnu obje tipke "Prekid prije štirkanja" i "Prekid bez centrifugiranja".

## 3. Signal za zaustavljanje programa 1

Koristi se kako bi se kod zaustavljanja programa stavio izlaz "Zaustavljanje programa" (za odašiljač signala).

- Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

Kod zaustavljanja programa ne odabire se izlaz "Zaustavljanje programa".

– da

Kod zaustavljanja programa odabire se izlaz "Zaustavljanje programa".

## 4. Grijanje

Koristi se za smanjivanje grijanja.

**Savjet:** Ova funkcija se može koristiti primjerice za toplo ispiranje.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– da

Grijanje se normalno aktivira u regulacijskom krugu grijanja kako bi se postigla željena temperatura.

– ne

Grijanje se ne uključuje. Odabrana temperatura se mora postići isključivo preko aktiviranja ventila za vodu. Kod postavke Termo zaustavljanje moguća je samo opcija "ne". U prikazu na zaslonu prije i poslije početka programa polje za željenu temperaturu ostaje prazno.

## 5. Slobodan odabir temperature

Koristi se kako bi se prije početka programa mogla promijeniti temperatura.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

Uvijek se zagrijava na temperaturu koja je programirana u bloku.

– da

Temperatura 1. glavnog pranja podešena prije početka programa preuzima se na sve programirane blokove, ali samo ako je u njihovim blokovima u programskom koraku "Slobodan odabir temperature" programiran odabir "da" i ako temperatura programirana u bloku nije niža.

## 6. Temperatura

Koristi se za programiranje temperature.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– hladna

Grijanje se ne aktivira.

– 15 do 95°C

Svaka vrijednost temperature može se programirati u koracima od 1°C.

## 7. Histereza

Temperaturna razlika točke uključivanja i isključivanja grijanja.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– normalna (isključeno 0°C, uključeno -6°C)

– mala (isključeno +3°C, uključeno 0°C)

– Korisnički definirano


+3°C do -10°C u koracima od 1°C

# Programiranje

---

## 8. Zagrijavanje

Brzina zagrijavanja, brzina kojom bi se voda trebala zagrijati.

 **Zagrijavanje** je zaključano kada se u programskom koraku **4. Grijanje** programira "ne".

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

- ne
- 1° C/min do 10° C/min

Grijanje je po potrebi stalno aktivno.

## 9. Razina 1

U glavi programa se za način punjenja može birati između automatike količine, visine vode, količine vode i omjera otopine za pranje. Odabirom automatike količine ili visine vode može se odgovarajuće podesiti razina 1.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

- Količina vode

Podešavanje u koracima od 0,5 l od 0 l do 999 l.

- Visina vode

Podešavanje u koracima od 2 mm od 0 mm do 350 mm.

- Omjer otopine za pranje

Podešavanje u koracima od 0,5 kg/l od 1:0,0 kg/l do 1:20 kg/l.

## 10. Dovodni put 1

Upravljanje ventilima za vodu.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

- automatski

Postavkom "automatski" dovodni ventili za vodu se aktiviraju tako da se izmjeničnim aktiviranjem ventila za hladnu ili toplu vodu željena temperatura za pranje doseže već kod dovoda vode.

Dodjela ventila za vodu pretincima za doziranje određena je na sljedeći način:

	Ventili
Pretinac za prepranje	K1, W1
Pretinac za glavno pranje	K2, W2
Pretinac za sredstvo za njegu	K3
Pretinac za pomoćno sredstvo	K4
Direktni dovod vode	KD, WD
Dovodni ventil sustava za prikupljanje vode	K6

Sljedeći se ventili aktiviraju ovisno o programskim blokovima:

Izrada programa	Raspon temperature		
	Postignuta temp. > željena temp.	Postignuta temp. = željena temp.	Postignuta temp. < željena temp.
Prepranje 1	KD, K1	WD, W1, KD, K1	WD, W1, KD, K1
Prepranje 2-10	KD, K1	WD, KD, K1	WD, W1
Glavno pranje 1	KD, K2	WD, W2, KD, K2	WD, W2, KD, K2
Glavno pranje 1-10 (s prepranjem)	KD, K2	KD, WD, W2, K2	WD, W2
Ispiranje 1	KD, K3	KD, WD, K3	WD, K3
Ispiranje 1	KD, K4	KD, WD, K4	WD, K4
Ispiranje 2	KD, K3	KD, WD, K3	WD, K3
Ispiranje 1	KD	KD, WD	WD
Ispiranje 2	KD, K4	KD, WD, K4	WD, K4
Ispiranje 3	KD, K3	KD, WD, K3	WD, K3
Ispiranje 1	KD	KD, WD	WD
Ispiranje 2	KD, K4	KD, WD, K4	WD, K4
Ispiranje 3-9	KD	KD, WD	WD
Ispiranje 10	KD, K3	KD, WD, K3	WD, K3

- Korisnički definirano
- ne
- 4 od 10 različitih ventila za vodu

## 11. Vrsta doziranja

Određuje u kojem odnosu sredstvo za doziranje dopijeva u uređaj.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

- ne
- bez doziranja
- Količina ml (mililitar)
- Koncentracija ml/l (mililitar po litri)

Ne pojavljuje se kod programiranja u programskoj glavi Način punjenja "Visina vode", "Automatika količine"

- Koncentracija ml/kg (mililitar po punjenju rublja u kg)

## Programiranje

---

### 12. Faza doziranja 1

Određuje postupak doziranja za maks. 6 dozirnih pumpi.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

Ne dozira se.

– Korisnički definirano

– Dozirna pumpa

1 dozirna pumpa po doziranju

može se odabrati od D1 do D 13

– Količina doziranja (ovisno o odabranom načinu doziranja)

0 do 9999 ml ili

0 do 999 ml/l ili

0 do 999 ml/kg.

– Odgoda doziranja

0 do 999 sek.

–  kod načina doziranja "ne"

### 13. Zaustavljanje doziranja 1

Upravljanje postupkom doziranja

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

Postupak doziranja odvija se istovremeno sa sljedećim programskim koracima. Posljedica je da se sa završetkom sljedećeg vremena pranja 1 prekida doziranje.

■ da

Duge faze doziranja se ne prekidaju. Sljedeće vrijeme pranja 1 počinje tek nakon završetka postupka doziranja.

–  kod načina doziranja "ne"

### 14. Kretanje od razine

Okretanje od prvog dovoda vode u programski blok.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– automatski

– Korisnički definirano

– automatski

– Korisnički definirano

Vrijeme: 0, 15 do 59 sek.

0 do 99 min.

Ritam:

ne

standardno 12/3 sek. pranje/pauza

osjetljivo 5/10 sek. pranje/pauza

nježno 3/27 sek. pranje/pauza

Korisnički definirano:

Vrijeme uključivanja: 2 do 99 sek.

Vrijeme isključivanja: 2 do 99 sek.

Broj okretaja centrifuge:

ne

standardno

crpljenje

Korisnički definirano 20 do 70 okr/min.

Početak vrtnje:

Automatika za količinu

0 mm do nivoa 1

Visina vode

0 mm do nivoa 1

Količina vode

0 l do nivoa 1

Omjer otopine za pranje

1:0 do 1:20 kg/l

## 15. Zaustavljanje razine 1

Regulacija dovoda vode

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

Voda dotječe istovremeno sa sljedećim programskim koracima Faza doziranja 1 i 2, Kretanje od razine i Vrijeme pranja 1 i 2. Ovi se programski koraci preklapaju s dovodom vode.

– da

Prvo se odvija dovod vode na definiranu razinu, a nakon toga se odvijaju sljedeći programski koraci. Tijekom dovoda vode zaustavlja se programski proces. Okretanje se preuzima iz funkcije "Kretanje od razine".

## 16. Vrijeme pranja 1

U određenom vremenu odvija se okretanje s definiranim ritmom i određenim brojem okretaja.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

– Korisnički definirano

Vrijeme: 0, 15 do 59 sek.

0 do 99 min.

Ritam:

ne

standardno

osjetljivo

nježno

Korisnički definirano:

Vrijeme ukl- 2 do 99 sek.  
jučivanja:

Vrijeme iskl- 2 do 99 sek.  
jučivanja:

Broj okretaja centrifuge:


ne

standardno

crpljenje

Korisnički definirano 20 do 70 okr/min.

### 17. Termo zaustavljanje

 **Termo zaustavljanje** je zaključano kada je programskom koraku **4. Grijanje** programirano "ne".

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

Kada se kod termo zaustavljanja programira opcija "ne", faza grijanja započinje s dosezanjem minimalne razine grijanja. Vremenski se provode vremena pranja 1 i 2 bez da se nužno dosegne odabrana temperatura.

– da

Kada se kod termo zaustavljanja programira opcija "da", faza grijanja započinje s dosezanjem minimalne razine grijanja, a vrijeme pranja 2 može započeti tek kada se dosegne željena temperatura. Vrijeme pranja 2 uvijek započinje sa željenom temperaturom.

– Dezinfekcija

Kada je kod termo zaustavljanja programirana opcija "Dezinfekcija" postupa se kao kad je programirana opcija "da". Dodatno se uzima u obzir da se nakon pada temperature (npr. zbog vršnog opterećenja, naknadnog punjenja, prekida napajanja) od 3°C ispod najmanje dozvoljene vrijednosti histereze vraća na opciju termo zaustavljanja i da se ponovno moraju provesti Vrijeme pranja 2 i Faza doziranja 2.

### 18. Razina 2

Postavke kao kod Razine 1

### 19. Dovodni put 2

Postavke kao kod Dovodnog puta 1



<b>20. Faza doziranja 2</b>	Postavke kao kod faze doziranja 1
<b>21. Zaustavljanje doziranja 2</b>	Postavke kao kod Zaustavljanja doziranja 1
<b>22. Zaustavljanje razine 2</b>	Postavke kao kod Zaustavljanja razine 1
<b>23. Vrijeme pranja 2</b>	Postavke kao kod Vremena pranja 1
<b>24. Hlađenje</b>	<p>Definirano hlađenje vode prije odvoda vode.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:<ul style="list-style-type: none"><li>– ne</li></ul></li></ul> <p>Ne dolazi do smanjivanja temperature vode.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– automatski</li></ul> <p>Dolazi do postepenog dovoda vode preko ventila određenih u programskom koraku "Dovodni put 2" s brzinom hlađenja od 3°C/min do dostizanja maks. razine uređaja. Nakon toga slijedi odvod do razine pranja, ponovni postepeni dovod vode itd. sve do postizanja temperature vode od 45°C. Kada je programirana željena razina vode jednaka maksimalnoj razini uređaja, ona se smanjuje za 30%.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Korisnički definirano<ul style="list-style-type: none"><li>Temperatura hlađenja od 20 do 95°C</li><li>Brzina hlađenja od 1 do 20°C/min</li></ul></li></ul>
<b>25. Vrijeme pranja 3</b>	Postavke kao kod Vremena pranja 1
<b>26. Zaustavljanje programa 2</b>	Postavke kao kod Zaustavljanja programa 1
<b>27. Signal za zaustavljanje programa 2</b>	Postavke kao kod Signala za zaustavljanje programa 1
<b>28. Odvodni put 1</b>	<p>Podešava se treba li voda izaći iz uređaja i ako da, gdje treba teći.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:<ul style="list-style-type: none"><li>– ne</li></ul></li></ul> <p>Voda se ne odvodi. Tada se u programskom koraku Centrifugiranje pri broju okretaja &gt; 70 okr/min vrši nužno otvaranje odvodnog ventila.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Odvod</li></ul> <p>Aktivira se ventil za odvod.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Spremnik</li></ul> <p>Voda otječe u sustav za prikupljanje vode.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Pražnjenje spremnika</li></ul> <p>Prazni se spremnik sustava za prikupljanje vode.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Čišćenje</li></ul> <p>Voda se dovodi u krug.</p>

## Programiranje

### 29. Odvodna razina

Može se odabrati visina vode. U spremniku za lužinu može se nalaziti preostala količina vode sve dok ne započne početno centrifugiranje. Time se za određene vrste rublja postiže optimalno raspoređivanje rublja tijekom centrifuge te se tako smanjuje neravnomjernost. Nema okretanja.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

- Visina vode  
0 mm do Razine 1 ili 2

### 30. Vrijeme pranja 4

Postavke kao kod Vremena pranja 1.  
Odvod je permanentno otvoren u Vremenu pranja 4.

### 31. Odvodni put 2

Postavke kao kod Odvodnog puta 1

### 32. Slobodan odabir broja okretaja centrifuge

Programiranje broja okretaja centrifuge

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

- ne

Uvijek se centrifugira s brojem okretaja centrifuge programiranom u bloku. Nije moguće promijeniti broj okretaja centrifuge prije početka programa.

- da

Postavka broja okretaja centrifuge podešena prije početka programa za posljednji programski blok preuzima se u odgovarajuće programske blokove. To se odvija neovisno o tome je li u posljednjem bloku u programskom koraku "Slobodan odabir broja okretaja centrifuge" programirano "ne" ili "da". Prije početka programa je moguća promjena broja okretaja centrifuge.

### 33. Centrifugiranje

Izrada profila centrifugiranja od strane korisnika.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

- ne

Nema centrifuge.

- automatski

Profil centrifuge

Faza	1	2	3	4	5	6
Vrijeme	1 min	1 min	1 min	3 min	3 min	2 min
Ritam	ne	12/3	ne	ne	ne	12/3
Broj okretaja (okr/min)	500	30	500	850	maks.	30

- Korisnički definirano

Za stvaranje korisnički definiranog profila centrifuge postoji mogućnost programiranja 6 različitih faza centrifuge za svaki korak.

Vrijeme: 0, 1 do 59 sek.  
0 do 99 min.

Ritam:

ne  
standardno  
osjetljivo  
nježno  
Korisnički definirano 3/12 do 99/99 sek.\*

Broj okretaja centrifuge:

ne  
standardno  
crpljenje  
Korisnički definirano 20 do 70 okr/min.  
300 - maks. okr/min.\*\*

\*Zbroj uvijek  $\geq 15$

\*\*Ne mogu se odabrati područja od 1 do 19 i 71 do 299 okr/min.

Maksimalni broj okretaja centrifuge ovisno o perilici rublja:

Tip	Maks. broj okretaja centrifuge
PW811	1150 okr/min
PW814	1075 okr/min
PW818	1075 okr/min

## 34. Ponavljanje

Može se podesiti ponavljanje bloka ili programa.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

bez ponavljanja

– Blok

Ponavlanje programskih blokova

1 x blok do 9 x blok

– Program

Ponavlanje programa

1 x program do 9 x program

## 35. Signal za kraj bloka

Nakon završetka programskog bloka može se aktivirati signal.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

– ne

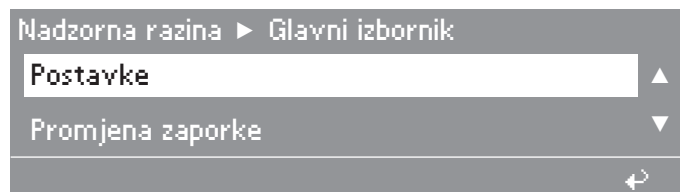
Nema signala za kraj bloka.

– da

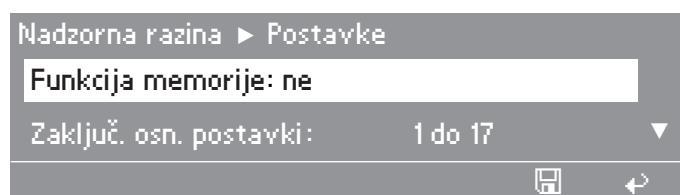
Na kraju bloka aktivira se izlazni relej "Kraj bloka".  
Signal za kraj ostaje aktivan u zadnjem bloku sve dok se ne pritisne tipka za kraj, početak ili višenamjenski regulator.

### Stavka izbornika Postavke

Odabir točke izbornika Postavke.



- Pregledajte sljedeći sadržaj zaslona uz pomoć višenamjenskog regulatora:




### Točke podizbornika:


- Funkcija memorije
- Zaključavanje osnovnog programa
- Zvučni signal upozorenja
- Jedinica temperature
- Jedinica sekunde
- Jedinica minute
- Jedinica sata
- Jedinica duljine
- Jedinica mase
- Jedinica volumena
- Jedinica tlaka
- Jedinica okretaja
- Maks. temperatura
- Maks. broja okretaja centrifuge
- Prikaz na zaslonu
- Zaslون u stanju pripravnosti
- Podešavanje kontrasta
- Dodjela tipki
- Vrijeme
- Prikaz datuma
- Kalibriranje doziranja

- Učinak doziranja (D1 do D13)
- Korekcijski faktor doziranja (D1 do D 13)
- Upozorenje prazne posude za doziranje (D 1 do D 13)
- Korištenje zaporke
- Srednji tlak vode
- Snaga grijanja
- Podaci o klijentu
- Valuta

Pohranjivanje utvrđenih parametara.

- Odredite parametre.
- Odaberite tipku  "Pohraniti" kako bi pohranili odabrani parametar.

Podatci se pohranjuju i vraćate se na podizbornik.

**Savjet:** Postavke se ne provode i vraćate se u glavni izbornik pritiskom na tipku  ili ako u roku od 30 sekundi ne pritisnete niti jednu tipku.

### Funkcija memorije

Programski parametri Temperatura i Broj okretaja centrifuge, koji se mogu promijeniti prije početka programa, nakon početka programa se pohranjuju zajedno s drugima. Osim toga, funkcije funkcijskih tipki se ne resetiraju nakon kraja programa. Kod ponovnog izbora programa ponovno se pojavljuju.

Mogućnosti odabira:

- ne
- da

### Zaključavanje osnovnog programa

Programi koji se nalaze u ovom deklariranom programskom području ne mogu se mijenjati, odnosno brisati niti prepisati.

Mogućnosti odabira:

- ne
- Korisnički definirano 1 do 999

### Zvučni signal upozorenja

Ako se programira odabir "da", zvučni signal se aktivira paralelno sa signalom za zaustavljanje programa 1 i 2, signalom za kraj bloka i signalom za zaustavljanje zbog kvara. Kod signala za zaustavljanje zbog kvara frekvencija zvučnog signala se povećava. Zvučni signal se automatski isključuje pritiskom na višenamjenski regulator ili nakon 5 minuta.

Ako se programira odabir "ne", ne odabire se zvučni signal.

Mogućnosti odabira:

- ne
- da

## Programiranje

---

**Jedinica temperature, sekunde, minute, sata, duljine, mase, volumena, tlaka, okretaja**

U skladu s odabranim lokalnim jezikom, s postavkom "automatski" upotrebljava se jedinica za temperaturu, sekundu, minutu, sat, duljinu, masu, volumen, tlak ili okretaje.

### **Jedinica temperature**

Mogućnosti odabira:

- auto
- °C
- °F

### **Jedinica sekundi**

Mogućnosti odabira:

- auto
- s
- sec
- sg
- sek

### **Jedinica minuta**

Mogućnosti odabira:

- auto
- min
- mn

### **Jedinica sata**

Mogućnosti odabira:

- auto
- h
- timer
- tim
- uur
- time
- hr

### **Jedinica dužine**

Mogućnosti odabira:

- auto
- mm
- inch

### **Jedinica mase**

Mogućnosti odabira:

- auto
- kg

– l

## **Jedinica volumena**

Mogućnosti odabira:

– auto

– l

– USA gal

– CDN gal

## **Jedinica tlaka**

Mogućnosti odabira:

– auto

– bar

– psi

## **Jedinica okretaja**

Mogućnosti odabira:

– auto

– okr/min

– T/min

– rpm

– t/mn

– giri/min

– kierr/min

– r/min

– omdr/min

– v/min

– o/min

## **Odabir maksimalne temperature**

Ova se vrijednost može promijeniti od hladnog do 95°C / 203°F u koracima od 1°C/°F i ograničava sve podešene temperature u programima na odabranu vrijednost, tako da se izborom od npr. 60°C u svim programima ne grije na temperaturu višu od 60°C, iako je u programiranju odabranog programa programirana viša temperatura.

Mogućnosti odabira:

– 15 do 95°C

– hladna

## **Odabir maksimalnog broja okretaja centrifuge**

Ova se vrijednost može promijeniti s 0 okr/min do maksimalnog broja okretaja centrifuge za određeni tip uređaja u sljedećim koracima:

## Programiranje

Raspon	Korak	Napomena
		ne može se odabrati raspon od 1 do 19 okr/min.
20 okr/min do 70 okr/min	1 okr/min	Reproduciranje broja okretaja tijekom pranja
		ne može se odabrati raspon od 71 do 299 okr/min
300 okr/min do maks.* okr/min	25 okr/min	Raspon broja okretaja za stvarno centrifugiranje

Ako se odabere npr. 500 okr/min, u svim se programima ne centrifugira s više od 500 okr/min, iako je u programiranju odabranog programa programiran veći broj okretaja centrifuge.

\* Maksimalni broj okretaja centrifuge ovisno o perilici rublja:

Maksimalni broj okretaja centrifuge ovisno o perilici rublja:

Tip	Maks. broj okretaja centrifuge
PW811	1150 okr/min
PW814	1075 okr/min
PW818	1075 okr/min

Mogućnosti odabira:

- 300 do 1150 okr/min
- 20 do 70 okr/min
- 0 okr/min

**Prikaz na zaslonu** Prikaz na zaslonu se može promijeniti s prikaza "normalno" na "detaljno".

Kod normalnog prikaza od početka se prikazuju samo temperatura prepranja i glavnog pranja, broj okretaja centrifuge na kraju zadnjeg bloka ispiranja i nazivi područja.

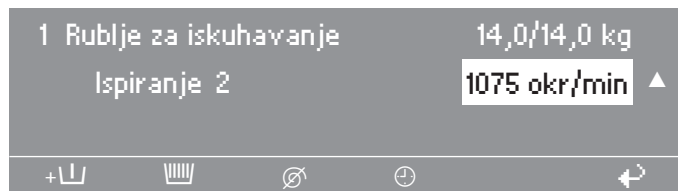
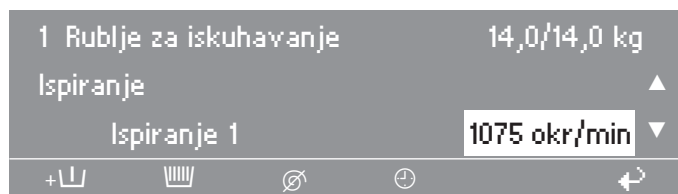
1	Rublje za iskuhavanje	14,0/14,0kg
90 °C	Glavno pranje	
	Ispiranje	1075 okr/min

■ Prebacite prikaz na zaslonu na "detaljno".

Nakon promjene na detaljno pojavljuju se svi nazivi područja i blokova.

1	Rublje za iskuhavanje	14,0/14,0 kg
	Glavno pranje	
90 °C	Glavno pranje	1000 okr/min ▼





Mogućnosti odabira:

- standardno
- detaljno

## Zaslon u stanju pripravnosti

U postavci "Zaslon u stanju pripravnosti: da" zaslon se uključuje aktiviranjem nekog upravljačkog elementa. Ako ne nastupe daljnji upravljački koraci, nakon 10 minuta zaslon prelazi na "stanje pripravnosti". Kao informacija treperi prstenasto osvjetljenje oko tipke za početak. Aktiviranjem nekog upravljačkog elementa ponovno će se uključiti i prikazuje se zadnja aktivna slika.

S postavkom "Zaslon u stanju pripravnosti: ne" zaslon je uvijek isključen.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

- da
- ne

## Podešavanje kontrasta

Kontrast prikaza zaslona može se odabrati od 1 do 10. Tako se prikaz na zaslonu može prilagoditi određenim uvjetima radne okoline. S promijenjenom postavkom odmah dolazi do promjene kontrasta.

Mogućnosti odabira:

- 1 do 10

## Dodjela tipki

S postavkom "direktno" prvih 6 programa s popisa programa se postavlja na funkcijske tipke 1 do 6.

■ Potvrdite odabir multifunkcionalnim regulatorom.

■ Odaberite sljedeće mogućnosti odabira:

- standardno
- direktno

## Vrijeme

Možete odabrati između 24- ili 12-satnog formata prikaza sata.

Mogućnosti odabira:

- 24 h
- 12 h

## Programiranje

### Prikaz datuma

U skladu s podešenim lokalnim jezikom koriste se različiti formati prikaza.

- Iz tablice u nastavku odaberite format prikaza datuma.

Država	Format
Njemačka, Engleska, Nizozemska, Francuska, Italija, Finska, Portugal, Španjolska, Danska, Norveška, Grčka	dan/mjesec/godina
Švedska	dan/mjesec/godina
SAD	dan/mjesec/godina

**Savjet:** Format prikaza datuma može se promijeniti u skladu s državom.

Mogućnosti odabira:

- auto
- dan/mjesec/godina
- dan/mjesec/godina
- dan/mjesec/godina

### Kalibriranje doziranja

Kalibriranje doziranja se upotrebljava za izračunavanje učinka pojedinih dozirnih pumpi.

Direktni ulazak u kalibriranje doziranja kod isključenog uređaja:

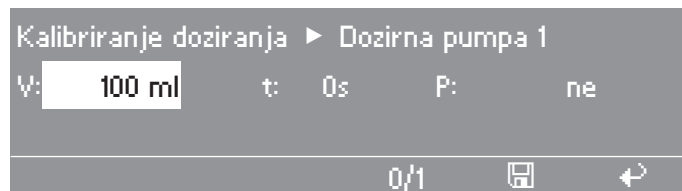
- Multifunkcijsku tipku 2 držite pritisnutom i uređaj uključite s "Uključivanjem napajanja".



Mogućnosti odabira:

- Dozirna pumpa 1 do 13
- Odaberite pumpu za doziranje.

Nakon odabira dozirne pumpe na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



**Savjet:** Količina doziranja se može podesiti do 0 do 9999 ml u koracima od 1 ml.

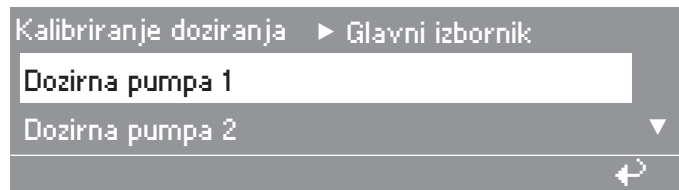
- Potvrdite multifunkcijskom tipkom 0/1.

Crijevo za doziranje se puni.

- Postupak zaustavite pritiskom na tipku 0/1.
- Crijevo dozirne pumpe za koju treba izračunati podatke držite uspravno u mjernoj čaši.

⚠ Nagrizajuća sredstva.  
Iritacija kože i očiju.  
Izbjegavajte dodir s kožom i očima, nosite zaštitnu odjeću.

- Tipkom  "Natrag" vraćate se u glavni izbornik.



- Odaberite pumpu za doziranje.



- Potvrdite multifunkcijskom tipkom 0/1.

Pumpa se zaustavlja pritiskom na tipku 0/1 ili automatski nakon 60 sekundi.

- Izmjeriti količinu dovedenu u mjernu čašu.



- Izmjerenu vrijednost unesite u polje "V:".

Upravljanje izračunava učinak P u ml/min.

- Pritisnite funkcijsku tipku  "Pohraniti".

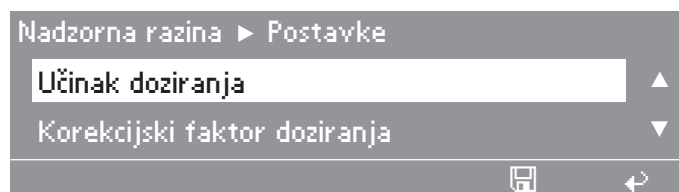
Izmjerena vrijednost se dodjeljuje pumpi.

- Ponovo priključite crijevo.

## Učinak doziranja (D1 do D13)

Učinak priključenih dozirnih pumpi se može podesiti od 0 ml/min do 9999 ml/min u koracima od 1 ml/min.

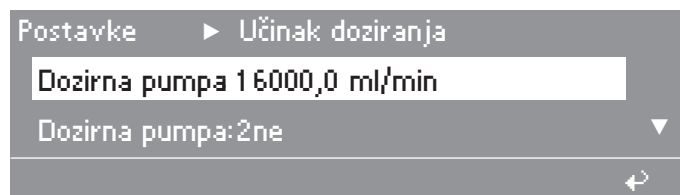
- Pozovite sljedeći sadržaj izbornika:



- Odaberite "Učinak doziranja".

## Programiranje

Nakon odabira "Učinka doziranja" na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



Mogućnosti odabira:

- ne
- 1 do 9999,0 ml/min

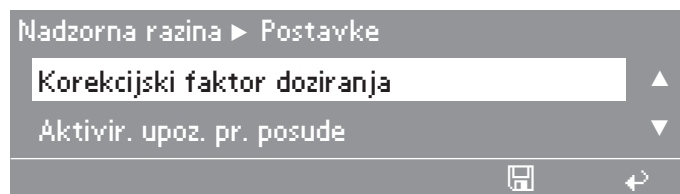
### Korekcijski faktor doziranja (D1 do D 13)

Korekcijski faktor se može upotrijebiti kada se mijenja doziranje tekućine. Ako se primjerice promijenilo dozirno sredstvo za dozirnu pumpu D 1 (veća koncentracija), pomoću korekcijskog faktora može se provesti brza prilagodba.

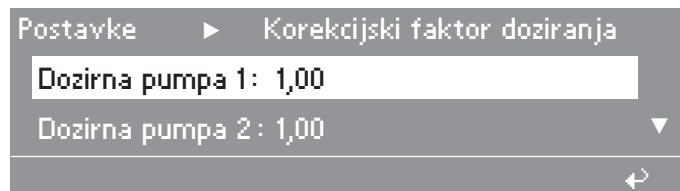
- Postizanje korekcijskog faktora pomoću sljedeće formule:

$$\text{Korekcijski faktor D1} = \frac{\text{nova količina dozirne pumpe D1}}{\text{aktualna količina dozirne pumpe D1}}$$

- Pozovite sljedeći sadržaj izbornika:



- Odaberite "Korekcijski faktor doziranja".



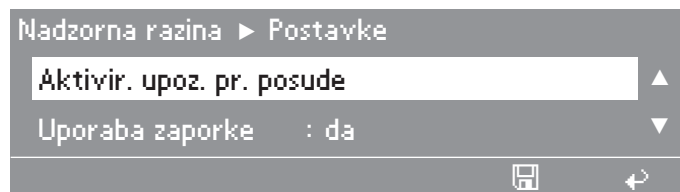
Sada imate sljedeće mogućnosti odabira:

- 2
- 1,99 do 0,01

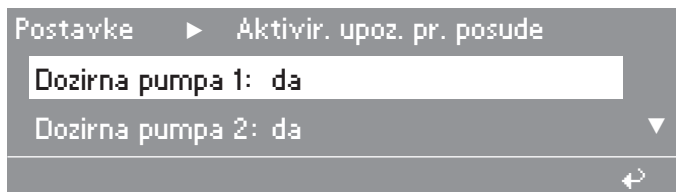
Nakon napuštanja nadzorne razine u programima se provode nove količine doziranja, ali se one ne mijenjaju u Vašem programiranju.

### Upozorenje prazne posude za doziranje (D 1 do D 13)

Ako se mora prepoznati prazno stanje, ta se opcija mora programirati za odgovarajući ulaz.



- Odaberite "Obavijest o nedostatku sredstva doziranje".



Mogućnosti odabira:

- da
- ne


## Korištenje zaporka

Ovdje se može odabrati korištenje lozinke.

- Odaberite želite li koristiti zaporku.

Mogućnosti odabira:

- da
- ne

Ako je već određena zaporka, a korisnik odabere funkciju "ne", nakon pritiska na tipku  od korisnika se traži da unese aktualnu zaporku.

## Srednji tlak vode

Za izračunavanje podataka o potrošnji mora se podesiti srednji tlak vode. Upotrebljava se i za izračunavanje količina vode u pojedinim blokovima odnosno za cijeli program.

Mogućnosti odabira:

- 0,1 do 50 bara
- 1 do 800 psi

## Snaga grijanja

Mogućnosti odabira:

- 0 do 999,9 kW

## Podaci o klijentu

Ovdje se mogu unijeti različiti podaci o klijentu za osobu koja postavlja stroj.

Mogućnosti odabira:

- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| - branša     | - mjesto             |
| - prezime    | - poštanski broj     |
| - ime        | - telefon            |
| - ulica      | - adresa sustava     |
| - kućni broj | - datum postavljanja |

Branša

Ovdje se može odabrati naziv branše.

Mogućnosti odabira:

- Dom za starije i nezbrinute osobe

## Programiranje

---

- Liječnička ordinacija
- Odmaralište
- Vatrogasci/služba za spašavanje
- Gostionica/ Kafić
- Profesionalna praonica rublja
- Majstorska radionica
- Hotel/Pansion
- Industrija
- Omladinski dom
- Bolnica
- Konjički centar
- Škole
- Kemijske čistionice
- Stanogradnja
- Ostalo

Ime, prezime

Ulica, kućni broj

Mjesto, poštanski broj

Telefon,

adresa sustava (ovdje se može unijeti deseteroznamenasta adresa sustava za uređaj)

Datum postavljanja

## Valuta

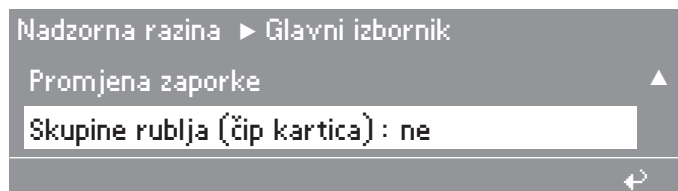
Mogućnosti odabira:

- auto (vezano na jezik)
- EUR Euro
- GBP Britanska funta
- CHF Švicarski franak
- USD Američki dolar
- RUB Ruska rublja
- CAD Kanadski dolar
- CZK Češka kruna
- DKK Danska kruna
- PLN Poljski zlot
- SEK Švedska kruna
- TRL Turska lira
- SKK Slovačka kruna

## Stavka izbornika "Skupine rublja"

Uz skupinu rublja za koju je potreban samo poseban postupak pri-  
ložena je kartica na kojoj se nalazi samo jedan određeni program.

- Pozovite točku izbornika "Skupine rublja".



Mogućnosti odabira:

- ne
- da

S odabirom "da" može se pokrenuti samo program koji se nalazi na kartici. Nije više omogućen pristup programima u sustavu upravljanja.

- Odaberite "da" kako biste započeli program s karticom.

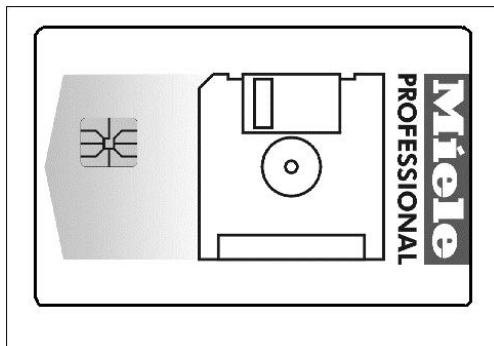


## Kartice

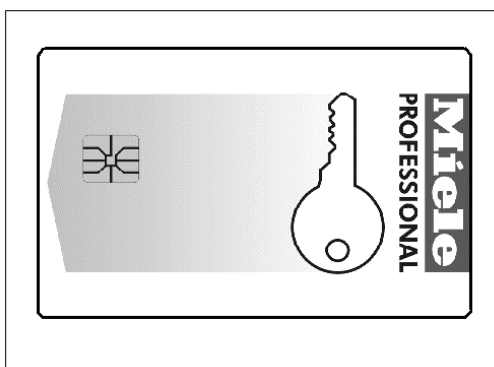
### Koncept kartice

Koncept kartice podijeljen je na različita područja primjene. Postoje dvije različite kartice:

Operatorska kartica



Kartica ključ



### Operatorska kartica

Ako je prije početka programa u čitač kartice umetnuta kartica na kojoj se nalaze programi, sustav upravljanja više ne uzima u obzir interno pohranjene programe. Očitava se sadržaj kartice i prikazuje se na zaslonu kao popis programa s napomenom "rad s karticom":

Upotreba programa s kartice		
10	Vatrogasne postrojbe	45 °C
11	Jednostavno održavanje	60 °C

- Otvaranje prikaza programa i prijenos programa na upravljanje.
- Pritisnite višenamjenski regulator.

Prikazuje se u prikazu programa.

1	Rublje za iskuhavanje	11,0/11,0 kg
90 °C	Glavno pranje	
	Ispiranje	1075 okr/min

- Pritisnite tipku "START".

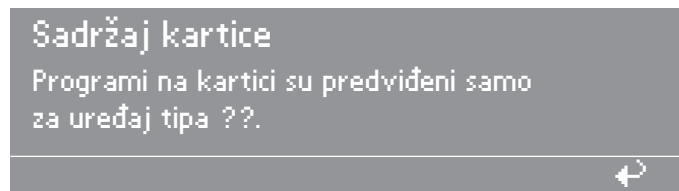
Program se pohranjuje u spremniku pohrane programa upravljanja.



- Uklonite karticu iz čitača.

**Savjet:** Podatci se brišu iz programa tek po završetku programa i kada kartica više nije umetnuta.

Ako postojeći programi na kartici nisu predviđeni za taj tip uređaja, pojavljuje se npr. sljedeća napomena:



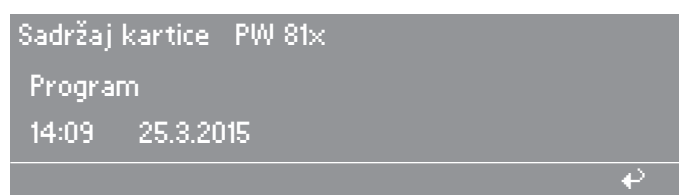
Kartica može primiti maks. 30 programa sa po 6 blokova. Ako se na njoj nalazi samo jedan program, provodi se rad točke izbornika "Skupine rublja".

## Prikazati napomenu o sadržaju kartice


Prije pokretanja programa ili po završetku programa mogu se prikazati napomene o sadržaju kartice.

- Postavite karticu s podacima u čitač kartice i istovremeno pritisne zadnju desnu funkcijsku tipku za odabir.

Odmah se prikazuje napomena o sadržaju kartice.



Prikazani sadržaj zaslona za karticu s jednim programom.

**Savjet:** Nakon vađenja kartice ili nakon pritiska na tipku  pojavljuje se uobičajeni sadržaj na zaslonu.

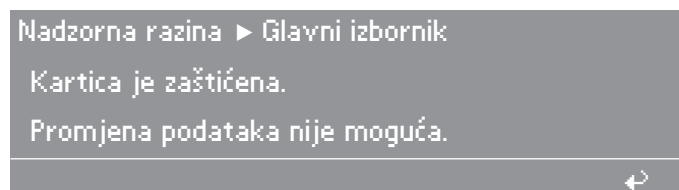
## Zaključavanje kartice

Sa softverom za osobno računalo postoji mogućnost zaključavanja i ponovnog otključavanja kartica.

**Savjet:** Sadržaj podataka zaključanih kartica ne može se promijeniti.

- Umetnite karticu u čitač za kartice.

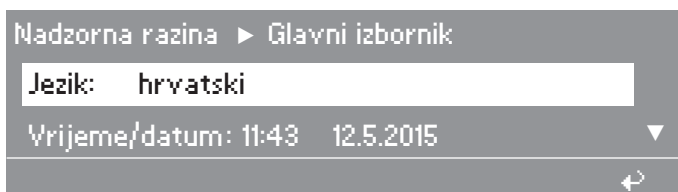
Ako se u čitaču kartica nalazi zaključana kartica, nakon odabira točaka izbornika "Podaci o kartici" ili "Brisanje kartice" i nakon aktiviranja višenamjenskog regulatora na 5 sekundi se na zaslonu pojavljuje sljedeća napomena:



## Programiranje

### Kartica ključ

S ovom karticom automatski dolazite u glavni izbornik nadzorne razine bez unošenja lozinke. Ona za korištenje daljnjih funkcija ne mora ostati u čitaču kartica. Nakon umetanja kartice na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



Mogućnosti odabira:

- Jezik
- Vrijeme/datum
- Doziranje
- Odobrenje
- Programiranje
- Postavke
- Promjena zaporke
- Skupine rublja

### Pohrana promijenjenih podataka

Pohrana podataka promijenjenih u prethodnom koraku na karticu Korisnik

- Po potrebi iz čitača izvadite ključ karticu.
- Umetnite karticu Korisnik u čitač kartica.

Pohranjivanje podataka doziranja, jezika, programa (programski paket ili back up), postavki, jednog programa (rad sa šaržom rublja).

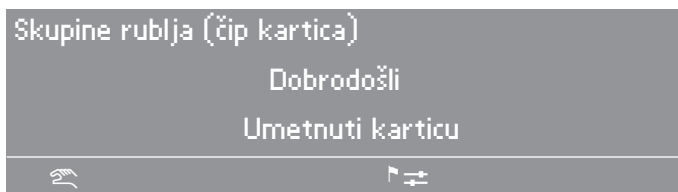
### Rad s određenom skupinom rublja

Funkcija se u izborniku može aktivirati putem točke izbornika "Skupine rublja".

Uz skupinu rublja za koju je potreban poseban postupak pranja priložena je kartica na kojoj se nalazi samo jedan specijalni program.

- Pozovite korisničku razinu.
- Odaberite točku izbornika "Skupine rublja".

Ako se u čitaču kartica ne nalazi kartica ili ako se na kartici nalazi više programa (ne prepoznaje se kao rad s određenom količinom rublja), na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



Kod umetnute kartice s jednim programom, npr.:

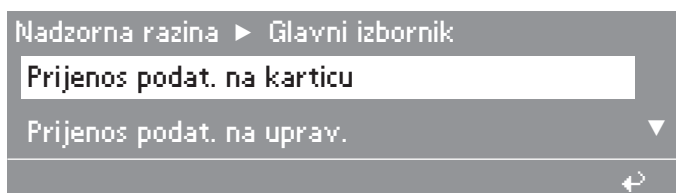


## Podaci o kartici

Pod ovom stavkom izbornika se **s upravljanja na karticu** mogu napisati podaci o jeziku, doziranju, programu i postavkama.

Nije moguća kombinacija podataka s različitih strojeva na jednoj kartici.

- U glavnom izborniku odaberite prikaz zaslona "Podaci o kartici".

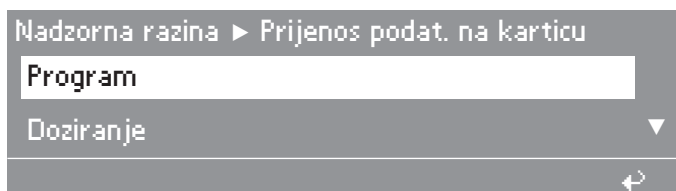


Možete izabrati sljedeće:

- Podaci o kartici
- Podaci o upravljanju
- Brisanje kartice

- Odaberite "Podatke o kartici".

Nakon odabira na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



Možete izabrati sljedeće:

- Program
- Doziranje
- Postavke
- Jezik

## Podaci o programu

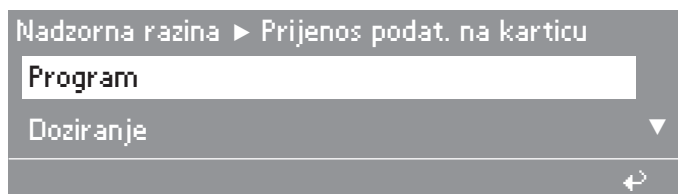
Pod ovom stavkom izbornika može se kopirati maks. 30 programa na jednu karticu.

Programi se po redu kopiraju na karticu pri čemu se brojevi programa koji su dodijeljeni u stroju uvode zajedno s programima.

**Savjet:** Ako se na kartici nalazi samo jedan program, moguć je rad s određenom skupinom rublja.

- Odaberite pod točkom izbornika "Podatci o karticama" sadržaj zaslona "Program":

## Programiranje

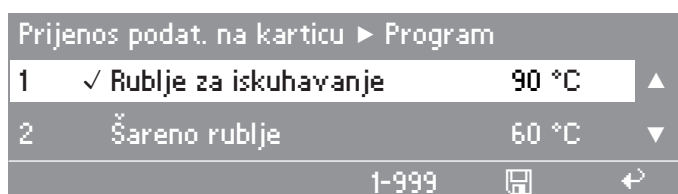


- Odaberite "Program".

Nakon odabira na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



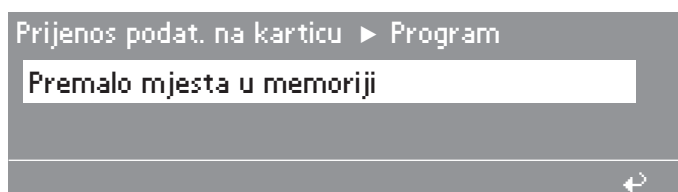
- Označite odabrani program pritiskanjem višenamjenskog regulatora.



Ako trebate kopirati sve programe, pritisnite funkcijsku tipku "1-999".

- Za kopiranje pritisnite tipku  "Pohranjivanje".

Ako preostalo slobodno mjesto na kartici nije dovoljno za memoriranje svih označenih programa, pojavljuje se trepereća napomena:

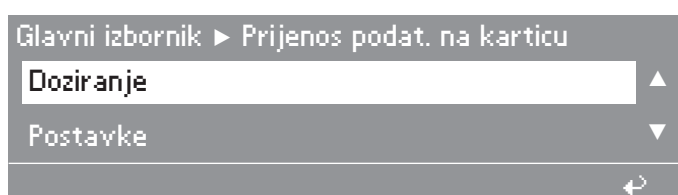


### Podaci o doziranju

Pod ovom se stavkom izbornika svi podaci o postojećim programima u upravljanju mogu kopirati na jednu karticu.

Postojeći podatci o doziranju se prepisuju tek nakon dodatne potvrde. Za sve je programe navedena vrsta doziranja, faza doziranja 1, 2 (dozirna pumpa, količina doziranja i razina) i zaustavljanje doziranja 1, 2 (da ili ne). Tako se omogućava brzo i jednostavno prilagođavanje doziranja kada se mijenja sredstvo za doziranje. Navode se samo aktivne dozirne pumpe.

- U točki izbornika "Podatci o kartici" na prikazanom zaslonu pozovite "Doziranje".

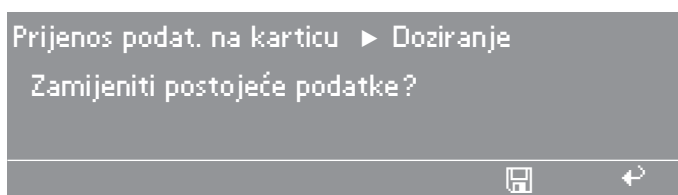



- Odaberite točku izbornika "Doziranje" i odabir potvrdite pritiskom višenamjenskog regulatora.


Nakon odabira i pritiska na regulator tijekom prijenosa podataka se na zaslonu prikazuje sljedeći sadržaj:



Ako su na kartici već postojali podaci o doziranju, pojavljuje se sigurnosni upit.



Pritisnite tipku  "Pohrana" kako biste prepisali postojeće podatke.

**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, postupak pisanja se ne provodi i vraćate se natrag.

### Podaci o postavkama

Pod ovom točkom izbornika mogu se iz upravljanja na karticu kopirati sve postavke iz nadzorne razine (vidjeti pod točkom stavka izbornika "Postavke").

Postojeće postavke zamjenjuju se novima tek nakon dodatne potvrde.

- U točki izbornika "Podatci o kartici" na prikazanom zaslonu pozovite "Postavke".

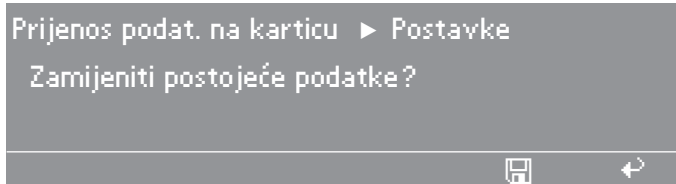


- Odaberite "Postavke" i potvrdite tipkom "START".


Nakon odabira i pritiskana na tipku "START" prikaz se mijenja kako slijedi:



Ako su se na kartici već nalazili podaci o postavkama, pojavljuje se sigurnosni upit.



Pritisnite tipku  "Pohrana" kako biste prepisali postojeće podatke.

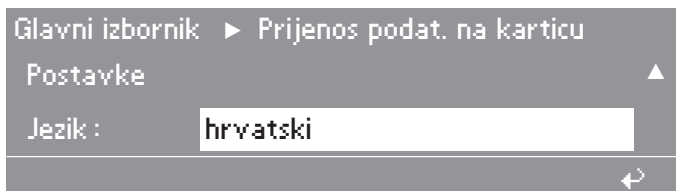
**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, postupak pisanja se ne provodi i vraćate se natrag.

### Podaci o jeziku

Profitronic M standardno sadrži 11 jezika. Oni se mogu odabrati u nadzornoj razini u stavci izbornika "Jezik".

Ako se na karticu treba upisati postojeći jezik, odaberite stavku izbornika "Jezik". Postojeći podaci o jeziku na kartici prepisuju se tek nakon dodatnog potvrđivanja.

- U točki izbornika "Podatci o kartici" na prikazanom zaslonu pozovite "Jezik".



Mogućnost odabira:

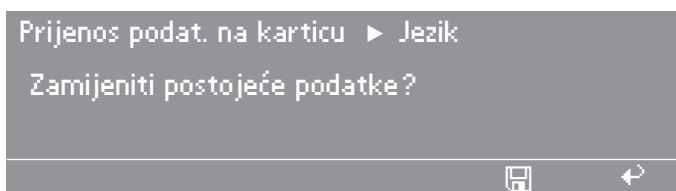
– svi jezici koji postoje u upravljanju

- Pomoću višenamjenskog regulatora odaberite jedan od jezika označenih na upravljačkoj ploči.

Nakon odabira i pritiska na regulator tijekom prijenosa podataka se na zaslonu prikazuje sljedeći sadržaj:




Ako su na kartici već postojali podaci o jeziku, pojavljuje se sigurnosni upit.



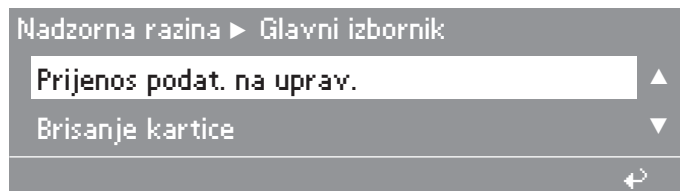
- Pritisnite tipku SS "Pohrana" kako biste prepisali postojeće podatke.

## Podaci o upravljanju

**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, postupak pisanja se ne provodi i vraćate se natrag.

Pod ovom se stavkom izbornika postojeći podaci o upravljanju (jezik, podaci o doziranju, programi ili postavke) mogu pisati **s kartice u upravljanje**.

- U glavnom izborniku pozovite prikaz zaslona "Podaci o upravljanju".



Možete izabrati sljedeće:

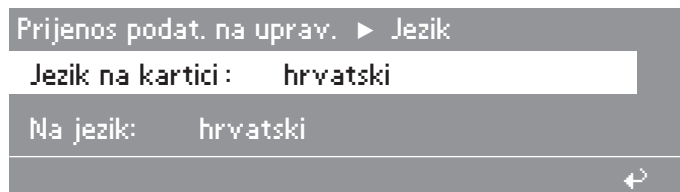
- Podaci o kartici
- Podaci o upravljanju
- Brisanje kartice

- Odaberite "Podatke o upravljanju".

Nakon odabira i pritiska tipke "START" pojavljuje se prikaz u skladu sa sadržajem podataka na kartici.

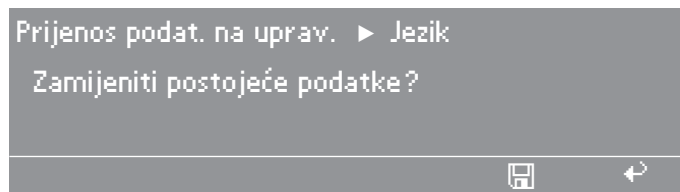
## Jezik

Ako je na kartici označen jezik, na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:




- Odaberite "Jezik kartice" i potvrdite odabir pritiskom na višenamjenski regulator.

Prikazuje se sljedeće:



Ako se u upravljanju na odabranom položaju već nalazio neki jezik, pojavljuje se sigurnosni upit.

- Pritisnite tipku  "Pohrana" kako biste prepisali postojeće podatke.

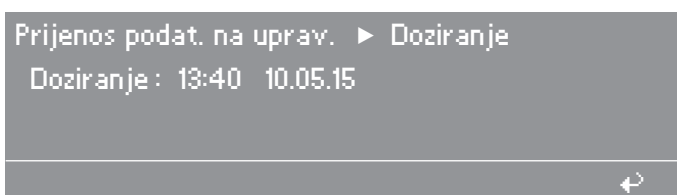
**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, postupak pisanja se ne provodi i vraćate se natrag.

### Doziranje

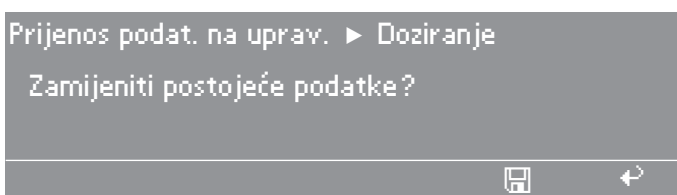
Pod ovom se stavkom izbornika svi podaci o postojećim programima u upravljanju mogu kopirati na jednu karticu.

Postojeći podaci o doziranju se prepisuju tek nakon dodatne potvrde. Za sve je programe navedena vrsta doziranja, faza doziranja 1, 2 (dozirna pumpa, količina doziranja i razina) i zaustavljanje doziranja 1, 2 (da ili ne). Tako se omogućava brzo i jednostavno prilagođavanje doziranja kada se mijenja sredstvo za doziranje. Navode se samo aktivne dozirne pumpe.

- Odaberite točku izbornika "Doziranje".



Nakon pritiska na višenamjenski regulator pojavljuje se sigurnosni upit.

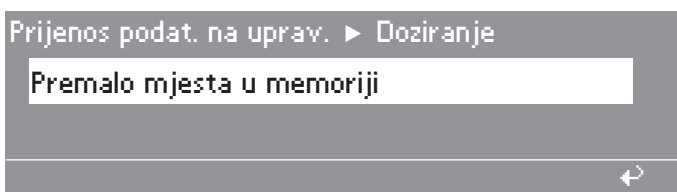


- Potvrdite pritiskom tipke  "Pohrana".

Tijekom prijenosa podataka na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:

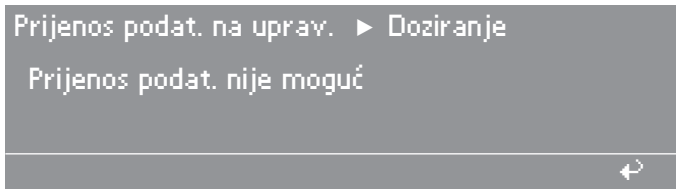


**Savjet:** Ako se s kartice na upravljanje nisu mogli kopirati svi podaci o doziranju, nakon prenošenja podataka se na zaslonu pokazuje sljedeći sadržaj:



**Savjet:** Ako nije moguće kopiranje kako je gore opisano, na 5 sekundi se na zaslonu pokazuje sljedeći sadržaj:





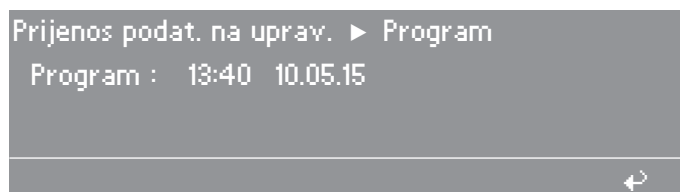
## Program

Pod ovom se točkom izbornika jedan ili više programa mogu kopirati s kartice u upravljanje.

**Savjet:** Postojeći se programi u upravljanju zamjenjuju novima.

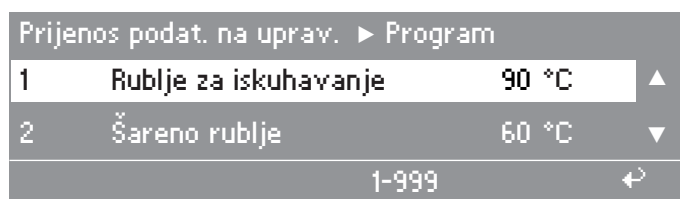
- Odaberite točku izbornika "Program".

Nakon odabira na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



- Odabir potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

Na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



Mogućnost odabira:

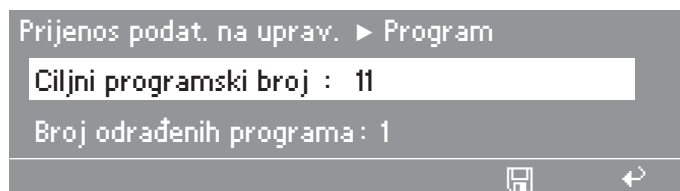
– ukupni programi koji postoje na kartici

- Označite ili uklonite oznaku s programa pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

**Savjet:** Ako na karticu treba kopirati sve postojeće programe, pritisnite tipku 1-999.

- Pritisnite tipku  "Pohranjivanje" kako bi se prikazao sadržaj zaslona za odabir mjesta ciljnog programa.

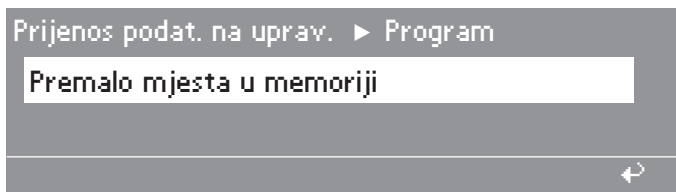
Pojavljuje se prvo slobodno programsko mjesto u upravljanju koje može prihvatiti sve odabrane programe na kartici jedan za drugim.




- Odaberite programsko mjesto i potvrdite tipkom  "Pohrana".

Aktiviran je prijenos podataka.

**Savjet:** Ako slobodno raspoloživo područje u upravljanju nije dovoljno da preuzme odabrane programe s kartice, na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, postupak pisanja se ne provodi i vraćate se natrag.

Ako u upravljanju postoji dovoljno memorijskog mjesta, tijekom prijenosa podataka na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



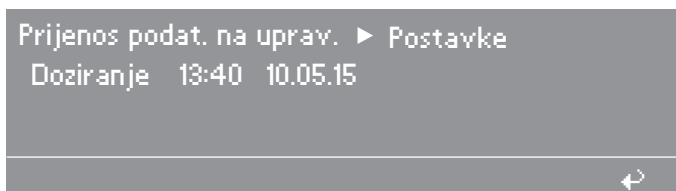
Sigurnosni upit se pojavljuje ako je odabrano ciljno mjesto programa na kojem se već nalazi program.

### Postavke

Pod ovom točkom izbornika mogu se iz upravljanja na karticu kopirati postavke iz nadzorne razine.

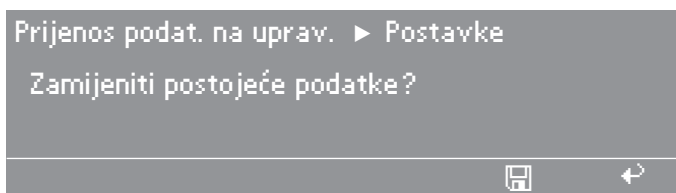
Postojeći se programi u upravljanju zamjenjuju novima.

- Odaberite točku izbornika "Postavke".



- Pritisnite višenamjenski regulator.

Prikazuje se sigurnosni upit.



- Potvrdite pritiskom tipke  "Pohrana".

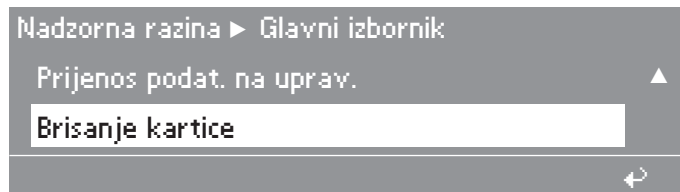
Tijekom prijenosa podataka na zaslonu se pojavljuje sljedeći sadržaj:



## Brisanje kartice

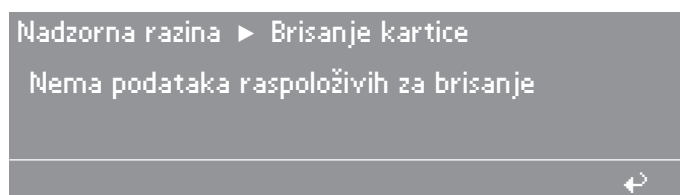
Pod ovom se točkom izbornika mogu izbrisati svi postojeći podaci na kartici.

- Odaberite točku izbornika "Brisanje kartice".



- Odabir potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

Na zaslonu se prikazuje sljedeći sadržaj:



Svi su podaci izbrisani.

**Savjet:** Ako se na kartici nalaze npr. programi za pranje, oni se mogu brisati i pojedinačno.

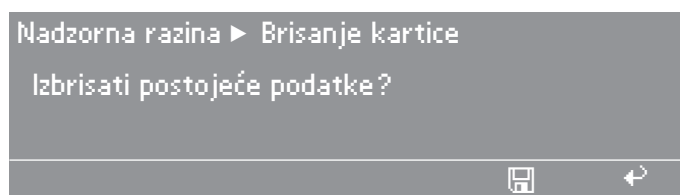
- Odabeite programe pranja koje želite obrisati.




- Označite program koji želite obrisati pritiskanjem višenamjenskog regulatora.

- Odaberite tipku  "Pohraniti" i potvrdite odabir.

Prikazuje se sigurnosni upit.



**Savjet:** Pritiskom na tipku  ili ako se u roku od 30 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, postupak brisanja se ne provodi i vraćate se.


- Pritisnite tipku  "Pohraniti".

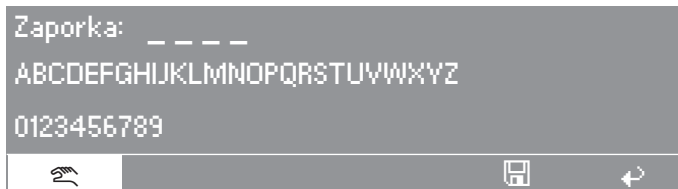
Sadržaj podataka na kartici odnosno označeni programi se brišu i vraćate se na izbornik.

## Ručno upravljanje

### Prebacivanje na ručno upravljanje

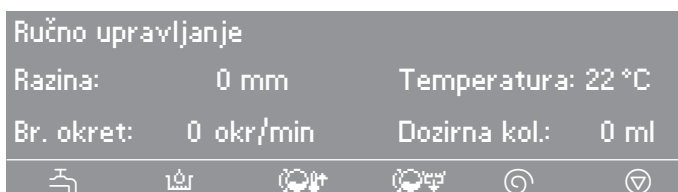
Ručno upravljanje moguće je prije početka programa ili tijekom zaustavljanja programa.

- Pritisnite tipku  "Ručno upravljanje" kako biste došli do mjesta za unos zaporke.








- Unesite zaporku.



Prikazuje se izbornik Ručno upravljanje:



Prikazuje se aktualno stanje glede razine, broja okretaja i temperature uređaja.

Funkcijskim tipkama dodijeljene su određene funkcije ručnog upravljanja.


- Dovod vode 
- Doziranje 
- Pranje i grijanje 
- Odvod uz okretanje bubnja 
- Centrifugiranje 

- Odabranu funkciju završite još jednim pritiskom na tipku.
- Odabranu funkciju završite tipkom  "Zaustavljanje/Završetak".
- Ručno upravljanje završite još jednim pritiskom na tipku  "Zaustavljanje/Završetak".

### Završetak ručnog upravljanja

### Dovod vode

Mogu se podesiti ventili za dovod vode i razina vode.

- Pritisnite funkcijsku tipku  "Dovod vode".




Odabir "Ventil" potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.



- Odgovarajući ventil odaberite okretanjem višenamjenskog regulatora i odabir potvrdite pritiskanjem.




- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite "Razinu" i odabir potvrdite pritiskanjem.
- Razinu podesite okretanjem višenamjenskog regulatora i unos potvrdite pritiskanjem.
- Pokrenite dovod vode nakon odabira ventila i razine pomoću tipke "START".

**Savjet:** Dovod vode se završava kad se dosegne podešena razina ili ako se ponovno pritisne tipka .

## Doziranje

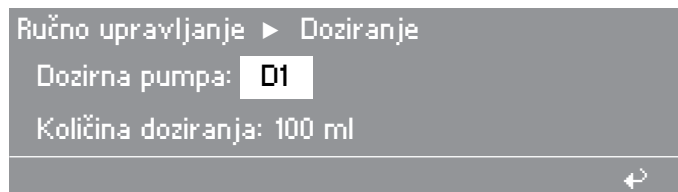
Mogu se podesiti dozirni ventil i količina doziranja.

Funkcija je moguća ukoliko je u servisnoj razini s odabirom "da" programiran prikaz doziranja.

- Pritisnite funkcijsku tipku  "Doziranje".



- Odabir "Dozirne pumpe" potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.



- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite odgovarajuću dozirnu pumpu i odabir potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.



- Okretanjem višenamjenskog regulatora odaberite količinu doziranja i odabranu potvrdite pritiskanjem višenamjenskog regulatora.
- Odgovarajuću količinu doziranja odaberite okretanjem višenamjenskog regulatora i postavku potvrdite pritiskanjem.

## Programiranje

- Doziranje započnite tipkom "START".

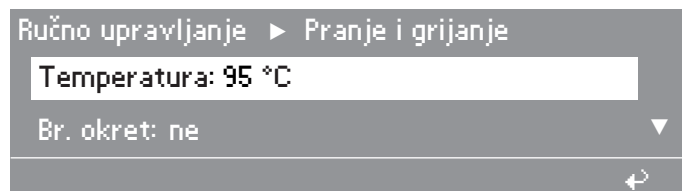
Program završava kada je doziranje dovršeno.

**Savjet:** Ako ponovo pritisnete tipku  program se također završava.

### Pranje i grijanje


Mogu se podesiti temperatura, broj okretaja i ritam pranja.

- Pritisnite funkcijsku tipku "Pranje i grijanje" .



- Podesite temperaturu, broj okretaja i ritam pranja jedno za drugim.
- Nakon podešavanja pokrenite program "Pranje i grijanje" tipkom "START".

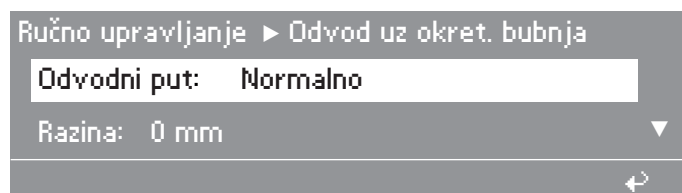
Program je završen nakon pranja i grijanja.

**Savjet:** Ako ponovo pritisnete tipku  program se također završava.

### Odvod uz okretanje bubnja


Mogu se podesiti odvodni put, razina, broj okretaja i ritam pranja.

- Pritisnite funkcijsku tipku "Odvod uz okretanje bubnja" .



- Podesite odvodni put, razinu, broj okretaja i ritam jedno za drugim.
- Nakon podešavanja tipkom "START" pokrenite program "Odvod uz okretanje bubnja".

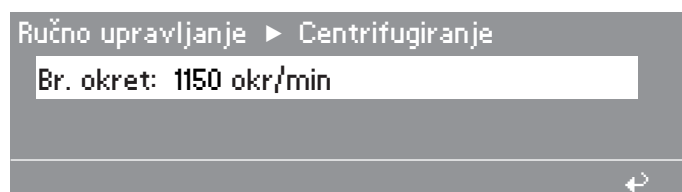
Ako je uslijedio odvod uz okretanje bubnja program se završava.

**Savjet:** Ako ponovo pritisnete tipku  program se također završava.

### Centrifugiranje

Može se podesiti broj okretaja.

- Pritisnite funkcijsku tipku  "Centrifugiranje".




- Podesite broj okretaja.
- Nakon podešavanja tipkom "START" pokrenite program "Centrifugiranje".

Ako je uslijedilo centrifugiranje, program se završava.

**Savjet:** Ako ponovo pritisnete tipku  program se također završava.








■ Odabrane funkcije završite tipkom  "Zaustavljanje/Završetak".

**Savjet:** Ručno upravljanje se završava još jednim pritiskom na tipku  "Zaustavljanje/Završetak".

## Kombinacije funkcija

Funkcije Dovod vode, Doziranje, Pranje i grijanje mogu se istovremeno odabrati u kombinacijama po vlastitom izboru.

 Dovod vode	 Doziranje	 Pranje i grijanje	 Odvod uz okretanje bubnja	 Centrifugiranje
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

\* sve moguće kombinacije funkcije označene su tamno sivom pozadinom

# Tehnički podatci

## Podatci o uređaju PW 811

### Električni priključak

Priključni napon	Pogledajte tipsku naljepnicu
Frekvencija	Pogledajte tipsku naljepnicu
Priključna vrijednost	Pogledajte tipsku naljepnicu
Potrošnja struje	Pogledajte tipsku naljepnicu
Potreban osigurač	Pogledajte tipsku naljepnicu
Snaga grijanja	Pogledajte tipsku naljepnicu

### Dimenzije za postavljanje

Širina kućišta (bez dodatnih dijelova)	795 mm
Visina kućišta (bez dodatnih dijelova)	1350 mm
Dubina kućišta (bez dodatnih dijelova)	827 mm
Ukupna širina uređaja	799 mm
Ukupna visina uređaja	1352 mm
Ukupna dubina uređaja	940 mm
Najmanja širina otvora za unos	805 mm
Minimalni razmak između zida i prednje strane uređaja	1280 mm
Minimalni razmak između zida i stražnje strane uređaja	400 mm

### Težina i opterećenje poda

Neto masa	pogledajte instalacijski plan
Maksimalno opterećenje poda tijekom uporabe	pogledajte instalacijski plan

### Vrijednosti emisije

Razina emisije zvučnog tlaka na radnom mjestu u skladu s normom EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Razina buke, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

### Sigurnost proizvoda

Primijenjene norme za sigurnost proizvoda	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
-------------------------------------------	----------------------------------------------------



## Podatci o uređaju PW 814

### Električni priključak

Priključni napon	Pogledajte tipsku naljepnicu
Frekvencija	Pogledajte tipsku naljepnicu
Priključna vrijednost	Pogledajte tipsku naljepnicu
Potrošnja struje	Pogledajte tipsku naljepnicu
Potreban osigurač	Pogledajte tipsku naljepnicu
Snaga grijanja	Pogledajte tipsku naljepnicu

### Dimenzije za postavljanje

Širina kućišta (bez dodatnih dijelova)	920 mm
Visina kućišta (bez dodatnih dijelova)	1450 mm
Dubina kućišta (bez dodatnih dijelova)	757 mm
Ukupna širina uređaja	924 mm
Ukupna visina uređaja	1452 mm
Ukupna dubina uređaja	849,5 mm
Najmanja širina otvora za unos	930 mm
Minimalni razmak između zida i prednje strane uređaja	1160 mm
Minimalni razmak između zida i stražnje strane uređaja	400 mm

### Težina i opterećenje poda

Neto masa	pogledajte instalacijski plan
Maksimalno opterećenje poda tijekom uporabe	pogledajte instalacijski plan

### Vrijednosti emisije

Razina emisije zvučnog tlaka na radnom mjestu u skladu s normom EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Razina buke, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

### Sigurnost proizvoda

Primijenjene norme za sigurnost proizvoda	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
-------------------------------------------	----------------------------------------------------

# Tehnički podatci

## Podatci o uređaju PW 818

### Električni priključak

Priključni napon	Pogledajte tipsku naljepnicu
Frekvencija	Pogledajte tipsku naljepnicu
Priključna vrijednost	Pogledajte tipsku naljepnicu
Potrošnja struje	Pogledajte tipsku naljepnicu
Potreban osigurač	Pogledajte tipsku naljepnicu
Snaga grijanja	Pogledajte tipsku naljepnicu

### Dimenzije za postavljanje

Širina kućišta (bez dodatnih dijelova)	920 mm
Visina kućišta (bez dodatnih dijelova)	1450 mm
Dubina kućišta (bez dodatnih dijelova)	857 mm
Ukupna širina uređaja	924 mm
Ukupna visina uređaja	1452 mm
Ukupna dubina uređaja	950 mm
Najmanja širina otvora za unos	930 mm
Minimalni razmak između zida i prednje strane uređaja	1260 mm
Minimalni razmak između zida i stražnje strane uređaja	400 mm mm

### Težina i opterećenje poda

Neto masa	pogledajte instalacijski plan
Maksimalno opterećenje poda tijekom uporabe	pogledajte instalacijski plan

### Vrijednosti emisije

Razina emisije zvučnog tlaka na radnom mjestu u skladu s normom EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Razina buke, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

### Sigurnost proizvoda

Primijenjene norme za sigurnost proizvoda	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
-------------------------------------------	----------------------------------------------------





Miele trgovina i servis d.o.o.  
Buzinski prilaz 32  
10 000 Zagreb  
Telefon: 01 6689 000  
Faks: 01 6689 090  
Servis: 01 6689 010  
E-mail: info@miele.hr  
www.miele.hr

**Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: [www.miele.hr](http://www.miele.hr)**

Njemačka  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh